

مؤتمر الدول الأطراف

منظمة حظر الأسلحة الكيميائية



EC-61/4  
C-15/CRP.1  
2 July 2010  
ARABIC  
Original: ENGLISH

الدورة الخامسة عشرة

٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر – ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

مشروع تقرير منظمة حظر الأسلحة الكيميائية

عن تنفيذ

اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية

وتدمير تلك الأسلحة

في عام ٢٠٠٩





## جدول المحتويات

٧.....	توطئة وعرض عام
١٠.....	١- أنشطة التحقق
١٠.....	نزع الطابع العسكري الكيميائي
١٥.....	التحقق من الصناعة
٢٠.....	أنشطة التفيتيش
٢٢.....	الدعم التقني لأنشطة التحقق والتدريب
٢٤.....	٢- التعاون الدولي والمساعدة والحماية ودعم تنفيذ الاتفاقية
٢٤.....	التعاون الدولي
٢٦.....	المساعدة والحماية
٢٩.....	دعم تنفيذ الاتفاقية
٣١.....	البرنامج الخاص بأفريقيا
٣٣.....	٣- هيئات توجيه المنظمة
٣٣.....	أنشطة مؤتمر الدول الأطراف
٣٤.....	أنشطة المجلس التنفيذي
٣٥.....	أنشطة الهيئات الفرعية
٣٦.....	٤- العلاقات الخارجية
٣٦.....	عالمية الاتفاقية
٣٧.....	أنشطة الإرشاد والاتصال الخارجيين
٣٨.....	وسائط الإعلام والشؤون العامة
٣٩.....	اتفاق المقرر
٤٠.....	قرار مجلس الاتحاد الأوروبي 2009/569/CFSP
٤١.....	٥- الإدارة التنفيذية والشؤون الإدارية
٤١.....	المسائل الإدارية والمسائل المتعلقة بالميزانية
٤٣.....	الإشراف الداخلي
٤٤.....	الأنشطة المضطلع بها في المجال القانوني

٤٥ .....	السريّة والأمن
٤٦ .....	الصحة والسلامة
٤٦ .....	المشاريع الخاصة

## الملحقات

- الملحق ١ حال الاندراج في إطار اتفاقية الأسلحة الكيميائية بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٤٨
- الملحق ٢ مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية التي كانت عاملة أو يجري إنشاؤها في عام ٢٠٠٩ ..... ٦١
- الملحق ٣ قائمة الأسلحة الكيميائية التي أُعلن عنها وكمياتها التي تم تدميرها بحلول  
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٢
- الملحق ٤ عدد الدول الأطراف التي أعلنت عن حيازتها عوامل لمكافحة الشغب بحسب أنواع  
هذه العوامل، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٣
- الملحق ٥ ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٢ من جداول اتفاقية الأسلحة  
الكيميائية وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٤
- الملحق ٦ ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٣ من جداول اتفاقية الأسلحة  
الكيميائية وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٥
- الملحق ٧ ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية العضوية المميزة/المحتوية على فُسفور أو كبريت  
أو فلور وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٦
- الملحق ٨ قائمة المختبرات التي عينتها المنظمة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٦٨
- الملحق ٩ إفادات الدول الأطراف بشأن البرامج الوطنية الخاصة بالحماية التي كانت بحلول  
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ قد قُدمت وفقاً للفقرة ٤ من المادة العاشرة من اتفاقية  
الأسلحة الكيميائية، بحسب السنوات ..... ٧٠
- الملحق ١٠ تدابير المساعدة التي اختارت الدول الأطراف الأخذ بها عملاً بالفقرة ٧ من المادة العاشرة  
من اتفاقية الأسلحة الكيميائية ..... ٨٢
- الملحق ١١ المساهمات في صندوق تبرعات المساعدة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٨٥
- الملحق ١٢ الوضع المالي لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية ..... ٨٧
- الملحق ١٣ الاتفاقات الدولية والصكوك القانونية التي سجلتها الأمانة الفنية في الفترة الممتدة  
من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ ..... ٩٢



## توطئة وعرض عام

- ١- في عام ٢٠٠٩ غدت الهند ثالث دولة طرف تنجز تدمير كافة الأسلحة الكيميائية التي أعلنت عنها لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية ("المنظمة")، وذلك بعد ألبانيا في عام ٢٠٠٧ والدولة الطرف الحائزة الأخرى<sup>١</sup> في عام ٢٠٠٨. وقد دمرّ الاتحاد الروسي أكثر من ٦ ٠٠٠ طن من عوامل الحرب الكيميائية متقيّداً بأجل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ المحدد لتدمير ٤٥٪ من أسلحته الكيميائية من الفئة ١. وقد أفاد العراق، الحديثُ اكتسابِ صفةِ الدولةِ الطرفِ في اتفاقية الأسلحة الكيميائية ("الاتفاقية")، في إعلاناته الأولية التي قدّمها إلى المنظمة عن حيازته أسلحة كيميائية.
- ٢- وعلى وجه الإجمال تحققت المنظمة من تدمير ٦٩٧ ٩ طناً من الأسلحة الكيميائية خلال عام ٢٠٠٩. وبحلول نهاية الفترة المفاد عنها كانت المنظمة قد تحققت من تدمير أكثر من ٤٠ ٠٠٠ طن من الأسلحة الكيميائية. ومن باقي الدول الأطراف الحائزة أسلحة كيميائية الجماهيرية العربية الليبية التي دمرت ٢٪ مما أعلنت عنه من مخزونات هذه الأسلحة<sup>٢</sup>، والاتحاد الروسي الذي دمرّ ٤٦٪ مما أعلن عنه من مخزوناتهما، والولايات المتحدة الأمريكية التي دمرت ٦٩٪ مما أعلنت عنه من مخزوناتهما. أما العراق فلما يزل يتعيّن عليه الشروع في تدمير أسلحته الكيميائية المعلن عنها.
- ٣- وفي نهاية السنة كان قد أعلن للمنظمة عن ٧٠ مرفقاً من مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية، منها خمسة مرافق عراقية أعلن عنها حديثاً. وبين الدول الأطراف الثلاث عشرة التي أعلنت عن مرافق لإنتاج الأسلحة الكيميائية عشر دول تأكّدت المنظمة من أنها قد أنجزت تدمير أو تحويل كل ما لها من هذه المرافق. وقد بقي من مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية المعلن عنها أربعة مرافق لَمَّا يزل يتعيّن التأكد من تدميرها وأربعة مرافق لَمَّا يزل يتعيّن التأكد من تحويلها لأغراض غير محظورة بموجب الاتفاقية.
- ٤- وفي عام ٢٠٠٩ أجرت المنظمة بموجب المادة السادسة من الاتفاقية ٢٠٨ عملية تفتيش في مرافق من مرافق الصناعة الكيميائية، بغية التحقق مما ورد في إعلانات الدول الأطراف المعنية عن هذه المرافق. ولتعزيز فعالية ونجاعة نظام التحقق اتُّخذت تدابير منها إجراء المزيد من عمليات التفتيش التعاقبي (أي إجراء عدة عمليات تفتيش في إطار مهمة واحدة)، وإصدار صيغةٍ مَزِيدَةٍ من مجموعة برامجيات

<sup>١</sup> يشار بهذا الاسم إلى الدولة المعنية لأنها طلبت أن يُعتبر اسمها عنصرَ معلوماتٍ شديدَ الحماية من حيث السرية.

<sup>٢</sup> في نهاية عام ٢٠٠٩ كانت هذه الدولة الطرف قد دمرت ٥٥١ طناً من الأسلحة الكيميائية من الفئة ٢ التي أعلنت عنها. ولَمَّا يكن قد دمرّ أي سلاح من أسلحتها الكيميائية من الفئة ١.

الأمانة الحاسوبية الخاصة بالإعلانات الإلكترونية الشكل، ووضع إجراءاتٍ أنجع خاصةً بعمليات التفتيش المعتاد التي يُستعان في سياقها بأخذ العينات وتحليلها.

٥- وقد انضمت ثلاث دول أخرى إلى الاتفاقية، فغدا مجموع الدول الأطراف فيها ١٨٨ (أنظر الملحق ١).

وشهد عام ٢٠٠٩ استمرار التقدم على طريق تحقيق عملية الاتفاقية بفضل مثابرة الدول الأطراف والأمانة الفنية ("الأمانة") على بذل جهودهما من أجل ذلك. ونُظمت في اسطنبول بتركيا حلقة عمل إقليمية معنية بعملية الاتفاقية خاصة بالدول غير الأطراف فيها من بين دول منطقة حوض البحر المتوسط والشرق الأوسط، شارك فيها ممثلون لدول أطراف في الاتفاقية ولدول غير أطراف فيها لمنظمات دولية.

٦- وخلال الفترة المُفاد عنها استمرت المنظمة على تنسيق وتوفير التدريب على الحماية من الأسلحة

الكيميائية من أجل الدول الأطراف؛ ويحظى هذا التدريب باهتمام مستمر وطائل. وقد أجرت الأمانة خلال السنة، من أجل تكوين القدرات على مستوى البلدان ومستوى المناطق الفرعية ومستوى المناطق، دورات تدريب، وحلقات عمل، وحلقات تدارس، وتمارين للمختصين في التحرك الاستجابي الذين يتعاملون مع عوامل الأسلحة الكيميائية والمواد الكيميائية الصناعية السامة في دول أطراف عديدة. كما شرعت الأمانة في أعمال التحضير لتمرين ميداني على إيصال وسائل المساعدة وعلى التحقيق في حالات الادعاء باستخدام أسلحة كيميائية (ASSISTEX 3)، سيعقد في تونس في عام ٢٠١٠.

٧- لقد أعرب مؤتمر الاستعراض الثاني (الدورة الاستثنائية الثانية لمؤتمر الدول الأطراف لاستعراض سير

العمل باتفاقية الأسلحة الكيميائية) عن قلقه بشأن السلامة والأمن في المعامل الكيميائية (الفقرة ٩-٩٤ من الوثيقة RC-2/4 المؤرخة بـ ١٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٨). وقد بُحث في هذا الموضوع لأول مرة خلال ملتقى الهيئات الوطنية السنوي الحادي عشر، الذي عُقد في نهاية تشرين الثاني/نوفمبر.

٨- ويدعى في الاتفاقية إلى التعاون الدولي في تسخير الكيمياء للأغراض السلمية. وقد شهدت الفترة المُفاد

عنها تنظيم الدورة العاشرة من الدورات السنوية لبرنامج التدريب المشترك، المصمّم للنهوض باستخدام الكيمياء لأغراض سلمية عن طريق تعزيز وتحسين مهارات الكيميائيين والمهندسين المختصين في الكيمياء من الدول الأعضاء ذات الاقتصاد النامي. وقد تُوسّع في دورة برنامج التدريب المشترك لعام ٢٠٠٩ لكي تُتاح المشاركة فيها لمزيد من المتدربين في إطار برنامج المنظمة لتعزيز التعاون مع أفريقيا ("البرنامج الخاص بأفريقيا").

٩- وفي سياق البرنامج الخاص بأفريقيا واطبت الأمانة على التواصل مع الدول الأطراف الأفريقية فيما يتعلق

باحياجاتها من أجل توفير برامج ودورات تدريب مصممة لتمكينها من تنفيذ الاتفاقية على نحو فعال.



وقد آتى العديد من الأنشطة المتصلة بالبرنامج الخاص بأفريقيا نتائج ملموسة في عام ٢٠٠٩. وأنشئت فرقة عمل مؤلفة من خبراء من شتى وحدات الأمانة بغية النهوض بتعزيز التعاون مع الاتحاد الأفريقي.

١٠- وخلال الفترة المفاد عنها أبدت الهيئات الوطنية تركيزاً متزايداً على جوانب أخرى من جوانب تنفيذ الاتفاقية، زيادةً على التزاماتها الأساسية، مثل سن اللوائح التنظيمية الثانوية والقواعد الخاصة بالجمارك وهيئات الترخيص. وإن الدول الأطراف زيرت زيارات مساعدة تقنية، وشاركت في ما نظمته الأمانة من اجتماعات على مستوى المناطق والمناطق الفرعية وفي حلقات العمل المتخصصة. وقد شاركت ١١٧ دولة طرفاً في ملتقى الهيئات الوطنية السنوي الحادي عشر.

١١- وفي ٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠٩ اعتمد الاتحاد الأوروبي قراراً للمجلس الأوروبي 2009/569/CFSP (القرار 2009) بشأن دعم أنشطة المنظمة في إطار تنفيذ استراتيجية الاتحاد الأوروبي لمكافحة انتشار أسلحة الدمار الشامل. ولتنفيذ هذا القرار أبرمت الأمانة ولجنة الاتحاد الأوروبي اتفاق تبرع (CFSP/2009/18/OPCW IV)، بدأ نفاذه في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩. ويشمل هذا الاتفاق فترة تنفيذ تمتد ثمانية عشر شهراً، وتُوفّر بموجبه مساعدة مالية مقدارها ١١٠ ٠٠٠ يورو من أجل أنشطة المنظمة.

١٢- واستمرت الأمانة على تعزيز الميزة على أساس النتائج بغية وضع أداة تدبّر تساعد المنظمة في تقييم مفعول أنشطتها. وأقر مؤتمر الدول الأطراف ("المؤتمر") في دورته الرابعة عشرة الأخذ بالمعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام (القرار C-14/DEC.5 المؤرخ بـ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩).

١٣- كما إن المؤتمر عين في دورته الرابعة عشرة سعادة السفير أحمد أزمجو (تركيا) مديراً عاماً جديداً للمنظمة (القرار C-14/DEC.6 المؤرخ بـ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩). وسيتولى السفير أزمجو مهام منصبه في ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٠، لفترة ولاية تمتد حتى عام ٢٠١٤.

## ١ - أنشطة التحقق

١-١ في عام ٢٠٠٩ قدّمت خمس دول أطراف<sup>٣</sup> إعلاناتها الأولية إلى المنظمة عملاً بالاتفاقية، وبذا كانت ١٧٧ دولة من الدول الأطراف البالغ عددها ١٨٨ قد فعلت ذلك بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩. وكانت ست دول أطراف (الاتحاد الروسي، وألبانيا، والجماهيرية العربية الليبية، والدولة الطرف الحائزة الأخرى، والهند، والولايات المتحدة) قد أعلنت عمّا مجموعه ١٩٤,٩١٦ ٧١ طنّاً من عوامل الحرب الكيميائية وسلّائفها و٨١٥ ٦٧٩ ٨ وحدةً من وحدات الذخائر والحاويات، باعتبارها أسلحة كيميائية. ويُضاف إلى ذلك أن دولةً حديثةً اكتسابِ صفةِ الدولة الطرف (هي العراق) أعلنت في عام ٢٠٠٩ عن أسلحة كيميائية. أما في إطار نظام التحقق من الصناعة الكيميائية فكان قد أُعلن للمنظمة في نهاية الفترة المفاد عنها عن ٥٥٢ ٥ مرفقاً قائمةً في ٨٠ دولةً طرفاً.

## نزع الطابع العسكري الكيميائي

٢-١ شهد عام ٢٠٠٩ تدمير أسلحة كيميائية في الاتحاد الروسي والهند والولايات المتحدة الأمريكية. وكان المؤتمر قد منح كلاً من هذه الدول الأطراف الثلاث تمديداً للأجل الذي يتعيّن عليها أن تنجز فيه تدمير جميع أسلحتها الكيميائية من الفئة ١<sup>٤</sup> بحيث يجاوز فترة عشرة الأعوام بعد نفاذ الاتفاقية، المحددة فيها أصلاً. كما منّح المجلس التنفيذي ("المجلس") إيطاليا تمديداً للأجل المحدد لتدمير أسلحتها الكيميائية القديمة، ومنح الصين واليابان تمديداً للأجل المحدد لتدمير الأسلحة الكيميائية التي خلّفتها اليابان على أراضي الصين.

## تدمير الأسلحة الكيميائية

٣-١ تحقّقت المنظمة في عام ٢٠٠٩ من تدمير ٦٩٦,٥٠٥ ٩ طنّاً من الأسلحة الكيميائية، وذلك من خلال تواجد مفتشيها المتواصل أثناء عمليات تدمير هذه الأسلحة الجاري في مرافق تدميرها. وقد تم التحقق من أن الهند أنجزت تدمير كل ما تبقى لديها من الأسلحة الكيميائية المعلّن عنها، فلم يبق في نهاية

<sup>٣</sup> هي جزر البهاما، وجزر القمر، والعراق، وكمبوديا، ولبنان.

<sup>٤</sup> الفئة ١ من الأسلحة الكيميائية تتألّف من الأسلحة الكيميائية المنتجة انطلاقاً من المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ١ من جداول الاتفاقية (أنظر الحاشية ١٤ فيما يلي)، وبما في ذلك ذخائرها وحاوياتها؛ والفئة ٢ من الأسلحة الكيميائية تتألّف من الأسلحة الكيميائية المصنوعة انطلاقاً من مواد كيميائية غير مواد الجدول ١ من جداول الاتفاقية - ومنها السلّائف - وبما في ذلك ذخائرها وحاوياتها؛ والفئة ٣ من الأسلحة الكيميائية تتألّف من غير المعبأ من الذخائر والحاويات؛ والأجل المحدد لتدمير الأسلحة الكيميائية من الفئتين ٢ و٣ هو خمس سنوات بعد بدء نفاذ الاتفاقية.

الفترة المفاد عنها إلا أربع دول أطراف لديها أسلحة كيميائية معلَن عنها (الاتحاد الروسي، الجماهيرية العربية الليبية، العراق، الولايات المتحدة الأمريكية).

٤-١ وإن تدمير الأسلحة الكيميائية خلال الفترة المُفاد عنها جرى في ثلاثة عشر مرفقاً من مرافق تدميرها: أربعة في الاتحاد الروسي، وواحد في الهند، وثمانية في الولايات المتحدة الأمريكية. وكان يجري إنشاء خمسة مرافق أخرى لتدمير الأسلحة الكيميائية، وإنشاء وحدات جديدة لتدمير أنواع إضافية من الأسلحة الكيميائية في مرفقين من مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية العاملة (أنظر الملحق ٢).

٥-١ وقد أُنجزت عمليات تدمير الأسلحة الكيميائية في أربعة مرافق لتدميرها واحدٌ منها في الهند (هو آخر مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية القائمة فيها)، وواحدٌ في الاتحاد الروسي (هو مرفق كمبركا لتدمير الأسلحة الكيميائية)، واثنان في الولايات المتحدة الأمريكية (هما مرفق نيوبرت للتخلص من العوامل الكيميائية ومرفق نظام تدمير الأسلحة الكيميائية بالمتفجرات القائم في ميدان التجارب في دُغواي). وقد كُفَّ عن أنشطة التحقق المنتظم في أربعة المرافق هذه عندما تأكدت الأمانة من أن عمليات التدمير فيها قد أُنجزت على النحو الواجب.

٦-١ وخلال الفترة الممتدة من تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ تحققت المنظمة من تدمير ٢٠٤ ١٦٠ ٤٠ أطنان من الأسلحة الكيميائية. ويتألف ما دُمِّر من الأسلحة الكيميائية من الفئة ١ من ٦٢٩ ٢٤٤ ٣٩ طناً، منها ٦٦٧ ٠٢٤ ٣٨ طناً من الأسلحة الكيميائية الأحادية (عوامل الحرب الكيميائية السامة، مثل الـ VX والسارين والخرذل الكبريتي واللوزيت) و٩٦٢ ٢١٩ ١ طناً من الأسلحة الكيميائية الثنائية (المواد الكيميائية السامة الناتجة عن مزج مادتين كيميائيتين غير سامتين). ويرد في الملحق ٣ بيان وجيز بهذه الأسلحة المدمرة. ويُقدَّم في الفقرات التالية عرض عام لِمَا أحرزته كل من الدول الأطراف الحائزة أسلحة كيميائية على صعيد تدمير ما تحوزه منها.

٧-١ الهند: أُنجزت الهند في ١٦ آذار/مايو ٢٠٠٩ عمليات تدمير أسلحتها الكيميائية قبل حلول ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، موعد انقضاء الأجل الممدد الذي حدده المؤتمر لإنجاز تدميرها. وقد تم لاحقاً تفكيك آخر مرفق من مرافق الهند الخاصة بتدمير الأسلحة الكيميائية (هو مرفق من مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية سابقاً حوّل مؤقتاً إلى مرفق لتدميرها).

<sup>٥</sup> فضلاً عن ذلك تم التحقق من تدمير كافة وحدات الأسلحة الكيميائية من الفئة ٣ البالغ مجموعها ٤١٦ ٣١٣ قبل موعد ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ المنصوص عليه في الاتفاقية.

<sup>٦</sup> القرار C-11/DEC.16 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

٨-١ العراق: أُشِيرَ في إعلان العراق الأولي الذي قُدِّمَ في آذار/مارس ٢٠٠٩ إلى أسلحة كيميائية مخزونة في عنبرين. وبحسب هذا الإعلان استُند في وضع قائمة الأسلحة الكيميائية المعنية إلى المعلومات المتاحة لدى اللجنة الخاصة التابعة للأمم المتحدة (UNSCOM)، لأنه تعذر على العراق إجراء جرد مفصّل في عين المكان بسبب الظروف الخطرة القائمة ضمن العنبرين. وقد أُجريت في لاهاي على مدى عام ٢٠٠٩ مشاورات بين العراق والمنظمة لتوضيح تفاصيل الإعلانات المعنية وإعداد خطة تدمير عامة. وتعذر بدء أعمال التفيتيش في عام ٢٠٠٩. وبحلول نهايته لمّا تكن الخطة المفصّلة لتدمير الأسلحة الكيميائية العراقية قد أُعدّت. وكان لمّا يزل يتعيّن تحديد آجال تدمير هذه الأسلحة.

٩-١ الجمهورية العربية الليبية: لم تُجَرَ في الجماهيرية العربية الليبية أية أنشطة لتدمير أسلحتها الكيميائية خلال عام ٢٠٠٩. وقد بقيت نسب ما دُمّر من أسلحتها الكيميائية ٠٪ في المئة فيما يخص الفئة ١ من هذه الأسلحة و٣٩٪ (٥٥١ طناً) فيما يخص الفئة ٢ منها<sup>٧</sup>. وقد تمت في عام ٢٠٠٩ إعادة شحن ٢٢,٣ طناً من الأسلحة الكيميائية (ولمّا يزل ضمن حاوياتها ما زنته بالأطنان ٢,٥ بمثابة بواق) لنقلها إلى مرفق التدمير بغية تدميرها فيه متى تم إنشاؤه. وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ أقر المؤتمر في دورته الرابعة عشرة طلب الجماهيرية العربية الليبية تمديد آجال تدمير أسلحتها الكيميائية من الفئة ١<sup>٨</sup>، فمُدّد أجل إنجاز تدميرها حتى ١٥ أيار/مايو ٢٠١١.

١٠-١ الاتحاد الروسي: تحققت المنظمة من تدمير هذه الدولة الطرف ٣٩٧ ٣٧٤ ٦ طناً من أسلحتها الكيميائية من الفئة ١ في عام ٢٠٠٩. وبحلول نهاية الفترة المفاد عنها كانت هذه الدولة الطرف قد دُمّرت ٥٠١ ٣٢٠ ١٨ طناً مما أعلنت عنه من مخزونات الأسلحة الكيميائية من الفئة ١، أي ٤٥,٨٤٪ من مخزونها هذا، متقيّدة بموعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ الذي حدّده المؤتمر في دورته الحادية عشرة تاريخاً لانقضاء أجل إنجاز تدمير ما نسبته ٤٥٪ من أسلحتها الكيميائية من الفئة ١. وقد حدّد المؤتمر في دورته الحادية عشرة أيضاً ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٢ تاريخاً لانقضاء الأجل النهائي الممدّد لإنجاز تدمير كافة الأسلحة الكيميائية من الفئة ١ في الاتحاد الروسي.

١١-١ الولايات المتحدة الأمريكية: تحققت المنظمة من تدمير هذه الدولة الطرف ٣٣٠٦ ٥٥٥ طناً من أسلحتها الكيميائية من الفئة ١ خلال عام ٢٠٠٩. وبحلول نهاية الفترة المفاد عنها كانت المنظمة قد

<sup>٧</sup> إن الأجل الممدّد لتدمير الأسلحة الكيميائية من الفئة ٢ في الجماهيرية العربية الليبية ينقضي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ (القرار

C-11/DEC.15 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦).

<sup>٨</sup> القرار C-14/DEC.3 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

<sup>٩</sup> القرار C-11/DEC.18 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

تحققت من تدمير هذه الدولة الطرف ما مجموعه ٠٣٦ ٢٥٦ ١٩ طناً من أسلحتها الكيميائية، أي ٦٩,٣٥٪ مما أعلنت عنه من مخزون هذه الأسلحة. وقد حدّد المؤتمر في دورته الحادية عشرة ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٢ تاريخاً لانقضاء الأجل النهائي الممدّد لإنجاز تدمير كافة الأسلحة الكيميائية من الفئة ١ في الولايات المتحدة الأمريكية<sup>١١</sup>.

### مرافق تخزين الأسلحة الكيميائية

١٢-١ أجرت المنظمة في عام ٢٠٠٩ عمليات تفتيش لخمسة عشر مرفقاً من مرافق تخزين الأسلحة الكيميائية قائمة في أربع دول أطراف. وقد أجريت في كل من اثنين من هذه المرافق، أحدهما في الهند والآخر في الولايات المتحدة الأمريكية، عملية تفتيشه النهائية للتحقق من استيفائه الشروط اللازم توفُّرها للكف عن التحقق المنتظم فيه. وإعلان العراق في عام ٢٠٠٩ عن مرفق لتخزين الأسلحة الكيميائية، انضاف إلى مرافق تخزينها المعلن عنها مرفق آخر. فبحلول نهاية الفترة المفاد عنها كان ثمة ١٤ مرفقاً من مرافق تخزين الأسلحة الكيميائية معلن عنها قائمة في أربع دول أطراف.

### مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية

١٣-١ في عام ٢٠٠٩ أجرت المنظمة ١٤ عملية تفتيش في ثلاثة عشر مرفقاً من مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية قائمة في خمس دول أطراف، منها تسعة مرافق سبق أن أُكِّد تحويلها لكنها بقيت خاضعة للتفتيش المنتظم. وقد أنجزت الهند تدمير آخر مرافقها لإنتاج الأسلحة الكيميائية، الذي كان قد حوّل مؤقتاً إلى مرفق لتدمير الأسلحة الكيميائية. وأعلن العراق عن خمسة مرافق لإنتاج الأسلحة الكيميائية، يُنتظر تأكيد تدمير أربعة منها وتأكيد تحويل خامسها. وبحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ كان قد دُمِّر ٤٣ من مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية الـ٧٠ المعلن عنها. وكانت ١٩ مرفقاً منها قد حُوِّلت لأغراض غير محظورة بموجب الاتفاقية. أما باقي المرافق المعنية البالغ عددها ثمانية (واحد في الاتحاد الروسي، واثنان في الجماهيرية العربية الليبية، وخمسة في العراق) فكان من المزمع تحويل أربعة منها وتدمير الأربعة الأخرى.

١٤-١ وتنص الاتفاقية على أنه يجب على جميع الدول الأطراف تخفيض قدرتها الإنتاجية المتبقية إلى الصفر بحلول ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٧<sup>١١</sup>. وبحلول نهاية الفترة المفاد عنها كان التخفيض المطلوب قد حُقِّق في عشر من الدول الأطراف الـ١١ التي كانت قد أعلنت عن مرافق لإنتاج الأسلحة الكيميائية وقت بدء

<sup>١١</sup> القرار C-11/DEC.17 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

<sup>١١</sup> أنظر الفقرة الفرعية ٣٠(أ) من الجزء الخامس من مرفق الاتفاقية المتعلق بالتحقق.

نفاذ الاتفاقية. وكان يتعيّن تحويل مرفقين قائمين في الجماهيرية العربية الليبية في أجل أقصاه ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٨ بموجب قرار اتخذه المؤتمر في دورته التاسعة<sup>١٢</sup>. أمّا مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية القائمة في العراق فلما تُحدّد آجال تدميرها/تحويلها.

### الأسلحة الكيميائية القديمة والأسلحة الكيميائية المخلفة

١٥-١ أجرت المنظمة في عام ٢٠٠٩ ستّ عمليات تفتيش متعلقة بالأسلحة الكيميائية القديمة في خمس دول أطراف. وخلال الفترة المُفاد عنها أُخْطرت ثمانى دول أطراف المنظمة باكتشافها المزيد من الأسلحة الكيميائية القديمة.

١٦-١ أما فيما يتعلق بالأسلحة الكيميائية المخلفة فقد أُجريت ستّ عمليات تفتيش تخصّ الأسلحة الكيميائية التي خلّفها اليابان على أراضي الصين حيث تواصلت على مدى عام ٢٠٠٩ أعمال استعادة الأسلحة الكيميائية المخلفة وانتباشها وأعمال التحضير لتدميرها.

١٧-١ وخلال الفترة الممتدة من بدء نفاذ الاتفاقية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ أعلنت ١٣ دولة طرفاً عن أسلحة كيميائية قديمة. وفي نهاية الفترة المُفاد عنها كانت لَمّا تزل لدى واحدة من الدول الأطراف مخزونات من الأسلحة الكيميائية القديمة كان المجلس قد مدّد الأجل المحدّد لتدميرها، وكانت ثمة مخزونات من الأسلحة الكيميائية المخلفة على أراضي دولتين طرفين. وإن المخزونات المستعادة من الأسلحة الكيميائية القديمة والأسلحة الكيميائية المخلفة، التي كانت المنظمة بحلول نهاية الفترة المُفاد عنها قد أُفيدت بأنها لَمّا تدمر، تتألف من زهاء ٢٠ ٠٠٠ سلاح كيميائي قديم أُنتجت قبل عام ١٩٢٥ و ٢٠ ٠٠٠ سلاح كيميائي قديم أُنتجت بين عامي ١٩٢٥ و ١٩٤٦ و ٤٧ ٠٠٠ سلاح كيميائي مخلف.

### عوامل مكافحة الشغب

١٨-١ بحلول نهاية الفترة المُفاد عنها كانت ١٢٥ دولة طرفاً قد أعلنت عن حيازتها عوامل لمكافحة الشغب (هي بصورة رئيسية غازات مسيلة للدموع). وترد في الملحق ٤ معلومات عمّا كان بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ قد استُلم من الإعلانات عنها.

<sup>١٢</sup> القرار C-9/DEC.9 المؤرخ بـ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤.

<sup>١٣</sup> تلقت المنظمة في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ إخطاراً من الجماهيرية العربية الليبية يفيد بأن تحويل هذين المرفقين قد أُنجز في عام

## التحقق من الصناعة

١٩-١ تقدّم الدول الأطراف في الاتفاقية إعلانات عن إنتاج المواد الكيميائية المدرجة في ثلاثة الجداول الواردة في مُرفق الاتفاقية المتعلق بالمواد الكيميائية<sup>١٤</sup> وعن تصديرها/استيرادها، وعن تجهيزها واستهلاكها في بعض الحالات، وعن مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى (التي تنتج فيها مواد كيميائية عضوية مميّزة) لأغراض غير محظورة بموجب الاتفاقية<sup>١٥</sup>. وترد في الجدول ١ أدناه معلومات عمّا كانت المنظمة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ قد تلقتّه من هذه الإعلانات عن الصناعة الكيميائية. وترد في الملحقات ٥ و٦ و٧، معروضةً بحسب الدولة الطرف، بياناتٌ عن المرافق المعلن عنها والمرافق الجائز تفتيشها بموجب نظام تفتيش مرافق مواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية ونظام تفتيش مرافق مواد الجدول ٣ من جداول الاتفاقية ونظام تفتيش مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى، على الترتيب.

الجدول ١: أعداد المرافق ومواقع المعامل التي كان قد أُعلن عنها بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، بحسب أنواعها

نوع المرفق/موقع المعامل	عدد المرافق/ مواقع المعامل المعلن عنها	عدد المرافق/ مواقع المعامل الخاضعة للتفتيش <sup>١٦</sup>	عدد الدول الأطراف التي أفادت عن مرافق/ مواقع معام خاضعة للإعلان <sup>١٧</sup>	عدد الدول الأطراف التي لها مرافق/مواقع معام خاضعة للتفتيش
مرافق مواد الجدول ١ من جداول الاتفاقية	٢٧	٢٧	٢٢	٢٢
مواقع معام مواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية	٤٥٦	١٦٧	٣٨	٢٤
مواقع معام مواد الجدول ٣ من جداول الاتفاقية	٤٧٩	٤٣٤	٣٥	٣٤
مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى	٤ ٥٩١	٤ ٤٠٠	٨٠	٧٨
المجموع	٥ ٥٥٣	٥ ٠٢٨	٨٠	٧٨

<sup>١٤</sup> المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ١ من جداول الاتفاقية هي مواد كيميائية معروفة أنها استُحدثت بمثابة أسلحة كيميائية أو سلائف ولا تُستخدم لأغراض غير محظورة أو تُستخدم لها استخداماً محدوداً؛ والمواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٢ من جداول الاتفاقية هي سلائف معروفة ومواد سامة لا تُنتج إنتاجاً تجارياً بكميات كبيرة للاستخدام غير المحظور؛ والمواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٣ من جداول الاتفاقية هي مواد كيميائية معروفة أنها استُحدثت بمثابة أسلحة كيميائية أو سلائف، يمكن أن تُنتج إنتاجاً تجارياً بكميات كبيرة للاستخدام غير المحظور.

<sup>١٥</sup> يُرجع إلى الاتفاقية للاطلاع على معلومات وافية عن نظام التحقق والتعاريف الخاصة به.

<sup>١٦</sup> المرافق التي يجاوز مقدار الإنتاج فيها الكميات المناظرة لعتبة التحقق من خلال التفتيش الموقعي.

<sup>١٧</sup> يشمل ذلك الدول الأطراف التي قدّمت إعلانات سنوية عن الأنشطة المتوقعة والدول الأطراف التي قدّمت إعلانات سنوية عن الأنشطة السالفة.

٢٠-١ في عام ٢٠٠٩ أجرت الأمانة ٢٠٨ عمليات تفتيش بموجب المادة السادسة من الاتفاقية (أنظر الجدول ٢). وقد شملت هذه العمليات ١١ مرفقاً من مرافق مواد الجدول ١ من جداول الاتفاقية (أي ٤٠,٧٪ مما يخضع للتفتيش من هذه المرافق)، و٤٢ موقعاً من مواقع معامل مواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية (أي ٢٥,٢٪ مما يخضع للتفتيش من هذه المواقع)، و٣٠ موقعاً من مواقع معامل مواد الجدول ٣ من جداول الاتفاقية (أي ٦,٩٪ مما يخضع للتفتيش من هذه المواقع)، و١٢٥ مرفقاً من مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى (أي ٢,٨٪ مما يخضع للتفتيش من هذه المرافق).

#### الجدول ٢: عمليات التفتيش بموجب المادة السادسة من الاتفاقية

عدد عمليات التفتيش المجرة سنوياً بموجب المادة السادسة من الاتفاقية								
٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١
٢٠٨	٢٠٠	٢٠٠	١٨٠	١٦٢	١٥٠	١٣٢	٨٥	٧٥

٢١-١ اعتمد المجلس في عام ٢٠٠٧ قراراً (الوثيقة EC-51/DEC.1 المؤرخة بـ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧) طلب فيه أموراً منها أن تسهر جميع الدول الأطراف المعنية على تقديم إعلاناتها بموجب المادة السادسة من الاتفاقية في الوقت المحدد وأن تستمر الأمانة على إعلام الدول الأطراف بمقتضيات تقديم الإفادات ذات الصلة. وقد بلغ عدد الدول الأطراف التي قدّمت في الوقت المحدد من عام ٢٠٠٩ إعلاناتها السنوية عن الأنشطة المتوقعة فيما يخص عام ٢٠١٠ ما نسبته ٨١٪ من مجموع الدول الأطراف مقابل ٨٦٪ في السنة السابقة.

٢٢-١ وقد ظلت الأمانة تسعى إلى إيجاد سبل إلى ترشيد الاستعانة بمواردها البشرية والمادية في إجراء عمليات التفتيش. وتسنى لها، بفضل ما شهدته السنوات الأخيرة من تزايد في عدد الدول الأطراف التي توافق على التفتيش التعاقبي فيها، أن تزيد عدد ما تجريه من عمليات التفتيش المتعاقبة زيادة تدريجية. فقد شهد عام ٢٠٠٩ إجراء ٤٢ عملية من عمليات التفتيش التعاقبي شملت ٨٤ عملية من فرادى عمليات التفتيش (مقابل ٣٧ عملية في عام ٢٠٠٨ و٢٦ في عام ٢٠٠٧)، ما آتى وفوراتٍ في تكاليف التفتيش. وكان من الممكن تحقيق مزيد من التقدم في هذا الصدد لو وافقت دول أطراف أخرى على التفتيش التعاقبي فيها.

٢٣-١ ونظمت المنظمة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ حلقة عمل بشأن مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى شورك فيها مشاركة جيدة. وقام خلالها مهنيون من أوساط الصناعة الكيميائية وخبراء في النظام الخاص بهذا النوع من المرافق وممثلون للهيئات الوطنية بالتباحث في عناصر هذه المرافق التقنية ذات الصلة



بمقتضيات الإعلان عنها والتحقق منها. وقد عرضت الأمانة ما اكتسبته من خبرة وما استخلصته من عبر في تطبيق الطريقة المعدلة لانتقاء هذه المرافق بغية تفتيشها.

### أخذ العينات وتحليلها

٢٤-١ أعلن المدير العام في عام ٢٠٠٥ أن إجراء أخذ العينات وتحليلها في عين المكان سيُطبَّق، بدءاً من أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦، في سياق عمليات التفتيش المتعلقة بمواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية بغية مساعدة المنظمة على التحقق من عدم وجود مواد غير معلنة من المواد الكيميائية المدرجة في هذه الجداول<sup>١٨</sup> (الوثيقة EC-43/DG.8 المؤرخة بـ ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥). وخلال الفترة الابتدائية لتطبيق إجراء أخذ العينات وتحليلها في عين المكان، الممتدة من أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ إلى آذار/مارس ٢٠٠٨، طُبِّق هذا الإجراء في سياق ١٣ عملية من عمليات التفتيش المتعلقة بمواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية أُجريت في ١٣ دولة طرفاً. ورُمي من ذلك إلى اكتساب الأمانة والدول الأطراف أكبر قدر ممكن من الخبرة في هذا المجال. وقد واصلت المنظمة في عام ٢٠٠٩ بصورة معتادة إجراء عمليات التفتيش المشتملة على أخذ العينات وتحليلها. وبحلول نهاية عام ٢٠٠٩ كانت قد أُجريت ٢٩ من هذه المهمات في ١٨ من الدول الأطراف الأربع والعشرين التي أعلنت عن مرافق لمواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية الخاضعة للتفتيش.

٢٥-١ ومن أهم التدابير التي اتُّخذت بالاستناد إلى العبر المستخلصة من الفترة الابتدائية لتطبيق الإجراء المعني تطوير منوال عمل "معمى" متَّسمٍ بمزيد من المرونة يُتاح به تقليص المدة التي تستغرقها تسوية حالات "النتائج الإيجابية الزائفة" في سياق عمليات التمييز<sup>١٩</sup>، مع الحفاظ في الوقت ذاته على العناصر المراد بها حماية المعلومات التجارية/الصناعية السريّة. وقد أنجز مختبر المنظمة في عام ٢٠٠٩ عمله الذي يستلزمه اختبار منوال العمل المعني وتطبيقه.

٢٦-١ كما أنجزت المنظمة إدخال ما تستلزمه الاستعانة بالجهاز الآلي لمعاملة العينات خلال المهمات المشتملة على أخذ العينات وتحليلها من تعديلات على الإجراءات والبرامج الحاسوبية والأجهزة ذات الصلة.

<sup>١٨</sup> أنظر الفقرة ٢٨ من الجزء السابع من مُرفق الاتفاقية المتعلق بالتحقق.

<sup>١٩</sup> "النتيجة الإيجابية الزائفة" يمكن أن تسجَّل عندما تُؤتي طريقتنا تحليل العينة (طريقة الفصل الكروماتغرافي الغازي-قوائن الاحتجاز وطريقة القياس الطيفي الكتلي) بيانات مقارنة نسبياً لبيانات موجودة في قاعدة بيانات التحاليل المركزية الخاصة بالمنظمة، ما يشير إلى إمكان أن تكون في العينة مادة كيميائية مُدرّجة في جدول من جداول الاتفاقية. ويقاد بهذه النتيجة باعتبارها نتيجة إيجابية زائفة إذا تبين بعد إخضاع العينة للمزيد من التحليل أن المادة المعنية ليست مُدرّجة في جداول الاتفاقية.

ومن شأن ذلك أن يتيح المزيد من سرعة عمليات تجهيز العينات التي تشمل عينات عديدة، والاستغناء عن الزرق اليدوي. وفي معظم الحالات تمكن معاملة العينات آلياً طيلة مدة المهمة المعنية، ليل نهار.

### الإعلانات الإلكترونية الشكل

٢٧-١ في عام ٢٠٠٩ أخذت ٢١ دولة طرفاً بالخيار المتمثل في تقديم إعلاناتها عن الأنشطة السالفة بموجب المادة السادسة من الاتفاقية فيما يخص عام ٢٠٠٨ في شكل إلكتروني. وتشمل هذه الإعلانات الإلكترونية الشكل زهاء ٦٥٪ من جميع المرافق المعلن عنها في عام ٢٠٠٩ عملاً بالمادة السادسة من الاتفاقية.

٢٨-١ وأصدرت الأمانة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ الصيغة الثانية من أداة الإعلانات الإلكترونية الخاصة بالهيئات الوطنية (الأداة الإلكترونية EDNA). وعلاوة على الإعلانات السنوية عن مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى والبيانات الوطنية الإجمالية، يشمل هذا الإصدار الجديد الإعلانات السنوية المتعلقة بـ ٢ من جداول الاتفاقية ومواد الجدول ٣ من هذه الجداول، ويتاح به خيار أتمتة معلومات البيانات الوطنية الإجمالية المستقاة من الإعلانات عن مواقع المعامل.

٢٩-١ وتَجَسَّد الاهتمام الكبير الذي توليه الدول الأطراف للأداة الإلكترونية EDNA في ارتفاع عدد المشاركين في جلسات تقديم العروض غير الرسمية الخاصة بهذه الأداة التي نُظمت خلال ملتقى الهيئات الوطنية السنوي لعام ٢٠٠٩، كما تجسّد في تلقي ٣٠ ممثلاً لـ ٢١ دولة طرفاً خلال الدورة الرابعة عشرة للمؤتمر تدريباً رسمياً على الاستعانة بهذه الأداة. وسيتاح للدول الأطراف المهتمة بالأمر المزيد من التدريب على استخدام الأداة الإلكترونية EDNA في عام ٢٠١٠.

### عمليات نقل المواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية

٣٠-١ تقوم الدول الأطراف بإخطار المنظمة بكل ما قد تجرّبه من عمليات تصدير أو استيراد المواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية<sup>٢٠</sup>، وبما فيها عمليات تصدير مواد الجدول ٣ من هذه الجداول إلى دول ليست أطرافاً في الاتفاقية. ويجب الإخطار مسبقاً بكل ما قد يُجرى بين الدول الأطراف من عمليات نقل المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ١ من جداول الاتفاقية.

٣١-١ وفي عام ٢٠٠٩ تلقت الأمانة ٦٣ إخطاراً تتصل بـ ٣٦ عملية من عمليات نقل المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ١ من جداول الاتفاقية شملت ١٧ دولة طرفاً. وبين هذه الدول الأطراف خمس دول تدرج في

<sup>٢٠</sup> إذا جاوز مقدار الصادرات أو الواردات المعنية كميات دنيا معيّنة.

عداد الدول المرسلّة وأربع عشرة دولة تندرج في عداد الدول المتلقية (فبينها دولتان طرفان تندرج كلٌّ منهما في عداد الدول المرسلّة وفي عداد الدول المتلقية).

٣٢-١ وتشير الإعلانات السنوية عن الأنشطة السالفة التي تلقتها المنظمة في عام ٢٠٠٩ إلى أن ٤١ دولة طرفاً قد نقلت خلال عام ٢٠٠٨ ما مجموعه ٨٠٠ ٥ طن من المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٢ من جداول الاتفاقية. وأفادت دولة طرف واحدة بأنها صدّرت في عام ٢٠٠٨ إلى دولة غير طرف في الاتفاقية زهاء خمسة أطنان من إحدى المواد المدرجة في الجدول ٢ من جداول الاتفاقية، كما أفادت بالتدابير التداركية التي اتخذتها في هذا الصدد<sup>٢١</sup>.

٣٣-١ وتشير الإعلانات السنوية عن الأنشطة السالفة فيما يخص المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٣ من جداول الاتفاقية إلى أن ١١٦ دولة طرفاً قد نقلت في عام ٢٠٠٨ زهاء ٣٠٨ ٠٠٠ طن من هذه المواد. وقد صدّرت تسع دول أطراف في عام ٢٠٠٨ ستاً من المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٣ من جداول الاتفاقية إلى خمس دول غير أطراف فيها، بلغ مجموع ما أعلن عنه من صادراتها المعنية ١٧٣ ٢ طناً تُمثّل صادرات كلوريد الثيونيل ٣٧٪ منها.

### سيرورات التيسير

٣٤-١ حدّد في الاتفاقية عدد من المسائل التي يتعيّن على المنظمة أن تبت فيها بعد بدء نفاذ الاتفاقية. وبوجه عام تُتناوّل هذه المسائل عبر مشاورات غير رسمية يتولى تنسيقها ميسر من أحد وفود الدول الأطراف، بدعم من الأمانة.

٣٥-١ وقد بدأت خلال عام ٢٠٠٨ المشاورات بشأن مسألتين من هذه المسائل في إطار "مجموعة مسائل الصناعة"، هما على وجه التحديد مسألة تحسين الإعلانات عن مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى ومسألة حدود تركيز ما تتضمنه مخاليط المواد الكيميائية من مواد القسم ألف والمُدخل ألف\* من الجدول ٢ من جداول الاتفاقية، وتواصلت هذه المشاورات خلال عام ٢٠٠٩.

٣٦-١ وقد أفضت سيرورة التيسير الخاصة بثاني هاتين المسألتين إلى اتّخاذ المؤتمر قراراً<sup>٢٢</sup> وُضعت به مبادئ توجيهية بشأن حدود التركيز المنخفض فيما يخص الإعلانات عن مخاليط المواد الكيميائية من مواد القسم ألف والمُدخل ألف\* من الجدول ٢ من جداول الاتفاقية. وحُدّدت في القرار المعني مقتضيات

<sup>٢١</sup> يُحظر بموجب الاتفاقية على الدول الأطراف فيها نقل المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ١ والجدول ٢ من جداولها إلى دول غير أطراف فيها أو منها.

<sup>٢٢</sup> القرار C-14/DEC.4 المؤرخ بـ ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

تقديم الإعلانات عن هذه المخاليل بالاستناد إلى درجة تركيزها وإلى مقدار الأنشطة المتعلقة بها. وطلب فيه من الدول الأطراف أن تنفذ المبادئ التوجيهية المعنية في أقرب وقت ممكن عملياً، ومن الأمانة أن تفيده بما تحرزه الدول الأطراف من تقدم على صعيد تنفيذه.

٣٧-١ فضلاً عن سيرورة التيسير المتصلة بمسائل الصناعة الكيميائية شرع في عام ٢٠٠٩ في مشاورات بشأن تيسير إعداد مبادئ توجيهية فيما يخص أمن وتدمير الأسلحة الكيميائية التي تغدو في حيازة و/أو تحت سيطرة دول أطراف في حالات ليس منصوصاً عليها في الاتفاقية.

### أنشطة التفتيش

٣٨-١ في عام ٢٠٠٩ أجرت المنظمة في ٢٦٠ موقعاً قائمة في ٣٨ دولة طرفاً ٣٨٩ عملية من عمليات التفتيش/المناوبة التفتيشية، نصفها تقريباً يتعلق بالأسلحة الكيميائية. أما نصفها الآخر فيخص تفتيش الصناعة الكيميائية بموجب المادة السادسة من الاتفاقية. بيد أن معظم الجهد المبذول في التفتيش، من حيث عدد أيام عمل المفتشين<sup>٣٣</sup>، خص عمليات التفتيش أو المناوبة التفتيشية في مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية العاملة. ف٧٦٪ من عدد أيام عمل المفتشين البالغ ٣٦٨ ١٨ يوماً في عام ٢٠٠٩ تخص عمليات التفتيش/المناوبة التفتيشية في مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية، التي تكون عادةً أطول مدةً من عمليات التفتيش من الأنواع الأخرى. ويرد في الجدول ٣ بيان وجيز بعمليات التفتيش التي أُجريت في عام ٢٠٠٩.

### الجدول ٣: عمليات التفتيش التي أُجريت في عام ٢٠٠٩

عدد ما أُجريت من عمليات التفتيش/المناوبات التفتيشية	عدد ما فُتِّش من المرافق/المواقع	عدد أيام عمل المفتشين <sup>٣٣</sup>	
<b>عمليات التفتيش المتصلة بالأسلحة الكيميائية</b>			
١٣١	١٤	١٣٩٢٦	مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية
٢٣	١٤	٦٩٩	مرافق تخزين الأسلحة الكيميائية
١٤	١٣	٢٣٣	مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية
٦	٥	٧٧	مواقع الأسلحة الكيميائية القديمة
٦	٦	١٦٠	مواقع الأسلحة الكيميائية المخلفة
١	لا ينطبق	٧٩	أماكن تدمير الأسلحة الكيميائية الخطرة <sup>٣٤</sup>
١٨١	٥٢	١٥ ١٧٤	الإجمالي

<sup>٣٣</sup> يُحسب بضرب عدد الأيام المضيّة في العملية المعنية بعدد المفتشين المعنيين.

عدد أيام عمل المفتشين <sup>٣</sup>	عدد ما فُتِّش من المرافق/المواقع	عدد ما أُجري من عمليات التفتيش/الناوبات التفتيشية	
عمليات التفتيش بموجب المادة السادسة من الاتفاقية (تفتيش الصناعة الكيميائية)			
١٨٩	١١	١١	مرافق مواد الجدول ١ من جداول الاتفاقية
١٠٢٢	٤٢	٤٢	مواقع معامل مواد الجدول ٢ من جداول الاتفاقية
٤١٦	٣٠	٣٠	مواقع معامل مواد الجدول ٣ من جداول الاتفاقية
١٥٦٧	١٢٥	١٢٥	مرافق إنتاج المواد الكيميائية الأخرى
٣١٩٤	٢٠٨	٢٠٨	المجاميع
١٨٣٦٨	٢٦٠	٣٨٩	المجاميع العامة

### عمليات "التفتيش بالتحدي"

٣٩-١ على غرار السنوات السابقة لم يُطلب في عام ٢٠٠٩ إجراء عمليات "تفتيش بالتحدي" [تفتيش مستعجل يُجرى بناءً على تشكيك]. بيد أن الأمانة واصلت العمل للبقاء على درجة عالية من التأهب لإجراء عمليات "التفتيش بالتحدي" وفقاً لأحكام الاتفاقية، كما طلبته الدول الأطراف.

٤٠-١ وبالإضافة إلى أنواع التدريب الأخرى ذات الصلة بعمليات "التفتيش بالتحدي" شاركت الأمانة في المرحلة التحضيرية من مراحل التمرين على "التفتيش بالتحدي" الذي أُجري في الولايات المتحدة الأمريكية. كما أجرت الأمانة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ في مقر المنظمة دون إخطار مسبق تمريناً مدته يومان رُمي منه إلى اختبار قدرتها على التحرك استجابةً لطلب إجراء "تفتيش بالتحدي" طلباً غير متوقَّع.

### عمليات التحقيق في حالات الادّعاء باستخدام أسلحة كيميائية

٤١-١ على غرار السنوات السابقة لم تتلق الأمانة خلال السنة المُفاد عنها أية طلبات من الدول الأطراف لإجراء عمليات تحقيق في حالات ادّعاء باستخدام أسلحة كيميائية. وبدأت في عام ٢٠٠٩ أعمال التحضير للتمرين الثالث على إيصال وسائل المساعدة (ASSISTEX 3) المزمع تنظيمه في تونس في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، الذي سيوفد أثناءه فريق للتحقيق في حالة ادّعاء باستخدام أسلحة كيميائية.

## الدعم التقني لأنشطة التحقق والتدريب

### اختبارات الكفاءة الرسمية التي تجريها المنظمة

٤٢-١ تجري المنظمة كل عام اختبارات كفاءة رسمية للمؤسسات التي قد ترغب في المشاركة في شبكة المنظمة لمختبرات التحاليل. وقد شهدت السنة المفاد عنها إنجاز الاختبار الرابع والعشرين من هذه الاختبارات، وتنظيم الاختبار الخامس والعشرين منها، والشروع في الاختبار السادس والعشرين منها. وفي نهاية الفترة المفاد عنها كان هناك ١٩ مختبراً معيّناً قائمة في ١٦ دولة طرفاً، عُلق مؤقتاً تمتع اثنين منها بصفة المختبر المعين. ويبيّن في الملحق ٨ وضع كل من المختبرات المعيّنة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

٤٣-١ ولتقييم إمكان الاضطلاع بتحليل العينات الطبية الحيوية أرسلت في ٢٠٠٩ عينات طبية حيوية أعدّها مختبر المنظمة إلى عدة مختبرات سمّتها الدول الأطراف، ويُتوقع أن تفاد المنظمة بالنتائج في عام ٢٠١٠.

### قاعدة بيانات التحاليل المركزية الخاصة بالمنظمة

٤٤-١ يُبيّن في الجدول ٤ عدد بيانات التحاليل المُدرّجة في قاعدة البيانات هذه فيما يخص كلاً من تقنيات التحليل في نهاية كل عام من الأعوام ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٩.

### الجدول ٤ : البيانات المُدرّجة في قاعدة بيانات التحاليل المركزية الخاصة بالمنظمة

عدد بنود بيانات التحاليل المُدرّجة في قاعدة بيانات التحاليل المركزية الخاصة بالمنظمة في نهاية عام:									نوع البيانات
٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	
٤ ١٨٣	٣ ٩٤٠	٣ ٧٤٢	٣ ٥٧١	٣ ٤٧٦	٣ ٣٧٢	٢ ٨٢٤	٢ ١٣٨	١ ٤٩٥	بيانات القياس الطيفي الكتلي
٩٣٦	٩٢٥	٩٢١	٩٠٣	٨٥٩	٨١١	٧١٣	٦٧٠	٦٧٠	أطياف الأشعة دون الحمراء <sup>٣٥</sup>
١ ٣٩١	١ ٣٩١	١ ٣٨٩	١ ٣٨٩	١ ٣٨٩	١ ٣٨٩	١ ٣٨٩	١ ٣٠٥	١ ٢٥٥	بيانات الطنين الغنطيسي النووي <sup>٣٦</sup>
٤ ٨٣٢	٤ ٦١٦	٤ ٣٧٠	٤ ٣٥٦	٤ ٢٥٠	٤ ٢٤٤	٣ ٤٨٢	٢ ٥٩٨	٢ ٠١١	بيانات الفصل الكروماتوغرافي الغازي (قوائم الاحتجاز)

### تدريب المفتشين

٤٥-١ في عام ٢٠٠٩ انضم إلى شعبة التفتيش في المنظمة ٢٩ مهنيّاً من ١٩ دولة طرفاً (المجموعة طاء التي تتألف من ١٦ متدرباً والمجموعة ياء التي تتألف من ١٣ متدرباً) فانخرطوا في دورة التدريب المكثّف للمفتشين الجدد التي دامت ثلاثة عشر أسبوعاً فأكملوها بنجاح. وقد اشتمل برنامج تدريبهم على

<sup>٣٥</sup> IR .

<sup>٣٦</sup> NMR .

محاضرات ألقاها خبراء في نزع الطابع العسكري الكيميائي وفي التحقق من الصناعة، وعلى دراسات حالات وتمارين إيضاحية رُمي منها إلى التكفل بالمهام بإجراءات التفتيش الموقعي، وعلى تدريب ميداني. وتسنت للمتدربين لأول مرة ملاحظة طائفة واسعة من الأسلحة الكيميائية القديمة والعمل على إجراءات وُضعت حديثاً فيما يخص تمييز هذه الأسلحة وتقييم إمكانية استعمالها.

٤٦-١ وقد تولى مختبر المنظمة تدريب ثلاثة مفتشين جدد من المجموعة طاء مختصين في الكيمياء التحليلية على إجراءات أخذ العينات وتحليلها المعمول بها في المنظمة وعلى تحليل الأسلحة الكيميائية. أما التدريب الميداني المعني فقد صُمم لإكساب المتدربين مهارات في مجال الحماية وتدريبهم على تدبير المخاطر في حالات التعرض للمواد السامة. وانطوى هذا التدريب على التعامل مع عوامل الحرب الكيميائية الحية ومع إجراءات الصحة والسلامة المعمول بها في المنظمة. وتمثّل أحد عناصر التدريب الرئيسية في إجراء مجموعة من عمليات محاكاة التفتيش في مرافق معلّنة عنها، رُمي منها إلى وضع المتدربين في محيط تفتيش حقيقي.

## ٢- التعاون الدولي والمساعدة والحماية ودعم تنفيذ الاتفاقية

### التعاون الدولي

١-٢ يستند ما تنفذه المنظمة من البرامج الخاصة بالتعاون الدولي إلى أحكام المادة الحادية عشرة من الاتفاقية، المتعلقة بالتنمية الاقتصادية والتكنولوجية في الدول الأطراف. ويرمى من هذه البرامج إلى تكوين المهارات والقدرات في مجالات ذات صلة بتسخير الكيمياء للأغراض السلمية مع التركيز على تدبير الكيماويات المتكامل، وتعزيز الدراية بالكيماويات وتبادلها، والتواصل مع الصناعة الكيمائية والإرشاد الخارجي في أوساطها، وتعزيز القدرات على التحليل الكيمائي في الدول الأعضاء ذات الاقتصاد النامي.

### برنامج التدريب المشترك

٢-٢ في عام ٢٠٠٩ وُقِرَّ في إطار دورة برنامج التدريب المشترك التي دامت عشرة أسابيع تدريباً لـ ٢٨ شخصاً مؤهلين تقنياً من ٢٧ دولة عضواً في شتى المجالات ذات الصلة بالاتفاقية، والممارسات الحديثة في الصناعة الكيمائية والسلامة في المجال الكيمائي. وقد قَدِّمَت المساعدة في تنظيم شتى عناصر هذه الدورة هيئات وطنية، ومؤسسات أكاديمية ومتخصصة، ورابطات للصناعة الكيمائية، وشركات قائمة في دول أعضاء صناعية عديدة (إسبانيا وألمانيا وإيطاليا وبلجيكا وبولندا والدنمرك والهند وهولندا واليابان). وقد استلم تبرع مالي لهذه الدورة من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإرلندا الشمالية. وقدمت اليابان من أجل هذه الدورة مساهمة عينية.

### برنامج دعم المؤتمرات

٣-٢ في عام ٢٠٠٩ قُدِّمَ الدعم في إطار برنامج دعم المؤتمرات لـ ٢٦ حدثاً في ٢٣ دولة عضواً من أجل تيسير تبادل المعلومات العلمية والتقنية في مجالات ذات صلة بتسخير الكيمياء للأغراض السلمية. وعُني في إطار هذه الأحداث بمواضيع منها ما يلي: تقييم الأخطار الكيمائية؛ السلامة في مجال فائقات الدقة؛ المتماثرات والكيمياء العضوية؛ إصلاح المواقع الملوثة؛ التلوث البيئي ودراسات السموم؛ حماية الصحة البشرية والنظام الإيكولوجي؛ الأمن الغذائي والتنمية المستدامة؛ الحركيات في الكيمياء التحليلية؛ العمليات الكيمائية والبيولوجية والإشعاعية والتفجيرية.



## دورات التدريب الرامي إلى تنمية المهارات في مجال التحليل الكيميائي

٤-٢ أُجريت في عام ٢٠٠٩ ثلاث دورات دولية لتوفير التدريب على تحليل المواد الكيميائية ذات الصلة بالاتفاقية. وتدرَّب في إطار هذه الدورات أخصائيو مؤهلون في الكيمياء التحليلية من ٣٤ دولة عضواً بلغ مجموعهم ٣٧. وقد رُتَّب لدورتين منها بمساعدة من المعهد الفنلندي للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية (VERIFIN) القائم في هلسنكي بفنلندا. أما ثالثتها فقد هيئت من أجل الدول الأعضاء الأفريقية ونُظمت في مختبرات أبروتكنيك في بريتوريا بجنوب أفريقيا، وذلك بدعم من جنوب أفريقيا ومن فنلندا. كما نُظمت بالتعاون مع المعهد الإندونيسي للعلوم، في سيرنغ بجاوة الغربية بإندونيسيا، دورة أخرى في هذا المجال، هي الأولى من نوعها على المستوى الوطني، للتدريب على إعداد العينات وتحليل العينات الضئيلة المقدار المأخوذة من المركبات ذات الصلة بالاتفاقية، شارك فيها ٣١ علمياً محلياً.

## برنامج دعم التدريب الداخلي

٥-٢ في عام ٢٠٠٩ قُدِّم الدعم في إطار برنامج دعم التدريب الداخلي لسبع عشرة دورة من دورات التدريب الداخلي. وقد مَوَّلَت دورة واحدة من الدورات المعنية بتبرع من هولندا، في حين حظيت دورتان أخريان منها بدعم من جمهورية كوريا وحظيت دورة أخرى منها بتبرع من الصين.

## برنامج دعم مشاريع البحوث

٦-٢ يُروَّج في إطار هذا البرنامج لتنمية المعارف العلمية والتقنية من خلال البحوث في المجالات المتصلة بتسخير الكيمياء للأغراض غير المحظورة بموجب الاتفاقية. وقد قُدِّم الدعم في إطاره خلال عام ٢٠٠٩ لتسعة وعشرين مشروعاً جديداً تولاها باحثون من تسع عشرة دولة عضواً (مَوَّلَت المنظمة ٢١ منها بصورة مشتركة مع المؤسسة الدولية للعلوم، وتدرَّبَت أمر ثمانية منها بصورة مباشرة).

## برنامج مساعدة المختبرات

٧-٢ قُدِّمَت المساعدة التقنية في إطار هذا البرنامج إلى مختبرات في الأرجنتين والإكوادور وبتسوانا. ودُعِمت دورة نُظمت في جامعة جومو كنياتا للزراعة والتكنولوجيا في كينيا لخمسة وعشرين شخصاً من سبع دول أطراف أفريقية للتدريب على "تشغيل أجهزة القياس الطيفي الكتلي المقترن بالفصل الكروماتغرافي الغازي وتفسير الأطياف التي يؤتيها".

## برنامج تبادل المعدات

٨-٢ قُدِّمت في إطار هذا البرنامج، الذي تُدعم به عمليات نقل المعدات المختبرية المتبرع بها، المساعدة إلى قسم الكيمياء في جامعة أديس أبابا بأثيوبيا؛ وإلى قسم الكيمياء في جامعة ملاوي بملاوي؛ وإلى المعهد الوطني الهولندي للصحة العامة والبيئة (RIVM) بهولندا. ونُقلت إلى تسع دول أعضاء أفريقية عشرة حواسيب تبرعت بها الصين.

## تدبر السلامة في المجال الكيميائي

٩-٢ اتُّخذت ضمن إطار التواصل مع الصناعة الكيميائية والإرشاد الخارجي في أوساطها، وما يتصل بها من جوانب تنفيذ الاتفاقية، مبادرة جديدة على صعيد تدبر السلامة في المجال الكيميائي. فقد نُظِّمت في طوكيو باليابان، بالتعاون مع الحكومة اليابانية، حلقة تدارس حضرها تسعة عشر شخصاً من عشر دول أطراف. كما نُظِّمت في وُبرْتال بألمانيا، لمدة خمسة أيام، دورة للدول الأطراف الأفريقية بشأن الترويج للسلامة في المجال الكيميائي شارك فيها أشخاص من عشر دول أطراف أفريقية. وقد حظيت الدورة المعنية بتبرع من ألمانيا.

## المساعدة والحماية

١٠-٢ يهيئ توفير المساعدة والحماية بمقتضى المادة العاشرة من الاتفاقية للدول الأطراف ضماناً لأنها ثابتة من خلال تعبئة وسائل المساعدة الدولية في حالات استخدام الأسلحة الكيميائية أو التهديد باستخدامها. وبتوفيرهما يُقرُّ أيضاً بحق الدول الأطراف في الحصول على المشورة التخصصية دعماً لقدراتها على الحماية من الأسلحة الكيميائية.

## إسداء المشورة إلى الدول الأطراف في شأن برامج الحماية من الأسلحة الكيميائية

١١-٢ أُجريت الأمانة خلال الفترة المفاد عنها دورات لتدريب من يتولون التحرك الاستجابي الأول حيال عوامل الحرب الكيميائية في سربلنكا بغية تكوين قدراتها الوطنية على الحماية منها. وبناءً على طلب فيتنام واليمن أسدت الأمانة إليهما المشورة المتخصصة لمساعدتهما على تمييز أفضل سبل تنفيذ برامجهما الرامية إلى تنمية وتحسين قدراتهما الوطنية على الحماية من الأسلحة الكيميائية.

١٢-٢ وقد أُجريت لمن يتولون التحرك الاستجابي الأول في دول العديد من المناطق أو المناطق الفرعية حلقات عمل ودورات تدريب إقليمية لتكوين القدرات على صعيد هذه المناطق أو المناطق الفرعية بغية تيسير التنسيق على المستوى الإقليمي. ففي شباط/فبراير نظمت الأمانة في كرواتيا (بصورة مشتركة مع مركز

المساعدة على التحقق من الحد من الأسلحة على الصعيد الإقليمي وعلى تطبيقه) حلقة التدارس السنوية الخاصة بالدول الأطراف من بين دول جنوب شرقي أوروبا. وفي نيسان/أبريل نظمت الأمانة في بيرو (بدعم مالي من حكومة إسبانيا) حلقة عمل إقليمية بشأن تنفيذ المادة العاشرة من الاتفاقية خاصة بالدول الأطراف من بين دول منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي. وفي أيلول/سبتمبر نظمت الأمانة في جامايكا (بالتعاون مع الهيئة الوطنية للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية) دورة إقليمية للتدريب على التحرك الاستجابي حيال الطوارئ الكيميائية خاصةً بالدول الأطراف التي هي أعضاء في الجماعة الكاريبية (السوق الكاريبية المشتركة).

١٣-٢ ونظمت الأمانة دورات تدريب وحلقات عمل واجتماعات دولية معنية بالمساعدة والحماية لمن يتولون التحرك الاستجابي الأول، وذلك بالتعاون مع حكومات الاتحاد الروسي وأسولفاكيا والبرازيل والبرتغال وبيرو وتونس والجمهورية الأثيكية وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وسنغفورة وسويسرا وصربيا وفنلندا وكرواتيا.

١٤-٢ ونظمت الأمانة في قطر في تشرين الثاني/نوفمبر، بالتعاون مع الهيئة الوطنية القطرية، حلقة العمل السنوية المعنية بتنسيق المساعدة. كما نظمت في إسبانيا، بالتعاون مع الهيئة الوطنية الإسبانية، اجتماعاً لشبكة الحماية من الأسلحة الكيميائية.

### تنسيق وتعبئة آلية التحرك الاستجابي الدولي

١٥-٢ واصلت الأمانة تواصلها الرسمي مع مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية والمركز الأوروبي الأطلسي لتنسيق التحرك الاستجابي في حالات الكوارث التابع لمنظمة حلف شمال الأطلسي وغيرهما من الوكالات التي يمكن أن تنخرط في أنشطة التحرك الاستجابي المستعجل، وذلك لكي تؤدي على نحو منسق وناجح بالقياس إلى التكاليف مهام المساعدة المعهود بها إليها. وأجريت زيارات تقنية لأكرانيا وفرنسا وكولمبيا والنمسا والهند واليابان بغية تقييم تفاصيل المعلومات المتعلقة بالعروض التي تقدمت بها هذه الدول الأطراف لتوفير المساعدة بموجب الفقرة ٧ من المادة العاشرة من الاتفاقية. وأجريت زيارة تقنية لكوبا تم تمويلها في إطار تحرك الاتحاد الأوروبي المشترك لعام ٢٠٠٧ دعماً لأنشطة المنظمة المجرة بموجب المادة العاشرة من الاتفاقية.

١٦-٢ ودعا الميسر المعني بالمسائل المتصلة بالمادة العاشرة من الاتفاقية إلى مشاورات غير رسمية للتباحث في الإرشادات المتعلقة بالنهوج والاستراتيجيات فيما يتعلق بإفادات الدول الأطراف عن برامجها الوطنية الخاصة بالحماية من الأسلحة الكيميائية، وفي الجدول الزمني السنوي للأنشطة التي تجربها الأمانة،

وفي تقرير من المدير العام عن حال تنفيذ المادة العاشرة من الاتفاقية بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (الوثيقة EC-55/DG.5 المؤرخة بـ٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩)، وفي مذكرة من الأمانة بشأن تقييم فعالية البرامج التي تنفذ بموجب المادة العاشرة من الاتفاقية (الوثيقة EC-55/S/2 المؤرخة بـ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩، وتصويبها CoIT.1 المؤرخ بـ٦ آذار/مارس ٢٠٠٩، وتصويبها CoIT.2 المؤرخ بـ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٩)، وفي مذكرة من الأمانة بشأن محتويات مصرف البيانات الخاصة بالمساعدة والحماية والاستعانة به (الوثيقة EC-57/S/3 المؤرخة بـ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٩)، وفي إجراءات تقديم خبراء مؤهلين عملاً بالجزء الحادي عشر من مرفق الاتفاقية المتعلق بالتحقق (الوثيقة S/775/2009 المؤرخة بـ٣ تموز/يوليه ٢٠٠٩ [الصادرة بالإنكليزية فقط])، وفي ما آلت إليه أعمال التحضير للتمرين الثالث على إيصال وسائل المساعدة (3 ASSISTEX) الذي سبق ذكره (الوثيقة S/760/2009 المؤرخة بـ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ [الصادرة بالإنكليزية والفرنسية فقط]).

١٧-٢ وبدعم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإرلندا الشمالية نُظمت داخلياً دروساً لتدريب فريق الأمانة المعني بتنسيق وتقييم المساعدة بغية استدامة تأهبها لتقديم المساعدة إلى الدول الأطراف عند الطلب.

١٨-٢ وكما سبق ذكره شرعت الأمانة بالتعاون مع الحكومة التونسية في اتخاذ تدابير تحضيراً لتنظيم التمرين الثالث على تقديم المساعدة، منها تنظيم اجتماع التخطيط الأولي الذي عُقد في تونس العاصمة من ١٧ إلى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر. فناقش ممثلو الدول الأطراف المشاركة فيه الجوانب التنظيمية للتمرين المعني. وقد تلقت الأمانة ترشيحات أفرقة وطنية من ١٠ دول أطراف وترشيح فريق من مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية للمشاركة في ذلك التمرين.

#### التزامات الدول الأطراف بموجب الفقرتين ٤ و ٧ من المادة العاشرة من الاتفاقية

١٩-٢ في الفترة الممتدة من تاريخ بدء نفاذ الاتفاقية حتى نهاية الفترة المفاد عنها قدمت ١٣٥ دولة طرفاً، بموجب الفقرة ٤ من المادة العاشرة من الاتفاقية، معلومات عن برامجها الوطنية الخاصة بأغراض الحماية (أنظر الملحق ٩).

٢٠-٢ وبحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ كانت ٧٦ دولة عضواً قد وفّت بالتزاماتها بموجب الفقرة ٧ من المادة العاشرة من الاتفاقية (أنظر الملحق ١٠).

٢١-٢ وفي نهاية الفترة المفاد عنها كانت ٤٣ دولة طرفاً قد قدمت، وفقاً للفقرة الفرعية ٧(أ) من المادة العاشرة من الاتفاقية، مساهمات في صندوق تبرعات المساعدة. وبحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ كان مبلغ هذا الصندوق يساوي ١ ٣٩٩ ٧٧٦,٠٣ أوروباً (أنظر الملحق ١١).

## دعم تنفيذ الاتفاقية

٢٢-٢ خلال الفترة المفاد عنها استُمرَّ على التركيز في برامج الأمانة الخاصة بدعم تنفيذ الاتفاقية على مساعدة الدول الأطراف على الوفاء بالتزاماتها بموجب المادة السابعة منها. وبوجه خاص قُدِّمت الأمانة المساعدة في مجالات مثل إقامة الهيئات الوطنية من أجل الاتصال بالمنظمة على نحو فعال؛ واتخاذ الخطوات اللازمة لسن التشريعات ذات الصلة، وبما فيها التشريعات الجزائية، واعتماد التدابير الإدارية الضرورية لتنفيذ الاتفاقية؛ وتحديد ما يخضع للإعلان من الأنشطة الصناعية والتجارية ذات الصلة بالمواد الكيميائية؛ وتقديم الإعلانات. كما لَبَّت الأمانة احتياجات الدول الأطراف عن طريق توفير التدريب وتنظيم حلقات العمل في مجال الجمارك وتنفيذ متطلبات نظام نقل المواد الكيميائية، ومجال إصدار التراخيص، ومجال تدريب العاملين في الهيئات الوطنية على العمل بمثابة مرافقين للمفتشين.

## المساعدة التقنية

٢٣-٢ أُجريت زياراتُ مساعدةٍ تقنيةٍ ثنائية الإطار في المجالات الآتية الذكر لاثنتي عشرة دولةً عضواً (بوتان، بوروندي، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية تنزانيا المتحدة، السنغال، غانا، كمبوديا، الكونغو، كينيا، ليبيريا، ملاوي، منغوليا)، بينما أُلغيت زيارة واحدة من هذا النوع بناءً على طلب الدولة الطرف المعنية.

## الاجتماعات الإقليمية والاجتماعات دون الإقليمية

٢٤-٢ عُقدت من أجل الهيئات الوطنية وسائر الموظفين الحكوميين المنخرطين في تنفيذ الاتفاقية أربعة أحداث (من الاجتماعات الإقليمية والاجتماعات دون الإقليمية وحلقات العمل)، في بلغاريا (خلال أيار/مايو) والمكسيك (خلال أيلول/سبتمبر) وفيتنام (خلال تشرين الأول/أكتوبر) والمغرب (خلال تشرين الأول/أكتوبر)، بغية البحث في الجوانب العملية لتنفيذ الاتفاقية. وقد مكَّنت هذه الأحداث أيضاً الهيئات الوطنية لدول المناطق المعنية من تبادل أفضل ممارساتها في مجال تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني وتبادل آرائها في ما تبذله من جهود لتنفيذها عليه، ومن الاستفادة من الخبرة المتوفرة لدى الأمانة في مسائل محدَّدة مثل نظام نقل المواد الكيميائية بموجب الاتفاقية.

## حلقات العمل المتخصصة ودورات التدريب

٢٥-٢ عُقدت على مستوى المناطق أو المناطق الفرعية سبع حلقات عمل لموظفي الجمارك وهيئات الموانئ بشأن الجوانب التقنية لنظام نقل المواد الكيميائية بموجب الاتفاقية، في جمهورية تنزانيا المتحدة (خلال

آذار/مارس) من أجل الدول الأطراف من بين دول السوق المشتركة لأفريقيا الشرقية والجنوبية وجماعة تنمية الجنوب الأفريقي، وفي بيلاروس (خلال أيار/مايو) من أجل الدول الأطراف من بين دول أوروبا الشرقية، وفي هُنج كُنغ (خلال حزيران/يونيه) من أجل الدول الأطراف الآسيوية، وفي ماليزيا (خلال آب/أغسطس) من أجل الدول الأطراف من بين دول جنوب شرقي آسيا، وفي شيلي (خلال أيلول/سبتمبر) من أجل الدول الأطراف المدرجة ضمن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي، وفي قطر (خلال تشرين الثاني/نوفمبر) من أجل الدول الأعضاء في مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وفي بركينا فاصو (خلال كانون الأول/ديسمبر) من أجل الدول الأطراف من بين دول وسط أفريقيا وغربها. وعلاوة على حلقات العمل ودورات التدريب المتخصصة في مجال الجمارك، شارك أيضاً موظفون من الأمانة في الاجتماع السنوي لمبادرة الجمارك الخضراء الذي عُقد في بلجيكا ابتغاء تعزيز التعاون في هذا الإطار والتعاون مع المنظمة العالمية للجمارك. وبالإضافة إلى ذلك عرضت الأمانة، تلبيةً منها للاحتياجات المتطورة للدول الأطراف، توفير التدريب للأفرقة الوطنية لمرافقة المفتشين، وذلك في إيران (خلال آب/أغسطس) من أجل أشخاص من رعايا هذا البلد وأشخاص من رعايا دول أخرى، وفي ماليزيا (خلال كانون الأول/ديسمبر) من أجل العاملين في هيئتها الوطنية.

٢٦-٢ ونُظمت دورتان لتدريب العاملين في الهيئات الوطنية، استضافت فرنسا إحدهما (خلال آذار/مارس) وجنوب أفريقيا ثانيتهما (خلال تموز/يوليه). وعُقدت في إسبانيا (خلال حزيران/يونيه) من أجل الدول الأعضاء المدرجة ضمن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي دورة تدريب على إعداد الإعلانات التي تقضي بتقديمها المادة السادسة من الاتفاقية، في شكل إلكتروني.

٢٧-٢ كما تابرت الأمانة على بذل جهودها للتواصل مع أعضاء البرلمانات ومع البرلمانات الوطنية والبرلمانات الإقليمية ومع المنظمات الدولية بغية التشديد على أهمية الاتفاقية وعلى ضرورة سن التشريعات الخاصة بتنفيذها على الصعيد الوطني. وتحقيقاً لذلك شارك موظفون من الأمانة في الاجتماع الرفيع المستوى للاتحاد الأفريقي والاتحاد البرلماني الدولي الذي عُقد في إثيوبيا (خلال نيسان/أبريل)، واجتماع الاتحاد البرلماني الدولي الذي عُقد في سويسرا (خلال تشرين الأول/أكتوبر)، وعقدت الأمانة في جمهورية تنزانيا المتحدة (خلال تشرين الثاني/نوفمبر) حلقة عمل من أجل أعضاء البرلمانات والهيئات الوطنية في دول منطقة البحيرات الكبرى في أفريقيا.

## ملتقى الهيئات الوطنية السنوي الحادي عشر

٢٨-٢ عُقد ملتقى عام ٢٠٠٩ في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر وأوائل كانون الأول/ديسمبر ورُكِّز فيه على دور الهيئات الوطنية في تنفيذ الاتفاقية الفعّال. ورُكِّز بصورة رئيسية خلال هذا الملتقى، الذي شارك فيه ١٧٢ شخصاً من ١١٧ دولة طرفاً، على تواصل الدول الأطراف وتبادلها خبراتها وأفضل ممارساتها في تنفيذ الاتفاقية. وقدمت خلاله اثنتا عشرة دولة طرفاً عروضاً عن شتى جوانب جهودها في تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني. كما هيّأت الأمانة في إطاره لعقد ٢٢٦ مشاوراً بين ممثليها وممثلي الهيئات الوطنية بشأن طائفة واسعة من المسائل التي تهم الجانبين.

## البرنامج الخاص بأفريقيا

٢٩-٢ اضطلع خلال الفترة المفاد عنها بالأنشطة التالية البيان تنفيذاً للبرنامج الخاص بأفريقيا:  
٣٠-٢ بالتعاون مع الهيئة الوطنية لبركينا فاصو، وبدعم بالخبراء/دعم مالي من سويسرا ودعم مالي من النرويج، نظمت الأمانة من أجل الدول الأطراف من بين دول غرب أفريقيا دورة تدريب متقدّم على مستوى هذه المنطقة الفرعية. وفي حزيران/يونيه نظمت الأمانة في الجزائر (بالتعاون مع الهيئة الوطنية الجزائرية)، من أجل الدول الأطراف من بين دول شمال أفريقيا، تمريناً على مستوى هذه المنطقة الفرعية والتقييم النهائي للمشروع المعني. وموّل هذا التمرين في إطار التحرك المشترك للاتحاد الأوروبي لعام ٢٠٠٧ الذي سبق ذكره.

٣١-٢ وفي تشرين الأول/أكتوبر عُقدت في جمهورية تنزانيا المتحدة، من أجل الدول الأطراف من بين دول شرق أفريقيا، دورة على مستوى هذه المنطقة الفرعية للتدريب على التحرك الاستجابي حيال الطوارئ الكيميائية، مؤّلت بمساهمة من الجمهورية الأنثيكية ومساهمة من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإرلندا الشمالية. وعُقدت بالتعاون مع حكومة جنوب أفريقيا دورة تدريب دولية معنية بالمساعدة والحماية من أجل الدول الأطراف الأفريقية.

٣٢-٢ واستمرت الأمانة على تواصلها مع الدول الأعضاء الأفريقية لحثّ وتعزيز جهودها المبذولة في إطار هذا البرنامج الخاص بأفريقيا بغية سدّ احتياجاتها. ورُكِّز على أفريقيا في كافة الأنشطة المجراة في إطار المشاريع القائمة، تركيزاً اقترن بتصميم بعض البرامج خصيصاً للدول الأعضاء الأفريقية.

٣٣-٢ ونظمت أنشطة عديدة لتقديم المساعدة التقنية، ولعقد الاجتماعات وحلقات العمل المتخصصة ودورات التدريب على مستوى المناطق الفرعية والمناطق. ومن ذلك أنشطة أُجريت في بوروندي، وجمهورية أفريقيا

الوسطى، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجنوب أفريقيا، والسنغال، وغانا، والكنغو، وكينيا، وليبيريا،  
والمغرب، وملاوي.

٣٤-٢ وواصلت الأمانة صلاتها بأعضاء البرلمانات في الدول الأطراف الأفريقية في إطار الاتحاد البرلماني الدولي  
وعلى شكل عقد اجتماعات إقليمية في أفريقيا، ابتغاء النهوض بسنّ التشريعات التي تقضي بها  
الاتفاقية.

٣٥-٢ وأنشأت الأمانة فرقة عمل لتعزيز التعاون مع الاتحاد الأفريقي، وفقاً لأحكام مذكرة التفاهم بينه وبين  
المنظمة.

### أنشطة أخرى

٣٦-٢ عملاً بما خلص إليه في مؤتمر الاستعراض الثاني بشأن زيادة تطوير قدرات المنظمة في مجال التقييم  
والرؤز، أعدّ الفريق العامل المعني بالتقييم والرؤز التابع لشعبة التعاون الدولي والمساعدة، بالاستناد إلى  
الخبرة المكتسبة والعبر المستخلصة، ورقة مفاهيم تُبيّن فيها الخطوط العريضة لأنشطة الأمانة الطويلة  
الأمد في هذا الميدان، التي أخذ ببعض منها خلال سيرورة التحضير للمشاريع وتدبرها. وزيد التواصل  
مع الدول الأطراف في هذا الشأن، واعتمد الاستبيان الجديد الخاص بالهيئات الوطنية الأفريقية بمثابة  
مشروع تجريبي.



### ٣- هيئتنا توجيه المنظمة

#### أنشطة مؤتمر الدول الأطراف

##### الدورة العادية الرابعة عشرة

١-٣ اعتمد المؤتمر في دورته الرابعة عشرة، التي عُقدت من ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، قرارات بشأن مجموعة أمور منها ما يلي:

(أ) تدابير تنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني وفاءً بالالتزامات التي تقضي بها مادتها السابعة (القرار C-14/DEC.12 المؤرخ بـ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩)؛

(ب) عالمية الاتفاقية ومواصلة تنفيذ خطة العمل الخاصة بها (القرار C-14/DEC.7 المؤرخ بـ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩)؛

(ج) تنفيذ المادة الحادية عشرة من الاتفاقية بصورة كاملة (القرار C-14/DEC.11 المؤرخ بـ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩)؛

(د) طلب الجماهيرية العربية الليبية تمديد المهل الوسيطة والأجل النهائي لقيامها بتدمير أسلحتها الكيميائية من الفئة ١ (القرار C-14/DEC.3)؛

(هـ) مبادئ توجيهية بشأن حدود التركيز المنخفض فيما يخص الإعلانات المتعلقة بالمواد الكيميائية المُدرّجة في الجدول ٢-ألف و٢-ألف\* من جداول الاتفاقية (القرار C-14/DEC.4)؛

(و) الأخذ بالمعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام (القرار C-14/DEC.5)؛

(ز) تعيين المدير العام (القرار C-14/DEC.6)؛

(ح) برنامج المنظمة وميزانيتها لعام ٢٠١٠ (القرار C-14/DEC.8 المؤرخ بـ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩).

٢-٣ وطلب المؤتمر في دورته ذاتها من المجلس أن يواصل مداولاته الرامية إلى إعداد المزيد من التدابير الخاصة بتقديم المساعدة المستعجلة إلى الدول الأعضاء، وبما في ذلك ما يخص ضحايا الأسلحة الكيميائية، كما تنص عليه المادة العاشرة من الاتفاقية، وأن يعود إلى المؤتمر في دورته الخامسة عشرة بتقرير عن ذلك (الوثيقة C-14/5 المؤرخة بـ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩).

٣-٣ وأخذ المؤتمر بقلق علماً بأنه قد لا يُتقيد كامل التقيد بالأجل النهائي الممدد لتدمير الأسلحة الكيميائية الذي ينقضي في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٢. وإذ لاحظ المؤتمر أنه قد تحقق تقدم ذو شأن على هذا الصعيد فإنه لاحظ أيضاً أنه، بحلول الأول من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، كان لمّا يزل يتعين تدمير أكثر من ٤٨٪ من مخزونات الأسلحة الكيميائية. وفي هذا الصدد حثّ المؤتمر جميع الدول الأطراف الحائزة أسلحة كيميائية على اتخاذ كل التدابير اللازمة بغية التكفل بتقيدها بالأجل النهائي الممدد لتدمير أسلحتها الكيميائية (الفقرة ٩-٦ من الوثيقة C-14/5).

### أنشطة المجلس التنفيذي

٤-٣ درس المجلس خلال الفترة المُفاد عنها تقارير الأمانة عن حال تنفيذ الاتفاقية، وبما في ذلك ما يتعلق بأنشطة التحقق وتنفيذ المادتين العاشرة والحادية عشرة من الاتفاقية.

٥-٣ وفي الفترة الممتدة من ٣١ أيار/مايو إلى ٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩ قام رئيس المجلس والمدير العام وممثلون لبعض أعضاء المجلس بزيارة لمعمل بوبلو التجريبي لتدمير العوامل الكيميائية القائم في كولورادو ومرّفق يوماتيلا للتخلص من العوامل الكيميائية القائم في أوريغون، بالولايات المتحدة الأمريكية، لمعينة التقدم المحرّز على صعيد تدمير أسلحتها الكيميائية والجهود المبذولة من أجل إنجاز تدميرها.

٦-٣ كما إن المجلس:

(أ) استعرض التقدّم المحرّز في تدمير الأسلحة الكيميائية وفي تدمير أو تحويل مرافق إنتاجها، واعتمد قرارات في هذا الشأن؛

(ب) تابع التقدم المحرّز في تطبيق خطة العمل الخاصة بتنفيذ الالتزامات بموجب المادة السابعة من الاتفاقية، ورفع تقريراً في هذا الشأن إلى المؤتمر؛

(ج) اتخذ قرارات بشأن المسائل المتصلة بالصناعة الكيميائية؛

(د) تابع تطبيق خطة العمل الخاصة بعملية الاتفاقية؛

(هـ) أقرّ التغييرات أو التعديلات المدخلة على اتفاقات مرافق معقودة بين المنظمة وعدة دول أطراف.

## أنشطة الهيئات الفرعية

- ٧-٣ عقدت لجنة تسوية المنازعات المتصلة بالسريّة ("لجنة السريّة") اجتماعها الحادي عشر يومي ٢٥ و ٢٦ أيار/مايو، فقامت بأعمال منها متابعة مراجعة إجراءات عملها.
- ٨-٣ وعقدت الهيئة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية والمالية دورتها السادسة والعشرين في أيار/مايو ودورتها السابعة والعشرين في أيلول/سبتمبر. وأصدرت خلال هاتين الدورتين توصيات في عدة شؤون منها برنامج المنظمة وميزانيته لعام ٢٠١٠ (الوثيقة C-14/DEC.8).
- ٩-٣ وعقد المجلس الاستشاري العلمي في أواخر آذار/مارس وأوائل أبريل/نيسان ٢٠٠٩ دورته الثالثة عشرة، فتباحث خلالها في المبادئ الأساسية للتكنولوجيا الفائقة الدقة والخصائص السمية للمواد ذات الجزيئات الفائقة الدقة. وخلص المجلس الاستشاري العلمي إلى أنه لا تُعرف حالياً مواد فائقة الدقة تنطوي على خصائص سمية قد تبعث على الاهتمام بها لاستعمالها في الأسلحة الكيميائية. وعقد هذا المجلس في تشرين الثاني/نوفمبر دورته الرابعة عشرة، فتباحث خلالها في تطبيقات التكنولوجيا الفائقة الدقة لتحسين التدابير المضادة المتخذة للحماية من الأسلحة الكيميائية واستعرض تقرير الاجتماع الرابع لفريقه العامل المؤقت المعني بأخذ العينات وتحليلها الذي تباحث هذا الفريق خلاله في إعداد عينات المحاليل المائية لنواتج التحلل، والتقنيات المستجدة التي يمكن استخدامها في التحليل المُجرى في عين المكان، وتحليل التُكسينات، ومعايير تحليل المقادير الضئيلة في سياق عمليات التحقيق في حالات الادعاء باستخدام أسلحة كيميائية.
- ١٠-٣ وبناء على طلب من مؤتمر الاستعراض الثاني أسدى المجلس الاستشاري العلمي المشورة إلى الأمانة في تعديل القرار بشأن قائمة المعدات المعتمدة ومتطلبات تشغيلها ومواصفاتها الفنية (القرار C-1/DEC.71 وتصويبه CoIT.1 المؤرخين بـ ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٧).
- ١١-٣ ونظر المؤتمر خلال دورته الرابعة عشرة في تقرير من اللجنة المعنية بالعلاقات بالبلد المضيف عن أداء أنشطتها في الفترة الممتدة من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ حتى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، فأخذ علماً به (الوثيقة EC-58/HCC/1 C-14/HCC/1 المؤرخة بـ ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩).

## ٤- العلاقات الخارجية

### عالمية الاتفاقية

- ١-٤ ظلت الأمانة تضطلع بأنشطة رامية إلى تحقيق الانضمام العالمي النطاق إلى الاتفاقية، عملاً بأحكام خطة العمل ذات الصلة التي اعتمدها المجلس في عام ٢٠٠٣<sup>٢٧</sup> والقرارات ذات الصلة التي اتخذها المؤتمر لاحقاً في الأعوام ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ و ٢٠٠٩ والتوصيات ذات الصلة الواردة في التقرير النهائي لمؤتمر الاستعراض الثاني<sup>٢٨</sup>.
- ٢-٤ وفي عام ٢٠٠٩ انضمت إلى الاتفاقية ثلاث دول هي جزر البهاما والجمهورية الدومينيكية والعراق، فغدا عدد الدول الأطراف فيها ١٨٨. وبدأ نفاذ الاتفاقية فيما يخص جزر البهاما في ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٩، وفيما يخص الجمهورية الدومينيكية في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، وفيما يخص العراق في ١٢ شباط/فبراير ٢٠٠٩. لكن بقيت هناك سبع دول ليست أطرافاً في الاتفاقية، منها دولتان موقعتان عليها<sup>٢٩</sup> وخمس دول غير موقعّة عليها<sup>٣٠</sup>.
- ٣-٤ وأجرت الأمانة في اسطنبول بتركيا حلقة عمل إقليمية بشأن عالمية الاتفاقية للدول غير الأطراف فيها من بين دول منطقة حوض البحر المتوسط والشرق الأوسط. وسُدّت تكاليف حلقة العمل المعنية في إطار تحرك عام ٢٠٠٧ المشترك للاتحاد الأوروبي دعماً لأنشطة المنظمة. وشارك فيها ٧٠ شخصاً من ٢٧ دولة عضواً وممثلون لثلاث دول غير أطراف في الاتفاقية<sup>٣١</sup> ولأربع منظمات دولية<sup>٣٢</sup>. وقد جاءت حلقة العمل هذه بمثابة محفل للنهوض بالتحاور بين المنظمة ودول منطقة الشرق الأوسط التي لمّا تنزل دولاً غير أطراف في الاتفاقية.
- ٤-٤ وبالإضافة إلى ذلك أجرت الأمانة زيارتين ثنائيتين إحداهما لإسرائيل والأخرى لجزر البهاما. ففي شباط/فبراير سافر فريق من الأمانة إلى جزر البهاما بناءً على طلب من وزارة خارجيتها للمشاركة في

<sup>٢٧</sup> الوثيقة EC-M-23/DEC.3 المؤرخة بـ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

<sup>٢٨</sup> القرار C-10/DEC.11 المؤرخ بـ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، والقرار C-11/DEC.8 المؤرخ بـ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، والقرار C-12/DEC.11 المؤرخ بـ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، والقرار C-14/DEC.7، والوثيقة RC-2/4.

<sup>٢٩</sup> إسرائيل، وبيّنمار.

<sup>٣٠</sup> أنغولا، والجمهورية العربية السورية، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، والصومال، ومصر.

<sup>٣١</sup> إسرائيل، ومصر، وبيّنمار.

<sup>٣٢</sup> الاتحاد الأوروبي، وجامعة الدول العربية، ومنظمة الأمم المتحدة، ومنظمة حلف شمال الأطلسي.

الجولة الثانية من المشاورات بين أصحاب الشأن المعنيين بالاتفاقية في هذا البلد، ولمساعدة سلطاته على تناول مسائل محدّدة الطابع تتعلق بتصديقه على الاتفاقية وبإعداد مشاريع إعلاناته، وذلك في إطار أعمال المتابعة إثر زيارة أولى له أُجريت في عام ٢٠٠٨. وفي حزيران/يونيه أُوفد فريق من الأمانة إلى إسرائيل في بعثة مساعٍ حميدة تقنية بغية إطلاع السلطات الإسرائيلية على حال تنفيذ الاتفاقية.

٥-٤ وفي سياق الدورة الرابعة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة في نُيويُرك التقى المدير العام بممثليين لإسرائيل والجمهورية العربية السورية ومصر ومينمار. كما إنه استقبل في مقر المنظمة سفراء إسرائيل وأنغولا ومصر. وبعثت عدة رسائل إلى بعض كبار مسؤولي الدول غير الأطراف، دُعوا فيها إلى ترشيح أشخاص للمشاركة في الأحداث التي تنظمها المنظمة وإلى تشجيع حكومات دولهم على التصديق على الاتفاقية أو الانضمام إليها.

٦-٤ ورُعيت مشاركة ممثلين من إسرائيل وأنغولا ومصر ومينمار في أحداث شتى نظمتها المنظمة.

### أنشطة الإرشاد والاتصال الخارجيين

٧-٤ زار المدير العام خلال الفترة المُفاد عنها سبع عشرة دولة طرفاً<sup>٣٣</sup> فالتقى فيها بمسؤولين رفيعي المستوى وألقى بيانات خلال ندوات واجتماعات ومؤتمرات وطنية ودولية بشأن مسائل متصلة بالاتفاقية. وزار نائب المدير العام سبع دول أطراف<sup>٣٤</sup>. وبالإضافة إلى ذلك استقبل المدير العام ممثلي سبع وستين دولة طرفاً وثلاث دول غير أطراف في ١٣٨ زيارة لمقر المنظمة. واستقبل نائب المدير العام ممثليين لست عشرة دولة طرفاً.

٨-٤ وعُزز التعاون مع الدول الأطراف وإشراكها في تنفيذ الاتفاقية الفعّال من خلال تنظيم أنشطة عديدة. وبوجه خاص نظمت الأمانة في تشرين الأول/أكتوبر حلقة العمل التوجيهية الثامنة للجدد من العاملين في السلك الدبلوماسي المعنيين بعمل المنظمة. وقد شارك فيها ٦٥ ممثلاً لـ ٤٨ دولة طرفاً في الاتفاقية ولدولتين ليستا طرفين فيها.

<sup>٣٣</sup> الاتحاد الروسي (٢)، وأرمينيا، وإيطاليا، والبرتغال، والبُسنَة والهرسك، وبلغاريا، وبولندا، وتركيا (٣)، وشيلي، والصين، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، والمغرب، والمكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإرلندا الشمالية (٢)، والنمسا، والولايات المتحدة الأمريكية (٢).

<sup>٣٤</sup> بلجيكا، وتنزانيا، وتونس، وجنوب أفريقيا، وغانا، وفنلندا، وقطر.

٩-٤ كما واصلت الأمانة الأنشطة التي تضطلع بها بغية تعزيز التشارك والتعاون بين الأمم المتحدة والمنظمة في إطار اتفاق العلاقة المعقود معها<sup>٣٥</sup>. وفي هذا السياق التقى المدير العام بسعادة الأمين العام للأمم المتحدة السيد بان كي-مون في مقر الأمم المتحدة في نيويورك، حيث ألقى بياناً أمام اللجنة الأولى للجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الرابعة والستين كما يفعل كل سنة. واعتمدت الجمعية العامة فيما بعد قراراً بشأن التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمة<sup>٣٦</sup>. وفي سياق تنفيذ القرار ١٥٤٠ (٢٠٠٤) الصادر عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ثابرت الأمانة على الإسهام في الأحداث الإقليمية ذات الصلة التي نظمتها الأمم المتحدة خلال العام.

١٠-٤ وبالإضافة إلى ذلك أقامت الأمانة ارتباطاً بمكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل تنظيم زيارة لمقر المنظمة في أيلول/سبتمبر دامت يومين، قام بها باحثون حاصلون على منح في إطار برنامج الأمم المتحدة الخاص بنزع السلاح لعام ٢٠٠٩. كما استُديم التعاون مع المنظمات الإقليمية. وألقى المدير العام كلمة أمام المؤتمر السنوي لمنظمة حلف شمال الأطلسي بشأن أسلحة الدمار الشامل والحد من الأسلحة ونزع السلاح وعدم انتشاره، الذي عُقد في كانون الأول/ديسمبر في فرسوفيا ببولندا. وعلاوة على ذلك شارك مدير شعبة العلاقات الخارجية في أول اجتماع ينظمه المنتدى الإقليمي لرابطة دول جنوب شرقي آسيا معني بعدم الانتشار ونزع السلاح فيما بين دورتين له، وذلك في بيجين بالصين في تموز/يوليه. وقامت مديرة شعبة التعاون الدولي والمساعدة بزيارة لمقر الاتحاد الأفريقي حيث التقت ببعض من كبار مسؤولي هذا الاتحاد، منهم مفوضه المعني بالسلام والأمن. كما إن هذا المفوض زار المنظمة فالتقى بالمدير العام بغية تعزيز التعاون بينها وبين الاتحاد الأفريقي.

١١-٤ وفي إطار التعاون مع مؤسسات البحوث ومراكز الامتياز قام نائب المدير العام بزيارة رسمية لأكرا بغانا، حيث ألقى كلمة أمام المشاركين في دورة تدريب في مجال عمليات دعم السلام المتكاملة في مركز كوفي عنان الدولي للتدريب على حفظ السلام. كما التقى ثنائياً بنائب وزير خارجية غانا.

## وسائط الإعلام والشؤون العامة

١٢-٤ شهد عام ٢٠٠٩ مواصلة تطوير وتحسين موقع المنظمة على شبكة الإنترنت. وتُوفّر في موقعها الشبكي الجديد المُدار بنظام تدبّر المضامين عناصرٌ بيانيةٌ ووظيفيةٌ وتعداديةٌ/إحصائيةٌ محسّنة، ما يجعل منه أداةً بحثٍ ومرفقَ معلوماتٍ ناجعين. وإن إتاحة مقدار أكبر من الوثائق الرسمية بكافة ست اللغات

<sup>٣٥</sup> القرار A/RES/55/283 المؤرخ بـ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١.

<sup>٣٦</sup> القرار A/RES/64/46 المؤرخ بـ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

الرسمية للمنظمة في هذا الموقع قد أفضت إلى زيادة عدد زائريه من البلدان الناطقة بالروسية والبلدان الناطقة بالصينية والبلدان الناطقة بالعربية.

١٣-٤ وحظي عمل المنظمة بتغطية واسعة في وسائل الإعلام العالمية خلال عام ٢٠٠٩. ونُشرت في العديد من وسائل الإعلام الدولية مقالات عن الدول الحديثة اكتساب صفة الدولة الطرف في الاتفاقية، وعن أنشطة تدمير الأسلحة الكيميائية، وعن تعيين المدير العام المقبل للمنظمة. وحظي ما قام به المدير العام من زيارات رسمية لعدة دول أطراف بتغطية إعلامية في وسائل الإعلام الوطنية، المرئية والمقروءة، في الدول المعنية.

١٤-٤ وفي إطار المبادرات الجديدة التي اتخذت لتعزيز أنشطة إرشاد الجمهور العام، ألقى المدير العام كلمات أمام منتديات عامة في اسطنبول، ولاهاي، وفيينا، وواشنطن العاصمة، ونشر ملاحظاته على مسائل متصلة بالاتفاقية في صحف مرموقة. وشاركت المنظمة في "ملتقى مفتوح" لمدة يوم واحد نُظِم بالتعاون مع بلدية لاهاي من أجل عامة الجمهور. ورُتّب بصورة منتظمة لزيارات جماعية للأمانة ولتقديم عروض للدبلوماسيين والطلبة وعامة الجمهور.

### اتفاق المقر

١٥-٤ ترأست اللجنة المعنية بالعلاقات بالبلد المضيف خلال الفترة المفاد عنها سعادة سفيرة اسلوفاكيا السيدة أكسانا توموفا، ثم سعادة سفير المكسيك السيد خُرخي لمونكو تندا. وتتألف هذه اللجنة من ممثلين لكل مجموعة من المجموعات الإقليمية<sup>٣٧</sup>، وممثل للبلد المضيف<sup>٣٨</sup>، والمدير العام للمنظمة.

١٦-٤ وعقدت هذه اللجنة خلال عام ٢٠٠٩ اجتماعين لبحث أمور منها المسائل المتصلة بتنفيذ اتفاق المقر، وامتيازات وحصانات الممثلات الدائمة لدى المنظمة وموظفي المنظمة، ومجمع ابتياع السلع المعفاة من الضرائب والرسوم القائم في مقر المنظمة.

١٧-٤ وقدمت هذه اللجنة إلى المؤتمر في دورته الرابعة عشرة تقريراً عن تقدمها في عملها (الوثيقة EC-58/HCC/1 C-14/HCC/1).

<sup>٣٧</sup> إيران (جمهورية-الإسلامية) وباكستان عن المجموعة الآسيوية؛ والجزائر وجنوب أفريقيا عن المجموعة الأفريقية؛ وكستاريا والمكسيك عن مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ والاتحاد الروسي وكرواتيا عن مجموعة أوروبا الشرقية؛ وبلجيكا وسويسرا عن مجموعة أوروبا الغربية والدول الأخرى.

<sup>٣٨</sup> سعادة السيد بيتر دي سقرنين لُهمان.

## قرار مجلس الاتحاد الأوروبي 2009/569/CFSP

١٨-٤ شهدت الفترة المفاد عنها مساندة الاتحاد الأوروبي، بقرار مجلسه 2009/569/CFSP بشأن دعم أنشطة المنظمة، مشاريع ملموسة رامية إلى تعزيز التدابير المتعددة الأطراف التي تقضي الاتفاقية باتخاذها لنزع الأسلحة وعدم انتشارها. وشملت هذه المشاريع طائفة واسعة من أنشطة المنظمة، منها الترويج لعالمية الاتفاقية ولتنفيذها على الصعيد الوطني، وتعزيز قدرات الدول الأطراف على الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وعقد حلقات تدارس بشأن مواضيع منها إسهام منظمة حظر الأسلحة الكيميائية في تحقيق الأمن الدولي (الإنجازات والتحديات في هذا المضمون)، وأنشطة النهوض بالتعاون في تسخير الكيمياء للأغراض السلمية.

١٩-٤ ومن خلال قرار مجلس الاتحاد الأوروبي 2009/569/CFSP وُفّر الدعم أيضاً للبرنامج الخاص بأفريقيا، وهو مشروع يشتمل على أنشطة مركزة على الاحتياجات المحددة للقارة الأفريقية في مجال تنفيذ الاتفاقية.



## ٥- الإدارة التنفيذية والشؤون الإدارية

### المسائل الإدارية والمسائل المتعلقة بالميزانية

#### فرع الموارد البشرية

- ١-٥ في مجال تسيير شؤون الموظفين يجري اعتماد صيغة مؤتمتة ومبسطة من نظام تتبّع الإجازات المعمول به حالياً، وبما في ذلك الاستمارات الإلكترونية الشكل الخاصة بالإجازات التي أُتيحت على المنتفَع الإلكتروني للمنظمة (Port@I). ويجري أيضاً تطوير نظام إلكتروني للتعويضات (eBenefits).
- ٢-٥ وفي مجال حشد الموظفين أُغلق خلال الفترة المفاد عنها ملف الوفاء بما تقضي به المعاينة العالقة المسجّلة في إطار عمليات المراجعة والتدقيق فيما يتعلق بترجمة الشهادات الدراسية، وتم تعديل التعميم الإداري المتعلق بحشد الموظفين، وبُسّطت سيرورات حشدهم، ودَرَبَ قسم حشدهم موظفيه الجدد مستديماً في الوقت ذاته العمل من أجل تحقيق أهداف المنظمة على صعيد حشد الموظفين وتوظيفهم.
- ٣-٥ كما حُققت نتائج على صعيد ما يجري من تنجيزٍ للجديد من النهوج والإجراءات المتعلقة بالموارد البشرية وللصيغ المعدّلة من هذه النهوج والإجراءات، إذ تم تنجيز ١٢ تعميماً إدارياً منها ١٠ تعاميم وُضعت موضع التنفيذ وتعميمان وُزعا داخلياً لكي تبدي المكاتب المعنية بهما ملاحظاتها في شأنهما.

#### فرع الميزانية والتخطيط والمراقبة

- ٤-٥ بغية المزيد من تحسين الشفافية والمساءلة والتخطيط فيما يتعلق بالبرنامج والميزانية أُخذ في وثيقة برنامج المنظمة وميزانيتها لعام ٢٠١٠ (الوثيقة C-14/DEC.8) ببنية لها معدّلة تشتمل على برامج فرعية وقائمة معدّلة بوجوه الإنفاق. وكذلك بيّنت فيها موارد المنظمة المهيأ لها في الميزانية بحسب النواتج. كما واصلت الأمانة تعزيز نهج الميزنة على أساس النتائج بغية تحويله إلى أداة تدبّرية تساعدها هي والدول الأعضاء في تقييم مفعول أنشطة المنظمة.

#### فرع الشؤون المالية والحسابات

- ٥-٥ ثابر فرع الشؤون المالية والحسابات على تقديمه لأصحاب الشأن الداخليين والخارجيين تقارير مالية دقيقة وآتية في الوقت المناسب. وقد روجعت في عام ٢٠٠٩ البيانات المالية لعام ٢٠٠٨ فأبدى مراجع الحسابات الخارجي رأياً فيها لا تحفظ فيه. وفي تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ شرع مراجع الحسابات الجديد (وهو من المؤسسة العليا لمراجعة الحسابات في ألمانيا) الأعمال الأولية لمراجعة حسابات المنظمة

عام ٢٠٠٩. ومن الخدمات الأخرى التي يقدمها فرع الشؤون المالية والحسابات تحصيل الإيرادات المتأتية من الاشتراكات المقررة وغيرها من المساهمات، والاضطلاع بأمر كشف الرواتب والمدفوعات، وتدبير الخزينة والسيولة النقدية. كما إن هذا الفرع اضطلع بمسؤولياته فيما يتعلق بصندوق المنظمة للادخار الاحتياطي من خلال تقديمه الدعم الإداري اللازم تحت إشراف مجلس إدارة هذا الصندوق. ويبيّن في الملحق ١٢ بهذا التقرير الوضع المالي للمنظمة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

٦-٥ وشهد عام ٢٠٠٩ مزيداً من التقدم على صعيد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام، الذي بدأ في عام ٢٠٠٨ بإنشاء لجنة توجيه معنية بهذه المعايير مع فريق معني بمشروع تطبيقها وفريق رئيسي معني بهذا الشأن، ما أفضى إلى إنجاز الأعمال الرئيسية ذات الصلة اللازم الاضطلاع بها مثل تحليل أهم مسائل المحاسبة المتصلة بالمعايير المعنية، وتقييم أثر هذه المعايير على نظام المنظمة المالي وقواعدها المالية، ووضع مشاريع لما يلزم من النهج والإجراءات المحاسبية، وتوفير التدريب للموظفين الأساسيين ولهيئة الإدارة. وقد أقر المؤتمر في دورته الرابعة عشرة أخذ المنظمة بالمعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام فيما يخص بياناتها المالية عن الفترة المبتدئة في الأول من كانون الثاني/يناير ٢٠١١ (القرار C-14/DEC.5). وإثر صدور هذا القرار عن المؤتمر كان يُمضى عند نهاية الفترة المفاد عنها في تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام بصورة انتقالية في عام ٢٠١٠.

### فرع خدمات المعلومات

٧-٥ أحرز خلال الفترة المفاد عنها تقدم على صعيد تطوير نظام تخطيط المهام الخاص بعمليات التفتيش المتعلقة بالأسلحة الكيميائية والوحدة النسقية الخاصة بهذه الأسلحة ضمن نظام معلومات التحقق، اللذين كان من المقرر إنجاز إعدادهما في عام ٢٠١٠؛ وأصدرت الصيغة الثانية من أداة الإعلانات الإلكترونية الشكل الخاصة بالهيئات الوطنية وهي متاحة للهيئات الوطنية. أما جدول عمل المفتشين، وهو أداة للتخطيط ووضع البرامج الزمنية من أجل انتداب المفتشين للاضطلاع بالمهام، فقد أنجز بنسبة ٧٠٪ وسيتم إصداره في عام ٢٠١٠. كما لوحظ تحقق تقدم كبير على صعيد نظم مساندة البرامج، بأتمتة سيرورات الموارد البشرية وإدماجها في إطار نظام "تخطيط موارد المؤسسات"، وبتوسيع نطاق نظام الأسفار ليشمل أسفار المفتشين، ويجعل النظام المالي متوافقاً مع المعايير المحاسبية الدولية الخاصة بالقطاع العام. وشهد تحديث الشبكة المصونة أمنياً تقدماً حقيقياً باستبدال كل حواسيب العمل في عام ٢٠٠٩ وبالعكوف على أعمال أداة تدقيق أممي جديدة. ومن نظم المعلومات الأخرى التي أعملت في عام

٢٠٠٩ قاعدة البيانات الخاصة بالمواد الكيميائية المدرجة في جداول الاتفاقية المستعان بها على المنوال المباشر (المشمولة برعاية الاتحاد الأوروبي)، ونظام تدبير قاعات الاجتماع، والصيغة الحادية عشرة من قاعدة بيانات التحاليل المركزية الخاصة بالمنظمة.

### فرع الشراء وخدمات الدعم

٨-٥ في عام ٢٠٠٩ جَهَّزَت المنظمة بواسطة نظام الشراء ما مجموعه ٦٩٨ عملية شراءً مجموعاً مبالغها ٨٧١٥٠٥٤ يوروًا. وقد رُسِّيت عقود الشراء ذات الصلة على موردين من ٢٤ بلدًا، مع العلم بأن ٦٨٪ من المشتريات احتيزت في هولندا. ومن أوامر الشراء المعنية ٥٣ أمرًا لا يقل مبلغ كل منها عن ٢٥٠٠٠,٠٠ يورو، ويساوي مجموع مبالغها ٦١٦٨٧٥٥ يوروًا.

٩-٥ وشهد العام ذاته إصدارَ قسم خدمات دعم البنى الأساسية ٨٢ طلبَ شراءٍ و٢٤ أمر شراء مباشر من طلباته وأوامره المتصلة باستئجار المحالِّ وصيانتها، وبتوفير الأثاث والعتاد المكتبيين، وبتدبير العقود المتعلقة بالمرتفعات، وبتوفير الخدمات المتعلقة بالبنى الأساسية في مقر المنظمة ومرفقها القائم في رايسفايك.

١٠-٥ وشهد عام ٢٠٠٩ أيضاً قيامَ قسم خدمات الدعم بتناول ٢٤٨ ١ إذنَ سفرٍ و١٠٩ طلباتِ سفرٍ من أجل المؤتمرات والاجتماعات، وبالترتيب لـ ٩٤ عملية شحن. واشتري ما مجموعه ٣٩٥ ٤ تذكرة سفر جوي بكلفة مجموعها ٣٣٧٤ ١٣٣ يوروًا (دون احتساب النفقات الإدارية ذات الصلة البالغ مجموعها ٢١٨٥٤٥ يوروًا).

### فرع التدريب وتنمية قدرات الموظفين

١١-٥ باشر هذا الفرع في عام ٢٠٠٩ توفير التدريب الأولي في مجال التدبير المستند فيه إلى النتائج للموظفين الأساسيين ولهيئة الإدارة.

١٢-٥ واستمر في عام ٢٠٠٩ تدبير التدريب بصورة غير مركزية. وشُحذ وعي المديرين بالمساءلة والمسؤولية عن تدبير التدريب في سياق تنفيذ البرامج (بحسب برنامج المنظمة وميزانيتها).

### الإشراف الداخلي

١٣-٥ أصدر مكتب الإشراف الداخلي في عام ٢٠٠٩ ما مجموعه ١٤ تقريراً نهائياً. وشملت التقارير التي أُصدرت إثر عمليات المراجعة والتدقيق الداخليين الإيرادات/الدخول التي حصَّلتها المنظمة، ومنح التعليم، ووضع وتطبيق نهج الميزنة على أساس النتائج. وأجري على أساس التمهيد في عينة فحص

للخزانة الآمنة الخاصة بفرع الشؤون المالية والحسابات وفحص الأعمال الفنية في الأمانة. كما طلب المدير العام إجراء تحقيق في شكوى رُفعت بحق موظف.

١٤-٥ وشملت التقارير التي أُصدرت إثر عمليات التدقيق المتعلقة بالسرية تدارسَ مقترحات خبير استشاري خارجي متعلقة بتنظيم شعبة التحقق، وتناولَ المعلومات السرية خلال عمليات التفتيش، وضوابط مراقبة النفوذ إلى الشبكة المصونة الأمن والتسجيل التدقيقي ذي الصلة. واضطلع على نحو مشترك مع مكتب السرية والأمن بمهمة تحقيق في احتمال استغلال مواطن الضعف التي تعترى أمن نظام SmartStream. وشملت التقارير التي أُصدرت إثر عمليات التقييم الدعم الذي يقدمه فرع المساعدة والحماية لتكوين القدرات، والخدمات التي يقدمها فرع المراسم والتأشيرات والأنشطة التي يضطلع بها، وتدبرَ الإجازات السنوية والإجازات المرضية، والتصرف بالأصول وأداء مجلس حصر الممتلكات.

١٥-٥ وظل الدور الذي يؤديه مكتب الإشراف الداخلي بصفته هيئة استشارية من الأهمية بمكان. أما المعدل المتجمّع لتنفيذ ما قدّمه هذا المكتب من توصيات خلال عام ٢٠٠٩ فقد بلغ ٩٢,١٪ في نهاية ذلك العام مقابل ٩١,١٪ في نهاية عام ٢٠٠٨.

١٦-٥ وفي ٣ تشرين الثاني/نوفمبر أجرى مجلس الاعتماد الهولندي (RvA) زيارة ممثليه التفقدية لتقييم نظام تدبّر الجودة في الأمانة. وقد أبلغ ممثلوه المعنيون عن حالتي عدم تطابق مع معايير الاعتماد وقدّموا عدة ملاحظات طفيفة الشأن. وستُخطر الأمانة هذا المجلس بالتدابير التداركية ذات الصلة في شباط/فبراير ٢٠١٠.

### الأنشطة المضطلع بها في المجال القانوني

١٧-٥ طيلة الفترة المُفاد عنها أسدى مكتب المستشار القانوني المشورة القانونية بصورة منتظمة إلى هيئتي توجيه المنظمة والدول الأطراف وسائر وحدات الأمانة. كما إنه مثلَّ المنظمة في قضية أمام المحكمة الإدارية التابعة لمنظمة العمل الدولية.

١٨-٥ وثابر مكتب المستشار القانوني على تقديمه المساعدة المكيفة إلى الدول الأطراف التي تطلبها فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني بمقتضى الفقرة الفرعية ٣٨(هـ) من المادة الثامنة من الاتفاقية، وبموجب القرار الذي اتخذته المؤتمر في دورته الثالثة عشرة بشأن تنفيذ الالتزامات بموجب المادة السابعة من الاتفاقية (القرار C-13/DEC.7 المؤرخ به كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨).

١٩-٥ وطيلة الفترة المفاد عنها أسهم مكتب المستشار القانوني في ١٧ من دورات التدريب، وحلقات العمل التوعوية، وزيارات المساعدة التقنية، وغيرها من الأنشطة المتصلة بتنفيذ الاتفاقية على الصعيد الوطني. وعلاوة على ذلك قدّم هذا المكتب، بناءً على طلب الدول الأطراف المعنية، ملاحظات على مشاريع قوانين خاصة بتنفيذ الاتفاقية (٢٥ حالة)، وعلى نصوص إرشادات أو تدابير تخص تنفيذ الاتفاقية على المستوى التنظيمي (٢٠ حالة). وإن الطلبات المعنية الرامية إلى الحصول على المساعدة القانونية وصلت من ٢٩ دولة طرفاً من المناطق التالية البيان: آسيا (ثمانية طلبات)؛ أفريقيا (ثمانية عشر طلباً)؛ أمريكا اللاتينية والكاريبي (طلب واحد)؛ أوروبا الشرقية (طلب واحد)؛ أوروبا الغربية والدول الأخرى (طلب واحد).

٢٠-٥ وقدّم مكتب المستشار القانوني ١٥ عرضاً لطلبة جامعيين ولأفراد من عامة الجمهور، شاحداً بذلك الوعي بالاتفاقية.

٢١-٥ وسجّل مكتب المستشار القانوني خلال السنة المفاد عنها ١٦ من الاتفاقات الدولية والصكوك القانونية. وترد في الملحق ١٣ بهذا التقرير قائمة بهذه الاتفاقات والصكوك.

٢٢-٥ وواصل مكتب المستشار القانوني التفاوض باسم الأمانة في شأن الاتفاقات الثنائية المتعلقة بالامتيازات والحصانات المراد عقدها مع الدول الأطراف بموجب الفقرة ٥٠ من المادة الثامنة من الاتفاقية. وقد شهدت السنة المفاد عنها التوقيع على اتفاقين من هذه الاتفاقات.

## السرية والأمن

٢٣-٥ واصل مكتب السرية والأمن خلال الفترة المفاد عنها تيسيره عمل الأمانة في تطبيق نظام السرية المعمول به في المنظمة، وسهره على استدامة سلامة وأمن موظفي المنظمة ومرافقها وممتلكاتها. ويُشار في هذا الصدد إلى أنه قد غُيّر اسم قسم الأمن المادي التابع لهذا المكتب فأصبح يُسمى قسم أمن العمليات وذلك لتبيان دوره في دعم أمن أعمال الأمانة بصورة أفضل.

٢٤-٥ ووفّر مكتب السرية والأمن خلال عام ٢٠٠٩، في سياق جهوده الرامية إلى النهوض بالوعي بمقتضيات السرية والأمن في كافة وحدات الأمانة، التدريب المتعلق بأمن المعلومات والأمن المادي/البدني في إطار أربعين جلسة من جلسات التدريب. وبالإضافة إلى ذلك قدّم هذا المكتب عروضاً تتعلق بأمن المعلومات وبالأمن المادي/البدني لأعضاء لجنة السرية والمتدربين في إطار دورة برنامج التدريب المشترك.

٢٥-٥ وطيلة عام ٢٠٠٩ قدّم مكتب السريّة والأمن الدعم لعمل الفريق الخامس للتدقيق الأمني (SAT-V) في تقييمه المستمر لما لشبكة الأمانة المصونة أمنياً من جوانب متصلة بالأمن، ويَسرّ أعمال لجنة السريّة في اجتماعها الحادي عشر.

## الصحة والسلامة

٢٦-٥ لم يشهد عام ٢٠٠٩ وقوع أية حوادث ذات عواقب وخيمة هامة في مجال الصحة والسلامة في الأمانة، ولم يشهد أيّ تأخير في التهيؤ للقيام بالمهمات على صعيد الصحة والسلامة. ولم يسجّل قدر يُذكر من الوقت الضائع بسبب وقوع حوادث أو عوارض، لا في مقر المنظمة ولا في مواقع التفطيش. وبلغت نسبة ما أُفيد به من الإجازات المرضية خلال العام ٣,٩٪ (مقابل ٣,٨٪ في عام ٢٠٠٨)، وهي أدنى في المنظمة منها في المنظمات المماثلة. وقد كشف التفطيش السنوي المتعلق بالصحة والسلامة في موقع العمل عن درجة من التقيد بمعايير المنظمة في مجال الصحة والسلامة مرضية بوجه عام. وقد نُفذت في هذا المجال مشاريع كبيرة منها القيام بمراجعة كاملة لأهم وثائق الإرشادات المتعلقة بالصحة والسلامة، ووضع متطلبات مفصّلة من أجل نظام جديد لتسيير الشؤون الطبية، والقيام بمراجعة شاملة للأجهزة الطبية ومعدات السلامة، وتحقيق زيادة هامة في الدعم المقدم للمواقع والأنشطة الجديدة. وإن كلاً من هذه الإنجازات سيساعد على تهيئة أساس راسخ للسلامة فيما سيُجرى في المستقبل من عمليات التفطيش والأنشطة ذات الصلة.

## المشاريع الخاصة

٢٧-٥ واصلت الأمانة إسهامها في الجهود التي يبذلها المجتمع الدولي لمكافحة الإرهاب، وذلك ضمن حدود ولايتها الواضحة ودون أن يغيب عن بالها أن المنظمة ليست وكالة لمكافحة. فقد سوهم في هذه الجهود من خلال النهوض بتنفيذ الاتفاقية الكامل والفعال، وفي سياق التعاون مع الأمم المتحدة.

٢٨-٥ وثابرت الأمانة على تقديمها الدعم إلى فريق المجلس المفتوح نطاق العضوية المعني بالإرهاب. ويبقى هذا الفريق الهيئة الرئيسية التي تحدّد نهج المنظمة في مجال مكافحة الإرهاب وتسدي المشورة فيما يتعلق بموقف الأمانة وأنشطتها في هذا الميدان.

٢٩-٥ وشهد عام ٢٠٠٩ عمَل هذا الفريق بمثابة محفل لتبادل الدول الأعضاء للمعلومات ولأصلح الممارسات، وللتباحث على نحو جوهري في مسألة مساهمة المنظمة في الجهود المبذولة لمكافحة الإرهاب على الصعيد العالمي. وفي عام ٢٠٠٩ لُخصت نهج المنظمة على صعيد مكافحة الإرهاب في ورقة وطنية قدّمتها فرنسا

Le Groupe de travail à composition non limitée sur le terrorisme – Un lieu de réflexion et d'échange visant à promouvoir l'engagement actif de l'OIAC dans la lutte mondiale contre le terrorisme (الفريق العامل المفتوح نطاق العضوية المعني بالإرهاب مُرتكزاً للنهوض بانخراط المنظمة النشط في الجهود المبذولة لمكافحة الإرهاب على الصعيد العالمي) (الوثيقة EC-57/NAT.6 المؤرخة ٨ تموز/يوليه ٢٠٠٩ [الصادرة بالفرنسية والإنكليزية فقط]).

٣٠-٥ وظلت الأمانة نشطة في صلاتها مع هيئات الأمم المتحدة في شأن مكافحة الإرهاب. وقد شاركت الأمانة في أنشطة فرقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالتنفيذ في مجال مكافحة الإرهاب، التي تشرف على تنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب. والمنظمة عضو في هذه الفرقة منذ إنشائها في عام ٢٠٠٥، وهي قد أدت دوراً كبيراً في إعداد استراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب، وفي تطويرها، وفي تنفيذها حالياً.

٣١-٥ وإثر ما أُبديَ في مؤتمر الاستعراض الثاني من شواغل ذات صلة (الفقرة ٩-٩٤ من الوثيقة RC-2/4)، واصلت الأمانة تشجيع الدول الأطراف على تبادل الخبرات والتباحث في المسائل المتعلقة بتعزيز أمن المرافق الكيميائية.

٣٢-٥ وقد اشتمل ملتقى الهيئات الوطنية السنوي الحادي عشر على شقٍ مخصَّصٍ لمسألة السلامة والأمن في المعامل الكيميائية أتاح لممثلي الهيئات الوطنية التباحث في هذه المسألة لأول مرة.

٣٣-٥ وقدمت المملكة العربية السعودية في عام ٢٠٠٩ تبرعاً مالياً من أجل عمل الأمانة المتعلق بالسلامة والأمن في المعامل الكيميائية. ورُمي من هذا التبرع إلى دعم الجهود المبذولة لجعل من المنظمة مرتكزاً مفيداً لتبادل الخبرات في هذا المجال والنهوض بالوعي بأصلح الممارسات على صعيد السلامة والأمن الكيميائيين، ما يُعدُّ تطوراً هاماً في تنفيذ المادة الحادية عشرة من الاتفاقية.

٣٤-٥ وبغية النهوض بتنمية التواصل والتفاعل بين الدول الأعضاء وأصحاب الشأن المعنيين بالاتفاقية (ومنهم أوساط الصناعة الكيميائية) فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بالاتفاقية، تابرت الأمانة على العمل لوضع استراتيجية طويلة الأمد خاصة بالسبل التي ينبغي للمنظمة أن تعزِّز بها علاقتها بشتى أصحاب الشأن هؤلاء.

## الملحق ١

### حال الاندراج في إطار اتفاقية الأسلحة الكيميائية<sup>٣٩</sup>

بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

#### بيان وجيز

١٨٨	عدد الدول الأطراف في الاتفاقية:
	عدد الدول التي أودعت صك تصديقها على الاتفاقية أو صك انضمامها إليها
٠	لكن لمّا يبدأ نفاذها فيما يخصها:
٢	عدد الدول الموقّعة على الاتفاقية التي لمّا تصدّق عليها:
٥	عدد الدول غير الموقّعة على الاتفاقية التي لمّا تنضمّ إليها:

#### مذكرة تمهيدية

- ١- اعتمد مؤتمر نزع السلاح<sup>٤٠</sup> الاتفاقية في جنيف بتاريخ ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢، وأحالها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها السابعة والأربعين. فأشادت الجمعية العامة بالاتفاقية وطلبت من الأمين العام للأمم المتحدة، بصفته وديعها، أن يعلن عن فتح باب التوقيع عليها في باريس بتاريخ ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣<sup>٤١</sup>. وبقي باب التوقيع عليها مفتوحاً في باريس من ١٣ إلى ١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ثم في مقر الأمم المتحدة في نيويورك حتى ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٧، تاريخ بدء نفاذها. وقد وقّعت عليها ١٦٥ دولة. ويجوز للدول التي لم توقع عليها قبل بدء نفاذها أن تنضمّ إليها في أي وقت لاحق.
- ٢- وفي حالة الدول التي تصدّقت على الاتفاقية أو تنضمّ إليها بعد ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٧، يبدأ نفاذها فيما يخص الدولة المعنية في اليوم الثلاثين بعد تاريخ إيداع صك تصديقها عليها أو انضمامها إليها لدى الأمين العام للأمم المتحدة بصفته وديعها. أما الدول التي تكتسب بالأيلولة صفة الدولة الطرف في

<sup>٣٩</sup> اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة.

<sup>٤٠</sup> الفقرتان ٧٣ و٧٤ من تقرير مؤتمر نزع السلاح، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق ذو الرقم ٢٧ (A/47/27).

<sup>٤١</sup> القرار A/RES/47/39 المؤرخ بـ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.



الاتفاقية فيبدأ نفاذها فيما يخص الدولة المعنية اعتباراً وبدءاً من التاريخ الذي تعلن فيه توليها المسؤولية عن علاقاتها الدولية.

٣- وإن الجدول الأول من جداول هذا الملحق يبين كافة الدول الأطراف في الاتفاقية بتاريخ ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، ويتضمن فيما يخص كلاً من هذه الدول تاريخ توقيعها على الاتفاقية و/أو تاريخ إيداعها لدى وديع الاتفاقية صكّ تصديقها عليها أو انضمامها إليها [أو قبولها إياها] أو إعلانها عن أيلولة صفة الدولة الطرف إليها من دولة أخرى، وتاريخ بدء نفاذ الاتفاقية فيما يخصها. أما الجدولان الثاني والثالث من جداول هذا الملحق فيتضمنان، على الترتيب، قائمة بالدول الموقعة على الاتفاقية التي لمّا تكن بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ قد صدّقت عليها وقائمة بالدول غير الموقعة على الاتفاقية التي لمّا تكن بحلول التاريخ ذاته قد انضمت إليها. وترد أسماء الدول في كل من جداول هذا الملحق بترتيبها الأبجدي.

## الدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة الكيميائية

بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩<sup>٤٢</sup>

الرقم	الدولة الطرف	التواريخ		
		التوقيع	إيداع الصك	بدء النفاذ
١-	الاتحاد الروسي	٩٣-٠١-١٣	٩٧-١١-٠٥	٩٧-١٢-٠٥
٢-	اترنيدياد وتوباغو		٩٧-٠٦-٢٤ [انضمام]	٩٧-٠٧-٢٤
٣-	اتشاد	٩٤-١٠-١١	٠٤-٠٢-١٣	٠٤-٠٣-١٤
٤-	إثيوبيا	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٥-١٣	٩٧-٠٤-٢٩
٥-	أذربيجان	٩٣-٠١-١٣	٠٠-٠٢-٢٩	٠٠-٠٣-٣٠
٦-	إرتريا		٠٠-٠٢-١٤ [انضمام]	٠٠-٠٣-١٥
٧-	الأرجنتين	٩٣-٠١-١٣	٩٥-١٠-٠٢	٩٧-٠٤-٢٩
٨-	الأردن		٩٧-١٠-٢٩ [انضمام]	٩٧-١١-٢٨
٩-	إرلندا	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٦-٢٤	٩٧-٠٤-٢٩
١٠-	أرمينيا	٩٣-٠٣-١٩	٩٥-٠١-٢٧	٩٧-٠٤-٢٩
١١-	أزبكستان	٩٥-١١-٢٤	٩٦-٠٧-٢٣	٩٧-٠٤-٢٩
١٢-	إسبانيا	٩٣-٠١-١٣	٩٤-٠٨-٠٣	٩٧-٠٤-٢٩
١٣-	أستراليا	٩٣-٠١-١٣	٩٤-٠٥-٠٦	٩٧-٠٤-٢٩
١٤-	إستونيا	٩٣-٠١-١٤	٩٩-٠٥-٢٦	٩٩-٠٦-٢٥
١٥-	إسلندا	٩٣-٠١-١٣	٩٧-٠٤-٢٨	٩٧-٠٤-٢٩
١٦-	اسلوفاكيا	٩٣-٠١-١٤	٩٥-١٠-٢٧	٩٧-٠٤-٢٩
١٧-	اسلوفينيا	٩٣-٠١-١٤	٩٧-٠٦-١١	٩٧-٠٧-١١
١٨-	اغرينادا	٩٧-٠٤-٠٩	٠٥-٠٦-٠٣	٠٥-٠٧-٠٣
١٩-	أفغانستان	٩٣-٠١-١٤	٠٣-٠٩-٢٤	٠٣-١٠-٢٤

<sup>٤٢</sup> يرد في عمود هذا الجدول ذي العنوان "التوقيع" تاريخ توقيع الدولة الطرف المعنية على النص الأصلي للاتفاقية الذي استلمه الأمين العام للأمم المتحدة بصفته وديع الاتفاقية، ويورد في عموده ذي العنوان "إيداع الصك" تاريخ استلام الأمين العام للأمم المتحدة صك تصديق الدولة الطرف المعنية على الاتفاقية أو بفعل آخر أفضى إلى اكتسابها صفة الدولة الطرف في الاتفاقية. ويشار في هذا الجدول بـ"انضمام" إلى أن التاريخ المعني هو تاريخ إيداع الدولة المعنية، غير الموقّعة على الاتفاقية، صك انضمامها إليها، وبـ"قبول" إلى أن التاريخ المعني هو تاريخ إيداع الدولة المعنية صك قبولها للاتفاقية، وبـ"أيلولة" إلى أن التاريخ المعني هو تاريخ إيداع الدولة المعنية صك إعلانها عن أيلولة صفة الدولة الطرف في الاتفاقية إليها.

التواريخ			الدولة الطرف	الرقم
بدء النفاذ	إيداع الصك	التوقيع		
٩٨-١١-١٥	٩٨-١٠-١٦	٩٣-٠١-١٣	أكرانيا	-٢٠
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٩-٠٦	٩٣-٠١-١٤	إكوادور	-٢١
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-٠٥-١١	٩٣-٠١-١٤	ألبانيا	-٢٢
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-٠٨-١٢	٩٣-٠١-١٣	ألمانيا	-٢٣
٠٠-١٢-٢٨	٠٠-١١-٢٨	٩٣-٠٢-٠٢	الإمارات العربية المتحدة	-٢٤
٠٥-٠٩-٢٨	٠٥-٠٨-٢٩ [انضمام]		أنغوا وبربودا	-٢٥
٠٣-٠٣-٢٩	٠٣-٠٢-٢٧ [انضمام]		أندورا	-٢٦
٩٨-١٢-١٢	٩٨-١١-١٢	٩٣-٠١-١٣	إندونيسيا	-٢٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-١٠-٠٦	٩٣-٠١-١٥	أورغواي	-٢٨
٠١-١٢-٣٠	٠١-١١-٣٠	٩٣-٠١-١٤	أوغندا	-٢٩
٩٧-١٢-٠٣	٩٧-١١-٠٣	٩٣-٠١-١٣	إيران (جمهورية - الإسلامية)	-٣٠
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-١٢-٠٨	٩٣-٠١-١٣	إيطاليا	-٣١
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-١٢-٠١	٩٣-٠١-١٤	بارغواي	-٣٢
٩٧-١١-٢٧	٩٧-١٠-٢٨	٩٣-٠١-١٣	باكستان	-٣٣
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٤-١٧	٩٣-٠١-١٤	ببوا غينيا الجديدة	-٣٤
٩٨-٠٩-٣٠	٩٨-٠٨-٣١ [انضمام]		بُتسوانا	-٣٥
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٨	٩٣-٠٢-٢٤	البحرين	-٣٦
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٣-١٣	٩٣-٠١-١٣	البرازيل	-٣٧
٠٧-٠٤-٠٦	٠٧-٠٣-٠٧ [انضمام]		بربادوس	-٣٨
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٩-١٠	٩٣-٠١-١٣	البرتغال	-٣٩
٩٧-٠٨-٠٧	٩٧-٠٧-٠٨	٩٣-٠١-١٤	بُرْكينا فاصو	-٤٠
٩٧-٠٨-٢٧	٩٧-٠٧-٢٨	٩٣-٠١-١٣	بُرُوني دار السلام	-٤١
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٢-٢٥	٩٧-٠١-١٦	البُسنة والهرسك	-٤٢
٠٣-٠٣-٠٥	٠٣-٠٢-٠٣ [انضمام]		بَلاو	-٤٣
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠١-٢٧	٩٣-٠١-١٣	بلجيكا	-٤٤
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-٠٨-١٠	٩٣-٠١-١٣	بلغاريا	-٤٥
٠٣-١٢-٣١	٠٣-١٢-٠١ [انضمام]		بليز	-٤٦
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٥	٩٣-٠١-١٤	بنغلاديش	-٤٧

الرقم	الدولة الطرف	التواريخ		
		التوقيع	إيداع الصك	بدء النفاذ
٤٨-	بنما	٩٣-٠٦-١٦	٩٨-١٠-٠٧	٩٨-١١-٠٦
٤٩-	بنن	٩٣-٠١-١٤	٩٨-٠٥-١٤	٩٨-٠٦-١٣
٥٠-	بوتان	٩٧-٠٤-٢٤	٠٥-٠٨-١٨	٠٥-٠٩-١٧
٥١-	بوروندي	٩٣-٠١-١٥	٩٨-٠٩-٠٤	٩٨-١٠-٠٤
٥٢-	بولندا	٩٣-٠١-١٣	٩٥-٠٨-٢٣	٩٧-٠٤-٢٩
٥٣-	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	٩٣-٠١-١٤	٩٨-٠٨-١٤	٩٨-٠٩-١٣
٥٤-	بيرو	٩٣-٠١-١٤	٩٥-٠٧-٢٠	٩٧-٠٤-٢٩
٥٥-	بييلاروس	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٧-١١	٩٧-٠٤-٢٩
٥٦-	تايلند	٩٣-٠١-١٤	٠٢-١٢-١٠	٠٣-٠١-٠٩
٥٧-	تركمنستان	٩٣-١٠-١٢	٩٤-٠٩-٢٩	٩٧-٠٤-٢٩
٥٨-	تركيا	٩٣-٠١-١٤	٩٧-٠٥-١٢	٩٧-٠٦-١١
٥٩-	تنغا		٠٣-٠٥-٢٩ [انضمام]	٠٣-٠٦-٢٨
٦٠-	توغو	٩٣-٠١-١٣	٩٧-٠٤-٢٣	٩٧-٠٤-٢٩
٦١-	توفالو		٠٤-٠١-١٩ [انضمام]	٠٤-٠٢-١٨
٦٢-	تونس	٩٣-٠١-١٣	٩٧-٠٤-١٥	٩٧-٠٤-٢٩
٦٣-	تيمور- لشتي		٠٣-٠٥-٠٧ [انضمام]	٠٣-٠٦-٠٦
٦٤-	جامايكا	٩٧-٠٤-١٨	٠٠-٠٩-٠٨	٠٠-١٠-٠٨
٦٥-	الجيل الأسود <sup>٤٣</sup>		٠٦-١٠-٢٣ [أيلولة]	٠٦-٠٦-٠٣

<sup>٤٣</sup> يُفاد في موقع للأمم المتحدة على شبكة الإنترنت (<http://treaties.un.org>) بما يلي:

"اعتمدت الجمعية الوطنية لجمهورية الجبل الأسود إعلان استقلالها في ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦، إثر الاستفتاء الذي أُجري في جمهورية الجبل الأسود بتاريخ ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٦ عملاً بالمادة ٦٠ من الميثاق الدستوري لدولة صربيا والجبل الأسود. وقُبلت الجبل الأسود عضواً في منظمة الأمم المتحدة بمقتضى قرار جمعيتها العامة A/RES/60/264 المؤرخ بـ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٦. وبرسالة مؤرخة بـ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، تلقاها الأمين العام للأمم المتحدة بتاريخ ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، مرفقة بقائمة بالمعاهدات المتعددة الأطراف المودعة نصوصها لديه، أخطرت جمهورية الجبل الأسود بما يلي:

قُزرت [حكومة]\* ... جمهورية الجبل الأسود أن تكتسب بالأيلولة صفة الدولة الطرف في المعاهدات التي كانت دولة صربيا والجبل الأسود دولة طرفاً فيها أو موقعة عليها.

الرقم	الدولة الطرف	التواريخ	
		التوقيع	إيداع الصك
٦٦-	جُرجيا	٩٣-٠١-١٤	٩٥-١١-٢٧
٦٧-	الجزائر	٩٣-٠١-١٣	٩٥-٠٨-١٤
٦٨-	جزر البهاما	٩٤-٠٣-٠٢	٠٩-٠٤-٢١
٦٩-	جزر القمر	٩٣-٠١-١٣	٠٦-٠٨-١٨
٧٠-	جزر سليمان		٠٤-٠٩-٢٣ [انضمام]
٧١-	جزر كوك	٩٣-٠١-١٤	٩٤-٠٧-١٥
٧٢-	جزر مرشال	٩٣-٠١-١٣	٠٤-٠٥-١٩
٧٣-	الجمهورية العربية الليبية		٠٤-٠١-٠٦ [انضمام]
٧٤-	جمهورية أفريقيا الوسطى	٩٣-٠١-١٤	٠٦-٠٩-٢٠
٧٥-	الجمهورية الأثيكية	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٣-٠٦
٧٦-	الجمهورية الدومينيكية	٩٣-٠١-١٣	٠٩-٠٣-٢٧
٧٧-	جمهورية الكونغو الديمقراطية	٩٣-٠١-١٤	٠٥-١٠-١٢
٧٨-	جمهورية تنزانيا المتحدة	٩٤-٠٢-٢٥	٩٨-٠٦-٢٥
٧٩-	جمهورية كوريا	٩٣-٠١-١٤	٩٧-٠٤-٢٨
٨٠-	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٩٣-٠٥-١٣	٩٧-٠٢-٢٥
٨١-	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة		٩٧-٠٦-٢٠ [انضمام]
٨٢-	جمهورية مُلدوفا	٩٣-٠١-١٣	٩٦-٠٧-٠٨
٨٣-	جنوب أفريقيا	٩٣-٠١-١٤	٩٥-٠٩-١٣
٨٤-	جيبوتي	٩٣-٠٩-٢٨	٠٦-٠١-٢٥
٨٥-	الدنمرك	٩٣-٠١-١٤	٩٥-٠٧-١٣
٨٦-	دومينيكا	٩٣-٠٨-٠٢	٠١-٠٢-١٢

وبذلك تكون [حكومة] جمهورية الجبل الأسود طرفاً في المعاهدات الواردة قائمتها في الملحق بهذه الرسالة، وتتعهد بالعمل بوفاءٍ لأداءٍ وتنفيذٍ ما تقضي به أحكام هذه المعاهدات اعتباراً من الثالث من حزيران/يونيه ٢٠٠٦. التاريخ الذي تولت فيه المسؤولية عن علاقاتها الخارجية واعتمد فيه برلمانها إعلان استقلالها.

وتتمسك [حكومة] جمهورية الجبل الأسود بما كانت دولة صربيا والجبل الأسود، قبل التاريخ الذي تولت فيه جمهورية الجبل الأسود المسؤولية عن علاقاتها الخارجية، قد أعربت عنه من تحفظات وأدلت به من إعلانات وأبدته من اعتراضات، كما يشار إليه في الملحق بهذا الصك.<sup>٤</sup>

\* إن الأقواس المعقوفة التي ينطوي عليها نص الحاشية الحالية ترد ضمن نص الأمم المتحدة المقتبس منه.

الرقم	الدولة الطرف	التواريخ		
		التوقيع	إيداع الصك	بدء النفاذ
-٨٧	الرأس الأخضر	٩٣-٠١-١٥	٠٣-١٠-١٠	٠٣-١١-٠٩
-٨٨	رومانيا	٩٣-٠١-١٣	٩٥-٠٢-١٥	٩٧-٠٤-٢٩
-٨٩	رُوندا	٩٣-٠٥-١٧	٠٤-٠٣-٣١	٠٤-٠٤-٣٠
-٩٠	زَمْبُوِي	٩٣-٠١-١٣	٩٧-٠٤-٢٥	٩٧-٠٤-٢٩
-٩١	زَمْبِيَا	٩٣-٠١-١٣	٠١-٠٢-٠٩	٠١-٠٣-١١
-٩٢	سان تومي وأبرنسيبي		٠٣-٠٩-٠٩ [قبول]	٠٣-١٠-٠٩
-٩٣	سان مارينو	٩٣-٠١-١٣	٩٩-١٢-١٠	٠٠-٠١-٠٩
-٩٤	سِرِيلَنكا	٩٣-٠١-١٤	٩٤-٠٨-١٩	٩٧-٠٤-٢٩
-٩٥	السلفادور	٩٣-٠١-١٤	٩٥-١٠-٣٠	٩٧-٠٤-٢٩
-٩٦	سَمَوا	٩٣-٠١-١٤	٠٢-٠٩-٢٧	٠٢-١٠-٢٧
-٩٧	سَنْت فنسنت وجزر اغرينادين	٩٣-٠٩-٢٠	٠٢-٠٩-١٨	٠٢-١٠-١٨
-٩٨	سَنْت كِيتس ونيفيس	٩٤-٠٣-١٦	٠٤-٠٥-٢١	٠٤-٠٦-٢٠
-٩٩	سَنْت لوسيا	٩٣-٠٣-٢٩	٩٧-٠٤-٠٩	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٠	السنغال	٩٣-٠١-١٣	٩٨-٠٧-٢٠	٩٨-٠٨-١٩
-١٠١	سنغفورة	٩٣-٠١-١٤	٩٧-٠٥-٢١	٩٧-٠٦-٢٠
-١٠٢	سُوَازيلند	٩٣-٠٩-٢٣	٩٦-١١-٢٠	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٣	السودان		٩٩-٠٥-٢٤ [انضمام]	٩٩-٠٦-٢٣
-١٠٤	سورينام	٩٧-٠٤-٢٨	٩٧-٠٤-٢٨	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٥	السويد	٩٣-٠١-١٣	٩٣-٠٦-١٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٦	سويسرا	٩٣-٠١-١٤	٩٥-٠٣-١٠	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٧	سيراليون	٩٣-٠١-١٥	٠٤-٠٩-٣٠	٠٤-١٠-٣٠
-١٠٨	سيشيل	٩٣-٠١-١٥	٩٣-٠٤-٠٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٠٩	شيلي	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٧-١٢	٩٧-٠٤-٢٩
-١١٠	صربيا <sup>٤٤</sup>		٠٠-٠٤-٢٠ [انضمام]	٠٠-٠٥-٢٠
-١١١	الصين	٩٣-٠١-١٣	٩٧-٠٤-٢٥	٩٧-٠٤-٢٩

<sup>٤٤</sup> بيّن الأمين العام للأمم المتحدة أن كل الأفعال التي قامت بها دولة صربيا والجيل الأسود فيما يتعلق بالمعاهدات تبقى نافذة فيما يخص

دولة صربيا بمفعول يسري اعتباراً من ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦.

التواريخ			الدولة الطرف	الرقم
بدء النفاذ	إيداع الصك	التوقيع		
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠١-١١	٩٣-٠١-١٤	طاجيكستان	-١١٢
٠٩-٠٢-١٢	[انضمام] ٠٩-٠١-١٣		العراق	-١١٣
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٢-٠٨	٩٣-٠٢-٠٢	عمان	-١١٤
٠٠-١٠-٠٨	٠٠-٠٩-٠٨	٩٣-٠١-١٣	غابون	-١١٥
٩٧-٠٨-٠٨	٩٧-٠٧-٠٩	٩٣-٠١-١٤	غانا	-١١٦
٩٨-٠٦-١٨	٩٨-٠٥-١٩	٩٣-٠١-١٣	غمبيا	-١١٧
٠٣-٠٣-١٤	٠٣-٠٢-١٢	٩٣-٠١-١٤	غواتيمالا	-١١٨
٩٧-١٠-١٢	٩٧-٠٩-١٢	٩٣-١٠-٠٦	غيانا	-١١٩
٩٧-٠٧-٠٩	٩٧-٠٦-٠٩	٩٣-٠١-١٤	غينيا	-١٢٠
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٥	٩٣-٠١-١٤	غينيا الاستوائية	-١٢١
٠٨-٠٦-١٩	٠٨-٠٥-٢٠	٩٣-٠١-١٤	غينيا-بيساو	-١٢٢
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٣-٠٢	٩٣-٠١-١٣	فرنسا	-١٢٣
٩٨-٠١-٠٢	٩٧-١٢-٠٣	٩٣-٠١-١٤	فنزويلا	-١٢٤
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٢-٠٧	٩٣-٠١-١٤	فنلندا	-١٢٥
٠٥-١٠-١٦	[انضمام] ٠٥-٠٩-١٦		فَنواتو	-١٢٦
٩٨-١٠-٣٠	٩٨-٠٩-٣٠	٩٣-٠١-١٣	فيتنام	-١٢٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٣-٠١-٢٠	٩٣-٠١-١٤	فيجي	-١٢٨
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-١٢-١١	٩٣-٠١-١٣	الفلبين	-١٢٩
٩٨-٠٩-٢٧	٩٨-٠٨-٢٨	٩٣-٠١-١٣	قبرص	-١٣٠
٠٣-١٠-٢٩	٠٣-٠٩-٢٩	٩٣-٠٢-٢٢	قرغيزستان	-١٣١
٩٧-١٠-٠٣	٩٧-٠٩-٠٣	٩٣-٠٢-٠١	قطر	-١٣٢
٠٠-٠٤-٢٢	٠٠-٠٣-٢٣	٩٣-٠١-١٤	كازاخستان	-١٣٣
٩٩-٠٦-١١	٩٩-٠٥-١٢	٩٣-٠١-١٤	الكرسي الرسولي	-١٣٤
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٥-٢٣	٩٣-٠١-١٣	كرواتيا	-١٣٥
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٥-٣١	٩٣-٠١-١٤	كُستارِكا	-١٣٦
٠٥-٠٨-١٨	٠٥-٠٧-١٩	٩٣-٠١-١٥	كمبوديا	-١٣٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٩-١٦	٩٣-٠١-١٤	الكمرون	-١٣٨
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٩-٢٦	٩٣-٠١-١٣	كندا	-١٣٩

التواريخ			الدولة الطرف	الرقم
بدء النفاذ	إيداع الصك	التوقيع		
٠٨-٠١-٠٣	٠٧-١٢-٠٤	٩٣-٠١-١٥	الكنغو	-١٤٠
٩٧-٠٥-٢٩	٩٧-٠٤-٢٩	٩٣-٠١-١٣	كوبا	-١٤١
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-١٢-١٨	٩٣-٠١-١٣	كوت ديفوار	-١٤٢
٠٠-٠٥-٠٥	٠٠-٠٤-٠٥	٩٣-٠١-١٣	كولمبيا	-١٤٣
٩٧-٠٦-٢٨	٩٧-٠٥-٢٩	٩٣-٠١-٢٧	الكويت	-١٤٤
٠٠-١٠-٠٧	٠٠-٠٩-٠٧ [انضمام]		كيريباتي	-١٤٥
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٥	٩٣-٠١-١٥	كينيا	-١٤٦
٠٨-١٢-٢٠	٠٨-١١-٢٠ [انضمام]		لبنان	-١٤٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٦-٠٧-٢٣	٩٣-٠٥-٠٦	لتفيا	-١٤٨
٩٨-٠٥-١٥	٩٨-٠٤-١٥	٩٣-٠١-١٣	لتوانيا	-١٤٩
٩٩-١٢-٢٤	٩٩-١١-٢٤	٩٣-٠٧-٢١	لختنشتاين	-١٥٠
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-١٥	٩٣-٠١-١٣	لكسمبرغ	-١٥١
٠٦-٠٣-٢٥	٠٦-٠٢-٢٣	٩٣-٠١-١٥	ليبيريا	-١٥٢
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-١٢-٠٧	٩٤-١٢-٠٧	ليسوتو	-١٥٣
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٨	٩٣-٠١-١٣	مالطة	-١٥٤
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٨	٩٣-٠١-١٣	مالي	-١٥٥
٠٠-٠٥-٢٠	٠٠-٠٤-٢٠	٩٣-٠١-١٣	ماليزيا	-١٥٦
٠٤-١١-١٩	٠٤-١٠-٢٠	٩٣-٠١-١٥	مدغشقر	-١٥٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-١٢-٢٨	٩٣-٠١-١٣	المغرب	-١٥٨
٩٩-٠٧-٢١	٩٩-٠٦-٢١	٩٣-٠١-١٣	مكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	-١٥٩
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-٠٨-٢٩	٩٣-٠١-١٣	المكسيك	-١٦٠
٩٨-٠٧-١١	٩٨-٠٦-١١	٩٣-٠١-١٤	ملاوي	-١٦١
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-٠٥-٣١	٩٣-١٠-٠١	ملديف	-١٦٢



الرقم	الدولة الطرف	التواريخ		
		التوقيع	إيداع الصك	بدء النفاذ
-١٦٣	المملكة العربية السعودية	٩٣-٠١-٢٠	٩٦-٠٨-٠٩	٩٧-٠٤-٢٩
-١٦٤	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية <sup>٤٥</sup>	٩٣-٠١-١٣	٩٦-٠٥-١٣	٩٧-٠٤-٢٩
-١٦٥	منغوليا	٩٣-٠١-١٤	٩٥-٠١-١٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٦٦	موريشوس	٩٣-٠١-١٤	٩٣-٠٢-٠٩	٩٧-٠٤-٢٩
-١٦٧	موريتانيا	٩٣-٠١-١٣	٩٨-٠٢-٠٩	٩٨-٠٣-١١
-١٦٨	موزمبيق		٠٠-٠٨-١٥ [انضمام]	٠٠-٠٩-١٤
-١٦٩	موناكو	٩٣-٠١-١٣	٩٥-٠٦-٠١	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧٠	النرويج	٩٣-٠١-١٣	٩٤-٠٤-٠٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧١	النمسا	٩٣-٠١-١٣	٩٥-٠٨-١٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧٢	نميبيا	٩٣-٠١-١٣	٩٥-١١-٢٧	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧٣	نورو	٩٣-٠١-١٣	٠١-١١-١٢	٠١-١٢-١٢
-١٧٤	نيبال	٩٣-٠١-١٩	٩٧-١١-١٨	٩٧-١٢-١٨
-١٧٥	النيجر	٩٣-٠١-١٤	٩٧-٠٤-٠٩	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧٦	نيجيريا	٩٣-٠١-١٣	٩٩-٠٥-٢٠	٩٩-٠٦-١٩
-١٧٧	نيكارغوا	٩٣-٠٣-٠٩	٩٩-١١-٠٥	٩٩-١٢-٠٥
-١٧٨	نيوزيلندا	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٧-١٥	٩٧-٠٤-٢٩
-١٧٩	نيوي		٠٥-٠٤-٢١ [انضمام]	٠٥-٠٥-٢١
-١٨٠	هايتي	٩٣-٠١-١٤	٠٦-٠٢-٢٢	٠٦-٠٣-٢٤
-١٨١	الهند	٩٣-٠١-١٤	٩٦-٠٩-٠٣	٩٧-٠٤-٢٩
-١٨٢	هندراس	٩٣-٠١-١٣	٠٥-٠٨-٢٩	٠٥-٠٩-٢٨
-١٨٣	هنغاريا	٩٣-٠١-١٣	٩٦-١٠-٣١	٩٧-٠٤-٢٩

<sup>٤٥</sup> يشار في إخطار الوديع C.N.1098.2005.TREATIES-9 إلى أن الأمين العام للأمم المتحدة استلم في ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية إخطاراً يفيد بأن مفعول تصديقها على الاتفاقية يشمل الأقاليم التالية البيان (لأنها مسؤولة عن العلاقات الخارجية لهذه الأقاليم): جزيرة مان، ولاية جيرسي، ولاية غرنسي، الإقليم البريطاني في المحيط الهندي، الإقليم البريطاني في منطقة القطب المتجمد الجنوبي، أنغيا، برمودا، جبل طارق، جزر تركس وكايكوس، جزر بيتكرن وهندرسن ودوسي وإينو، جزر جرجيا الجنوبية وصندويش الجنوبية، جزر فرجين البريطانية، جزر فلكلاند، جزر كيمان، سنت هيلينا والمناطق التابعة لها، منطيسيرات، منطقتي قاعدتي أكروتيري وديكيليا ذاتي السيادة.

التواريخ			الدولة الطرف	الرقم
بدء النفاذ	إيداع الصك	التوقيع		
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٦-٣٠	٩٣-٠١-١٤	هولندا <sup>٤٦</sup>	-١٨٤
٩٧-٠٤-٢٩	٩٧-٠٤-٢٥	٩٣-٠١-١٣	الولايات المتحدة الأمريكية	-١٨٥
٩٧-٠٤-٢٩	٩٥-٠٩-١٥	٩٣-٠١-١٣	اليابان	-١٨٦
٠٠-١١-٠١	٠٠-١٠-٠٢	٩٣-٠٢-٠٨	اليمن	-١٨٧
٩٧-٠٤-٢٩	٩٤-١٢-٢٢	٩٣-٠١-١٣	اليونان	-١٨٨

<sup>٤٦</sup> يشار في إخطار الوديع C.N.167.1997.TREATIES-4 إلى أن هولندا أودعت لدى الأمين العام للأمم المتحدة بصفته الوديع في ٢٨

نيسان/أبريل ١٩٩٧ صك تصديقها على الاتفاقية فيما يخص أوروبا وجزر الأنتيل الهولندية.

## الدول غير الأطراف في اتفاقية الأسلحة الكيميائية

الدول الموقّعة على الاتفاقية التي لمّا تكن قد صدّقت عليها

بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

الرقم	الدولة	تاريخ توقيعها على الاتفاقية
-١	إسرائيل	٩٣-٠١-١٣
-٢	مِينَمَار	٩٣-٠١-١٤

## الدول غير الأطراف في اتفاقية الأسلحة الكيميائية

الدول غير الموقعة على الاتفاقية التي لمّا تكن قد انضمت إليها

بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

الدولة	الرقم
أنغولا	-١
الجمهورية العربية السورية	-٢
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	-٣
الصومال	-٤
مصر	-٥

## الملحق ٢

### مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية التي كانت عاملة أو يجري إنشاؤها في عام ٢٠٠٩

مرافق تدمير الأسلحة الكيميائية بحسب الدول الأطراف المعنية	
الهند	مرفق واحد
الجمهورية العربية الليبية	مرفق الرابطة للتخلص من المواد الكيميائية السامة° ومرفق الرواغة لإعادة شحن المواد الكيميائية°
الاتحاد الروسي	مرفق كمبركا مرفق كزير° مرفق ليونيدفكا°° مرفق مرادكوف°° مرفق بئشيب° مرفق شوتشي
الولايات المتحدة الأمريكية	مرفق أنستون للتخلص من العوامل الكيميائية (ANCDF) مرفق بلو غراس التجريبي لتدمير العوامل الكيميائية (BGCAPP)° مرفق نظام التدمير بالمتفجرات في ميدان التجارب في دُغواي (DPG-EDS) مرفق نُيوبرْت للتخلص من العوامل الكيميائية (NECDF)°°° مرفق باين بلف للتخلص من العوامل الكيميائية (PBCDF) مرفق نظام التدمير بالمتفجرات في باين بلف (PBEDS) مرفق بوبلو التجريبي لتدمير العوامل الكيميائية (PCAPP)° مرفق تدمير الأسلحة الكيميائية المستعادة (RCWDF) مرفق تول للتخلص من العوامل الكيميائية (TOCDF) مرفق يوماتيللا للتخلص من العوامل الكيميائية (UMCDF)

\* كان يجري إنشاء هذا المرفق

\*\* كان يجري في هذا المرفق استحداث قدرات على تدمير أنواع أخرى من الأسلحة الكيميائية

\*\*\* يشار هنا إلى مرفق نُيوبرْت للتخلص من العوامل الكيميائية باعتباره مرفق تدمير ما يُدمر في نظام تحويل العوامل الكيميائية القائم في موقع النشاط الكيميائي في بلو غراس (لأنه أُعلن عن هذا النظام بمثابة جزء من مرفق نُيوبرْت للتخلص من العوامل الكيميائية غير متاحٍ لباقي أجزائه)

الملحق ٣

قائمة الأسلحة الكيميائية التي أُعلن عنها وكمياتها التي تم تدميرها<sup>٤٧</sup>

بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

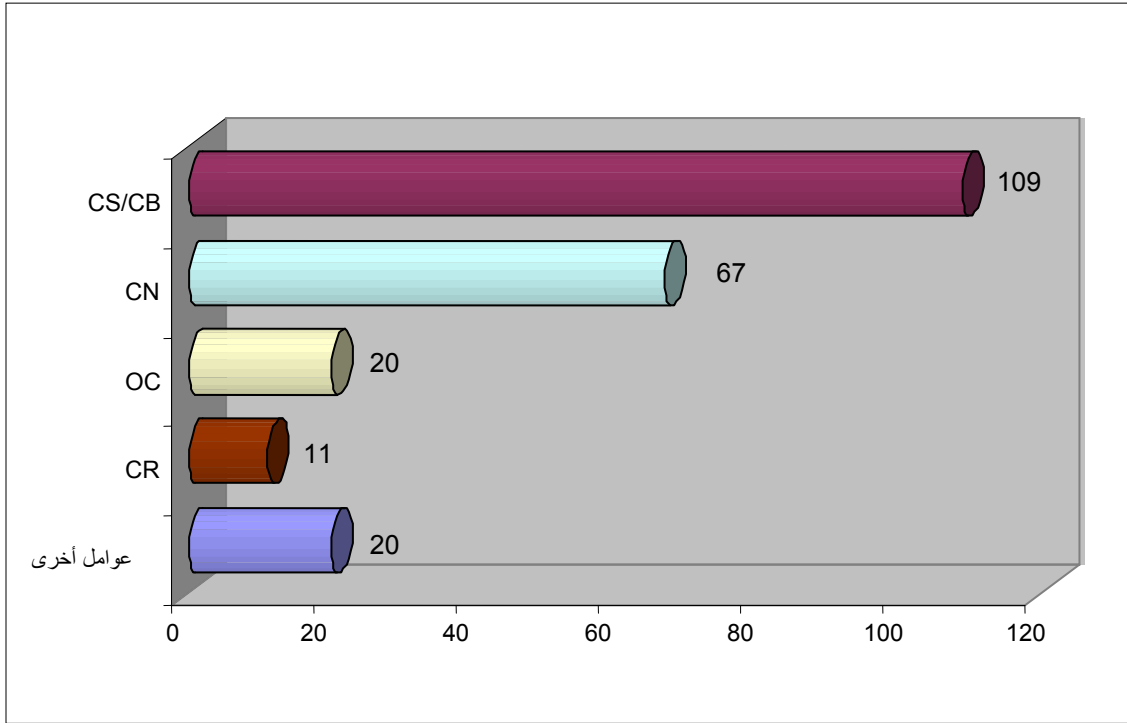
كميتها المدمرة (بالأطنان)	كميتها المعلن عنها (بالأطنان)	التسمية الشائعة للمادة الكيميائية
<b>مواد الفئة ١</b>		
8 556,331	15 047,039	GB (الساارين)
0,016	9 057,203	GD (الصومان)
0,3797	2,283	GA (التابون) + GA مع UCON [ماركة تجارية]
13 354,301	19 586,722	Vx/VX
0	0,002	EA 1699
9 288,658	17 418,515	الخرذل الكبريتي (غاز الخردل، H، HD، HT، غاز الخردل في ناتج زيتي)
214,527	344,679	خلاط من الخردل واللوزيت (بينها خليط منهما في الإيثان الثنائي الكلور)
6 605,852	6 746,876	اللوزيت
443,637	443,965	DF
45,779	46,174	QL
730,545	730,545	OPA
2,898	3,125	مادة ليست لها تسمية شائعة معروفة
1,705	1,705	نفاية سامة
<b>39 244,629</b>	<b>69 428,833</b>	<b>مجموع مواد الفئة ١</b>
<b>مواد الفئة ٢</b>		
0,350	0,350	الأدمسييت
0,989	0,989	CN
0,010	0,010	CNS
301,300	319,535	الإيثانول الكلوري
50,960	50,960	ثيو ثنائي الغليكول
10,616	10,616	الفُسجين
0	114,103	الإيزوبروبانول
0	166,331	ثلاثي كلوريد الفسفور
0	19,257	كحول البيناكوليل
0	292,570	كلوريد الثيونيل
246,625	246,625	كبريتيد الصوديوم
304,725	304,725	فلوريد الصوديوم
0	240,012	ثلاثي بوتيل الأمين
<b>915,575</b>	<b>1 766,083</b>	<b>مجموع مواد الفئة ٢</b>
<b>40 160,204</b>	<b>71 194,916</b>	<b>المجموع العام</b>

<sup>٤٧</sup> عوامل الحرب الكيميائية وسلانفها التي أُعلن عنها باعتبارها أسلحة كيميائية من الفئة ١ أو أسلحة كيميائية من الفئة ٢.

## الملحق ٤

عدد الدول الأطراف التي أعلنت عن حيازتها عوامل لمكافحة الشغب

بحسب أنواع هذه العوامل، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩<sup>٤٨</sup>



شرح مختصرات أسماء عوامل مكافحة الشغب المذكورة في الرسم البياني:

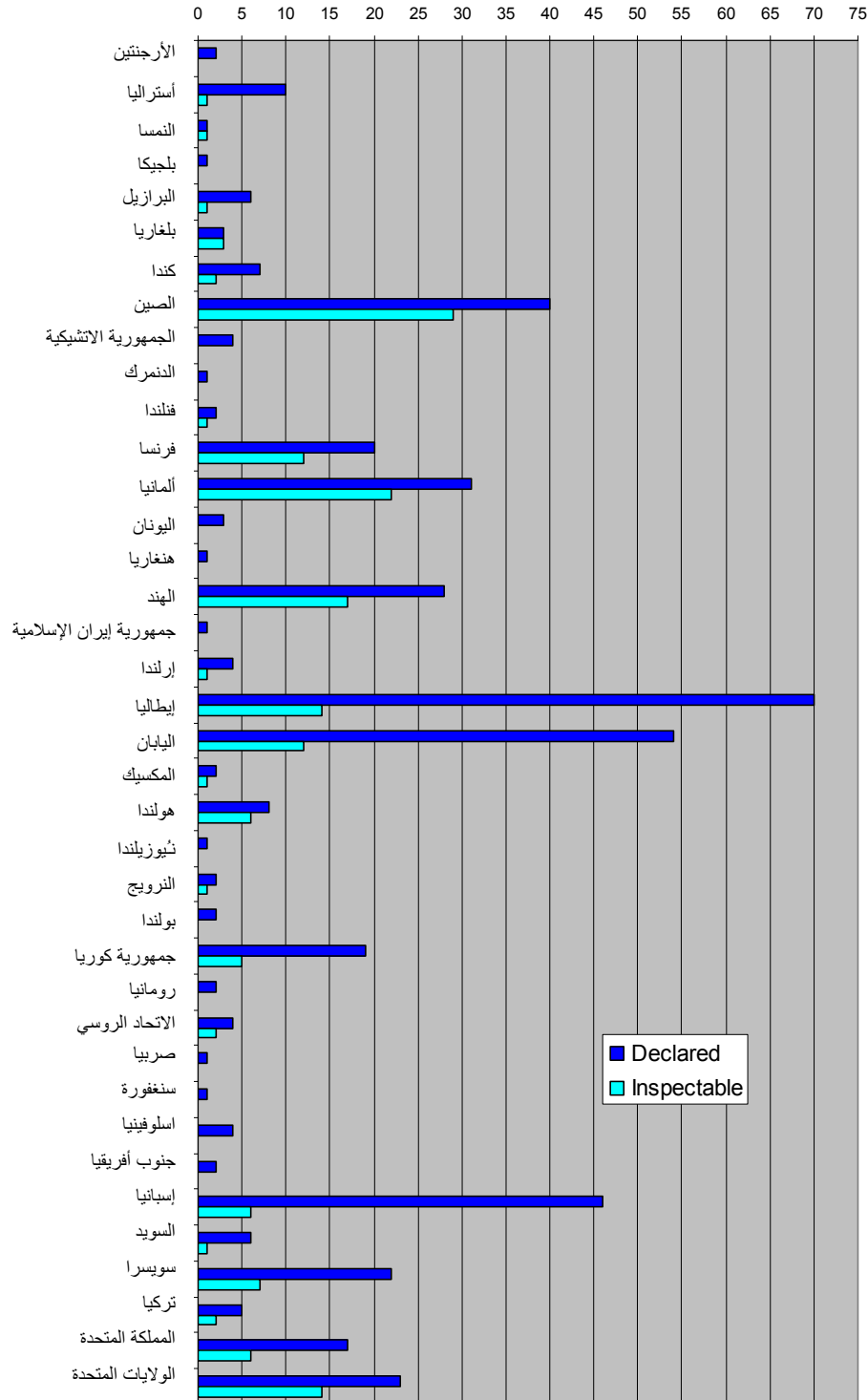
- CS/CB : (2-chlorophenyl)-methylene propanedinitrile (رقم تسجيله في دائرة المستخلصات الكيميائية 1-41-2698)
- CN : 2-chloro-1-phenyl-ethanone (رقم تسجيله في دائرة المستخلصات الكيميائية 4-27-532)
- OC : (6E)-N-(4-hydroxy-3-methoxybenzyl)-8-methylon-6-enamide (رقم تسجيله في دائرة المستخلصات الكيميائية 4-86-404)
- CR : Dibenz(b,f)-1,4-oxazepine (رقم تسجيله في دائرة المستخلصات الكيميائية 8-07-257)

الملحق ٥

ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٢ من جداول اتفاقية الأسلحة

الكيميائية وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

[declared: المرافق التي تم الإعلان عنها؛ inspectable: ما يجوز تفتيشه منها]



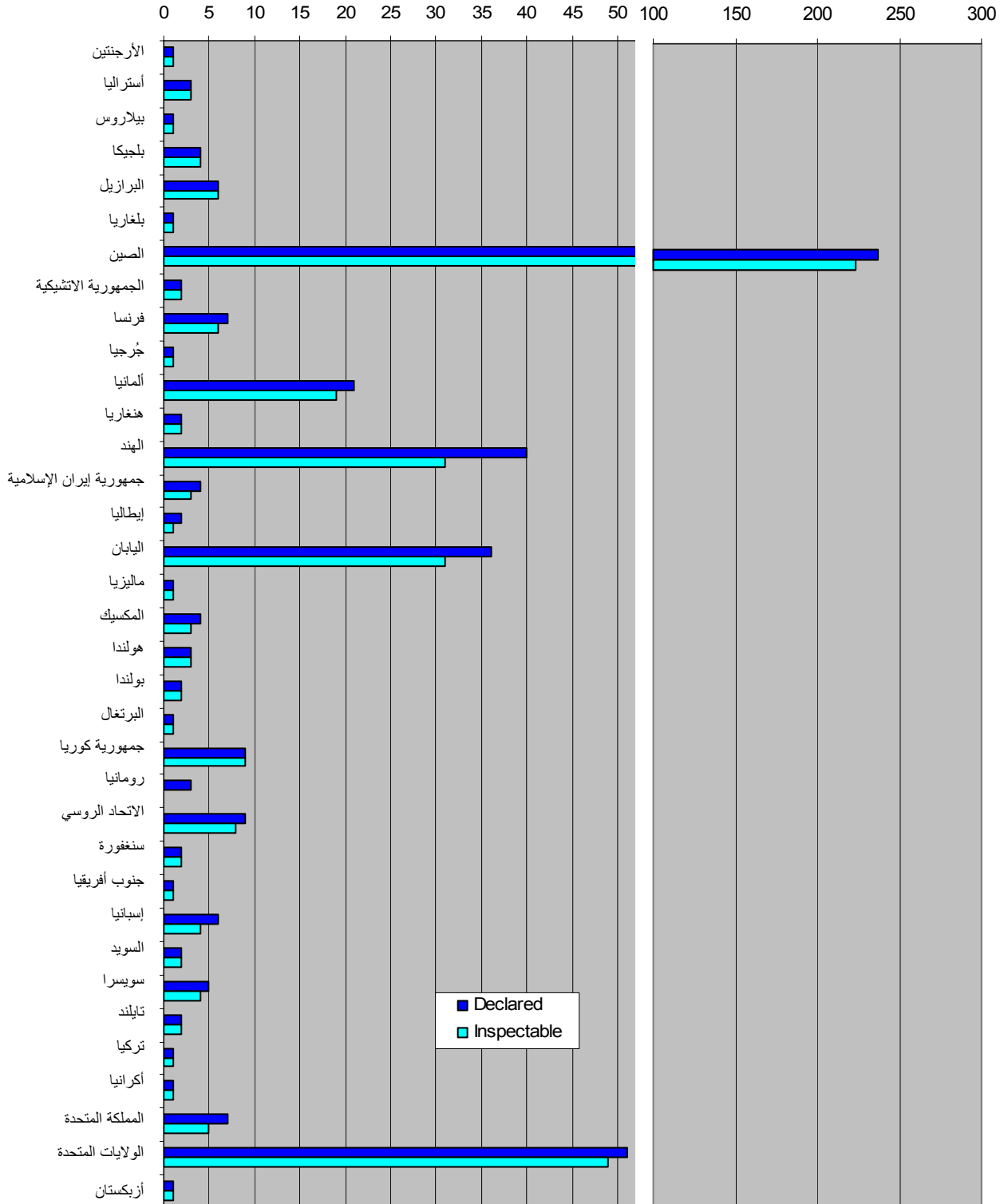


الملحق ٦

ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية المدرجة في الجدول ٣ من جداول اتفاقية الأسلحة

الكيميائية وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

[declared: المرافق التي تم الإعلان عنها؛ inspectable: ما يجوز تفتيشه منها]

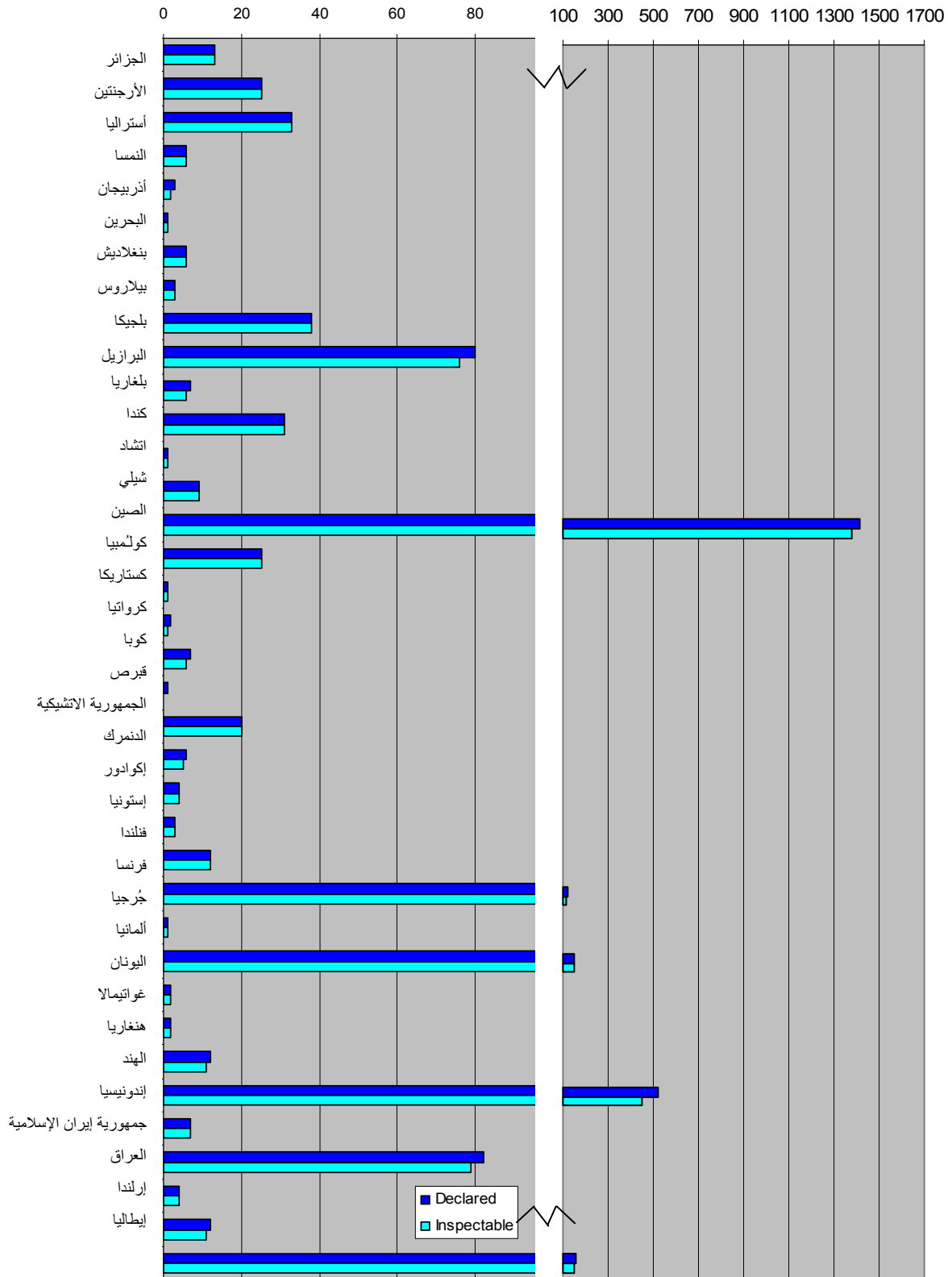


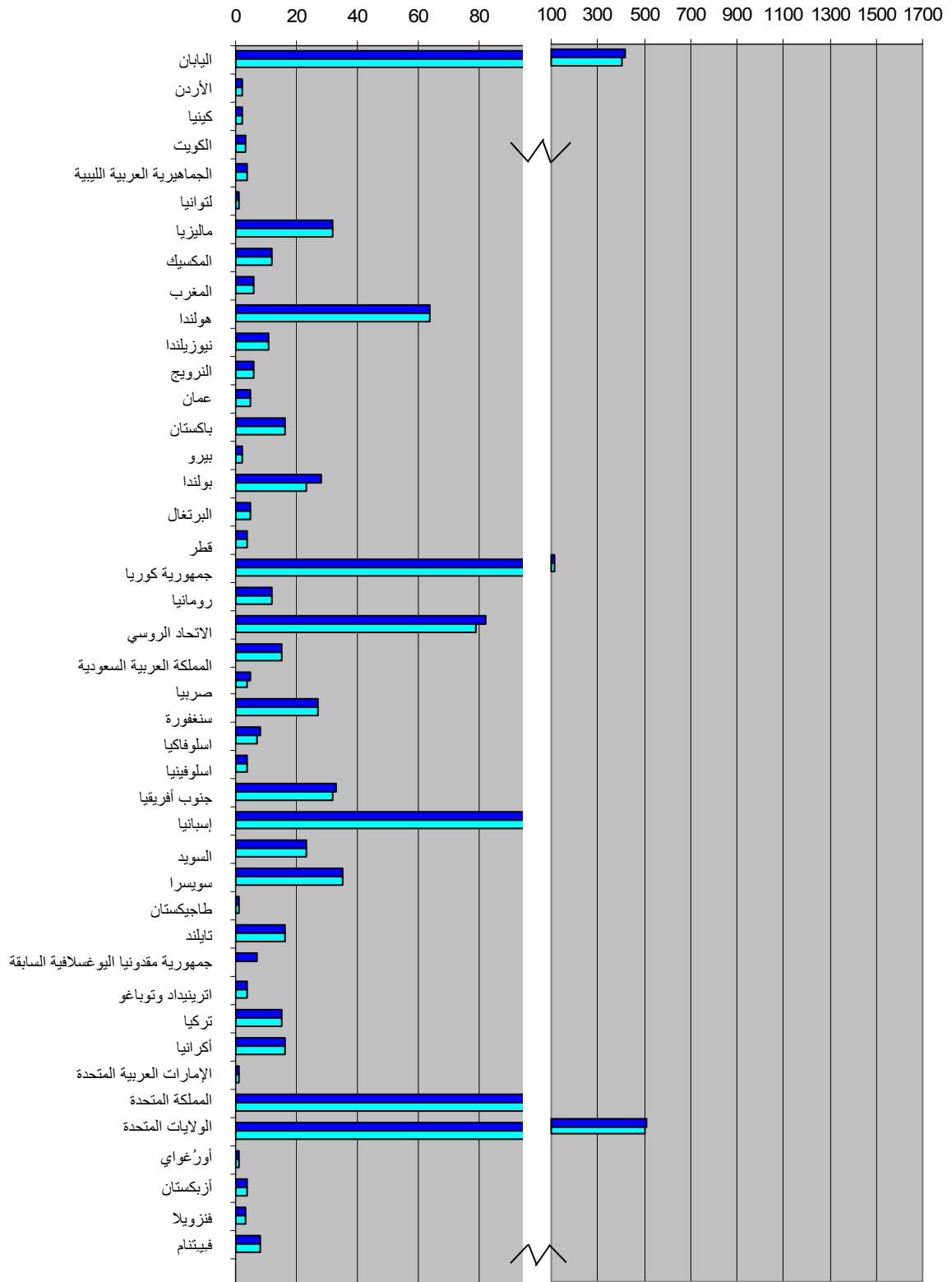
الملحق ٧

ما أُعلن عنه من مرافق المواد الكيميائية العضوية المميّزة/المحتوية على فسفور أو كبريت أو فلور

وما يجوز تفتيشه منها، بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

[declared: المرافق التي تم الإعلان عنها؛ inspectable: ما يجوز تفتيشه منها]





الملحق ٨

قائمة المختبرات التي عينتها المنظمة  
بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩<sup>٤٩</sup>

الرقم	الدولة الطرف	اسم المختبر	تاريخ تعيينه
١-	الاتحاد الروسي	مختبر المراقبة الكيميائية والتحليلية التابع لمركز الأبحاث العسكرية Laboratory for Chemical and Analytical Control, Military Research Centre	٢٠٠٠/٠٨/٠٤
٢-	إسبانيا	مختبر التحقق من الأسلحة الكيميائية التابع للمصنع الوطني "لا مَرَنِيوزا" Laboratorio de Verificación de Armas Químicas, Fábrica Nacional la Marañosa*	٢٠٠٤/٠٨/١٦
٣-	ألمانيا	معهد الجيش الوطني للبحوث في مجال التكنولوجيا الحمايية والحماية من الأسلحة النووية والبيولوجية والكيميائية Bundeswehr Research Institute for Protective Technologies and NBC <sup>٥٠</sup> Protection	١٩٩٩/٠٦/٢٩
٤-	بلجيكا	قسم مختبرات الدفاع Defence Laboratories Department (DLD)	٢٠٠٤/٠٥/١٢
٥-	بولندا	المختبر المعني بالتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية التابع للمعهد العسكري للكيمياء والقياس الإشعاعي <sup>٥١</sup> Laboratory for Chemical Weapons Convention Verification, Military Institute of Chemistry and Radiometry*	١٩٩٩/٠٦/٢٩
٦-	جمهورية كوريا	مختبر التحليل الكيميائية التابع لإدارة الحماية من الأخطار الكيميائية والبيولوجية/وكالة التطوير في مجال الدفاع <sup>٥٢</sup> Chemical Analysis Laboratory, CB Department, Agency for Defence Development*	١٩٩٨/١١/١٧
٧-	سنغفورة	مختبر التحقق التابع للمختبرات الوطنية لهيئة علوم الدفاع السنغفورية Verification Laboratory, DSO National Laboratories	٢٠٠٣/٠٤/١٤
٨-	السويد	شعبة الحماية والأمن من الأخطار النووية والبيولوجية والكيميائية <sup>٥٣</sup> التابعة للكوالة السويدية للبحوث في مجال الدفاع Swedish Defence Research Agency (FOI), CBRN Defence and Security	١٩٩٨/١١/١٧

<sup>٤٩</sup> إن وجود نجيمة إزاء اسم مختبر يشير إلى أن تمتعه بصفة المختبر المعين عُلِق مؤقتاً لأن أداءه في اختبار من اختبارات الكفاءة لم يكن ناجحاً. ولن تكون المختبرات المعنية في عداد المختبرات التي تتلقى العينات المأخوذة لكي تُحلَّل خارج الموقع وذلك إلى حين أداؤها بصورة مُرضية في أحد اختبارات الكفاءة التي ستجريها المنظمة في المستقبل.

<sup>٥٠</sup> nuclear, biological, and chemical = NBC

<sup>٥١</sup> CBRN

الرقم	الدولة الطرف	اسم المختبر	تاريخ تعيينه
٩-	سويسرا	مختبر اشبيتس التابع للمؤسسة السويسرية المعنية بالحماية من الأخطار النووية والبيولوجية والكيميائية Spiez Laboratory, Swiss NBC Defence Establishment	١٩٩٨/١١/١٧
١٠-	الصين	مختبر الكيمياء التحليلية التابع لمعهد بحوث الدفاع في المجال الكيميائي The Laboratory of Analytical Chemistry, Research Institute of Chemical Defence (RICD)	١٩٩٨/١١/١٧
١١-	الصين	مختبر تحليل المسمّات التابع لأكاديمية العلوم الطبية العسكرية/معهد علم الأدوية وعلم السموم Laboratory of Toxicant Analysis Academy of Military Medical Sciences, Institute of Pharmacology and Toxicology (AMMS)	٢٠٠٧/٠٩/١٤
١٢-	فرنسا	مركز الدراسات في بوشيه Centre d'Etudes du Bouchet (CEB)	١٩٩٩/٠٦/٢٩
١٣-	فنلندا	المعهد الفنلندي للتحقق بمقتضى اتفاقية الأسلحة الكيميائية Finnish Institute for Verification of the Chemical Weapons Convention (VERIFIN)	١٩٩٨/١١/١٧
١٤-	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	مختبر علوم وتكنولوجيا الدفاع/النظم الكيميائية والبيولوجية في بورتن داون Defence Science and Technology Laboratory (Dstl), Chemical and Biological Systems, Porton Down	١٩٩٩/٠٦/٢٩
١٥-	الهند	مختبر "فرتكس" التابع لمؤسسة البحث والتطوير في مجال الدفاع VERTOX Laboratory Defence Research and Development Establishment	٢٠٠٦/٠٤/١٨
١٦-	الهند	مركز تحليل التّكسينات الكيميائية التابع للمعهد الهندي للتكنولوجيا الكيميائية Centre for Analysis of Chemical Toxins, Indian Institute of Chemical Technology	٢٠٠٨/٠٩/٤
١٧-	هولندا	مختبر علوم الدفاع والأمن والسلامة التابع للمؤسسة الهولندية للبحوث العلمية التطبيقية TNO Defence, Security and Safety	١٩٩٨/١١/١٧
١٨-	الولايات المتحدة الأمريكية	مركز إجوود للتحليل الكيميائية والبيولوجية للتحقيق الجنائي العلمي Edgewood Chemical and Biological Forensic Analytical Center	١٩٩٨/١١/١٧
١٩-	الولايات المتحدة الأمريكية	مختبر لورنس ليفرمور الوطني التابع لجامعة كاليفرنيا Lawrence Livermore National Laboratory, University of California	٢٠٠٣/٠٤/١٤

الملحق ٩

إفادات الدول الأطراف بشأن البرامج الوطنية الخاصة بالحماية التي كانت بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩  
قد قُدمت وفقاً للفقرة ٤ من المادة العاشرة من اتفاقية الأسلحة الكيميائية، بحسب السنوات<sup>٥٢</sup>

الدولة الطرف	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
١- الاتحاد الروسي									✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل
٢- أذربيجان وروسيا <sup>٥٣</sup>		X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X شباط/فبراير ٢٠٠٧	X حزيران/يونيه	X حزيران/يونيه
٣- إثيوبيا			✓ كانون الثاني/يناير				✓ شباط/فبراير				✓ تشرين الثاني/نوفمبر	✓ نيسان/أبريل	✓ آذار/مارس
٤- أذربيجان							✓ شباط/فبراير	✓	✓ آذار/مارس	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	X آب/أغسطس
٥- الأرجنتين								✓ أيلول/سبتمبر	✓ حزيران/يونيه	✓ آذار/مارس	X شباط/فبراير	✓ كانون الأول/ديسمبر	X آذار/مارس
٦- الأردن										✓ آذار/مارس	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	
٧- أيرلندا										✓ كانون الثاني/يناير	✓ كانون الثاني/يناير	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس

<sup>٥٢</sup> إن ورد "✓" في مربع يشير إلى أن الدولة الطرف المعنية أفادت بمعلومات عن برنامجها الوطني للحماية فيما يخص السنة المعنية؛ وإن ورد "x" فيه يشير إلى أن الدولة الطرف المعنية بيّنت في إفادتها أنه ليس لديها برنامج وطني للحماية فيما يخص السنة المعنية. وتبيّن أيضاً الأشهر التي استلمت فيها الأمانة الإعلانات المعنية.

<sup>٥٣</sup> إن إفادة أذربيجان وروسيا التي قُدمت في شباط/فبراير ٢٠٠٧ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٧.



٢٠٠٩	✓	٢٠٠٨	✓	٢٠٠٧	✓	٢٠٠٦	✓	٢٠٠٥	✓	٢٠٠٤	✓	٢٠٠٣	✓	٢٠٠٢	✓	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	الدولة الطرف	٢٤-
نيسان/أبريل	✓	آذار/مارس	✓	نيسان/أبريل	✓	نيسان/أبريل	✓	نيسان/أبريل	✓	تشرين الأول/أكتوبر	✓	أيلول/سبتمبر	✓	تموز/يوليه							إيران (جمهورية - الإسلامية) إيطاليا <sup>٥٤</sup>	
نيسان/أبريل	✓	أيار/مايو	✓	نيسان/أبريل	✓	آذار/مارس	✓	حزيران/يونيه	✓	أيار/مايو	✓	أيار/مايو ٢٠٠٤	✓	تموز/يوليه							بارغواي	٢٦-
تشرين الثاني/نوفمبر	✓	تموز/يوليه	X																		باكستان	٢٧-
نيسان/أبريل	✓	أيار/مايو	✓	١٥ كانون الأول/ديسمبر	✓	أيلول/سبتمبر	✓	أيلول/سبتمبر	✓												البحرين	٢٨-
		أيار/مايو	✓	تشرين تموز/يوليه الأول/أكتوبر	✓	أيار/مايو تموز/يوليه	✓															
أيار/مايو	✓	تموز/يوليه	✓									X آذار/مارس									الولايات البرتغال	٢٩-
✓	✓	نيسان/أبريل	✓	نيسان/أبريل	✓	تموز/يوليه	✓	حزيران/يونيه	✓			نيسان/أبريل	✓								بروكينا فاصو	٣١-
١٥ كانون الأول/ديسمبر	X					X أيار/مايو															بُروفني دار السلام البسنة والبروك	٣٢-
				X نيسان/أبريل		X أيار/مايو															بلجيكا	٣٤-
أيار/مايو	✓	أيار/مايو	✓	آذار/مارس	✓	تشرين الأول/أكتوبر	✓	كانون الأول/ديسمبر	✓	تشرين الأول/أكتوبر	✓	نيسان/أبريل تشرين الأول/أكتوبر	✓	أيلول/سبتمبر	✓							
كانون الثاني/يناير	✓			حزيران/يونيه	✓	تشرين الأول/أكتوبر	✓	كانون الأول/ديسمبر	✓	تشرين الأول/أكتوبر	✓	نيسان/أبريل تشرين الأول/أكتوبر	✓	أيلول/سبتمبر	✓							

٥٤: إن إفادة إيطاليا التي قُدمت في أيار/مايو ٢٠٠٤ تشمل عام ٢٠٠٣.



٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	الدولة الطرف	٣٥-
✓ آذر/مارس	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ أيار/مايو	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل						بلغاريا	٣٥-
X كانون الأول/ديسمبر				X كانون الأول/ديسمبر	X كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	X آذار/مارس ٢٠٠٤							بغلاديش <sup>٥٥</sup>	٣٦-
			X حزيران/يونيه		X آذار/مارس ٢٠٠٥								بنما <sup>٥٦</sup>	٣٧-
X تشرين الثاني/نوفمبر	X نيسان/أبريل		X كانون الأول/ديسمبر										بورندي	٣٨-
✓ نيسان/أبريل	✓ آذار/مارس	✓ أيار/مايو											بولندا	٣٩-
		X حزيران/يونيه	X أيار/مايو										بوليفيا (دولة - المتحدة القوميات)	٤٠-
✓ أيار/مايو	✓ حزيران/يونيه	✓ أيار/مايو		✓ نيسان/أبريل									بيرو	٤١-
✓ آذار/مارس	✓ نيسان/أبريل	✓ أيار/مايو	✓ نيسان/أبريل	X حزيران/يونيه	X أيار/مايو	X آذار/مارس	X تشرين الأول/أكتوبر	X آذار/مارس	X آذار/مارس	X كانون الثاني/يناير	X آذار/مارس		بيلاروس	٤٢-
✓ تموز/يوليه													تايلند	٤٣-
✓ آذار/مارس	✓ تموز/يوليه	✓ كانون الأول/ديسمبر											تركمنستان	٤٤-
✓ أيار/مايو	✓ آذار/مارس	✓ كانون الأول/ديسمبر		✓ تشرين الأول/أكتوبر			✓ تشرين الأول/أكتوبر						تركيا	٤٥-
			X أيار/مايو										توغو	٤٦-
X أيار/مايو	X حزيران/يونيه												تونس	٤٧-
✓ أيار/مايو	✓ أيار/مايو												جامايكا	٤٨-

<sup>٥٥</sup> إن إفاضة بغلاديش التي قُدمت في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ تشمل عام ٢٠٠٤.

<sup>٥٦</sup> إن إفاضة بنما التي قُدمت في آذار/مارس ٢٠٠٤ تشمل عامي ٢٠٠٣ و٢٠٠٤.

٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	الدولة الطرف	
		✓ تشرين الأول/أكتوبر											الجزيل الأسود	-٤٩
X كانون الثاني/يناير	✓ تشرين الثاني/نوفمبر							✓ كانون الثاني/يناير					جرجيا	-٥٠
✓ نيسان/أبريل	✓ تشرين الثاني/نوفمبر							✓ كانون الثاني/يناير					الجزائر	-٥١
			X كانون الثاني/يناير										جزر سليمان	-٥٢
													جزر كوك	-٥٣
				✓✓ تموز/يولييه آب/أغسطس									الجمهورية العربية الليبية	-٥٤
✓ شباط/فبراير	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ تشرين الأول/أكتوبر	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ شباط/فبراير		✓ شباط/فبراير	✓ آذار/مارس		الجمهورية الأثينية	-٥٥
X تشرين الثاني/نوفمبر				✓ آب/أغسطس									جمهورية الكونغو الديمقراطية	-٥٦
✓ تشرين الثاني/نوفمبر	✓ آب/أغسطس	✓ أيار/مايو		✓ أيار/مايو		✓ كانون الثاني/يناير تشرين الثاني/نوفمبر		✓ تشرين الثاني/نوفمبر					جمهورية كوريا	-٥٧
			X أيار/مايو	X آب/أغسطس									جمهورية مقدونيا الشعبية	-٥٨
													اليوغسلافية السابقة	-٥٩

٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	الدولة الطرف	-١٠
	✓ كانون الأول/ديسمبر												جمهورية كندوفا <sup>٥٧</sup>	
✓	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ تشرين الأول/أكتوبر	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢	جنوب أفريقيا <sup>٥٧</sup>	-١١
✓	✓ نيسان/أبريل													
✓	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	✓ حزيران/يونيه	الاندونك <sup>٥٨</sup>	-١٢
X	X												دومينيكا	-١٣
X	X													
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	رومانيا	-١٤
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
			X										روندا	-١٥
			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X			زيمبابوي	-١٦
			الأول/ديسمبر							الثاني/نوفمبر				
X	X		X										زنجيبا	-١٧
			الأول/ديسمبر											
				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	سان توميه وبرينسيبي <sup>٥٩</sup>	-١٨
				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
				الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر	الثاني/نوفمبر		
				٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥	٢٠٠٥		
X	X												سان مارينو	-١٩
X	X													

<sup>٥٧</sup> إن إعادة جنوب أفريقيا التي قُدمت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٧ إلى ٢٠٠٣.

<sup>٥٨</sup> إن إعادة الدنمرك التي قُدمت في حزيران/يونيه ١٩٩٩ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٧ إلى ١٩٩٩.

<sup>٥٩</sup> إن إعادة سان توميه وبرينسيبي التي قُدمت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ تشمل الفترة الممتدة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٥.

الرقم	الدولة الطرف	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
-٧٠	سربليكا <sup>١٠</sup>	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥	X آب / أغسطس ٢٠٠٦	X آب / أغسطس ٢٠٠٧	X آب / أغسطس ٢٠٠٨	X آذار / مارس ٢٠٠٩
-٧١	السلفادور										✓ حزيران / يونيو ٢٠٠٦			
-٧٢	سَمَا													
-٧٣	سَمْت وِسنْت وِجزر اِغْرِيدِين									X تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥			X	X حزيران / يونيو ٢٠٠٨
-٧٤	سَمْت لوسِيَا												X	
-٧٥	السَمَال													
-٧٦	سِنغُورَة									✓ آب / أغسطس ٢٠٠٥				
-٧٧	السودان													
-٧٨	السود													
-٧٩	سُوِيَا													
-٨٠	سِيشِيل													
-٨١	سِيشِي													
-٨٢	سِرِيَا													

١٠. إن إفاضة سربليكا التي قُدِّمت في تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٥ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٧ إلى ٢٠٠٥.

الرقم	الدولة الطرف	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
-٨٣	الصين						✓	أيلول/سبتمبر	✓	نيسان/أبريل	✓	نيسان/أبريل	✓	نيسان/أبريل
-٨٤	طاجيكستان									✓	نيسان/أبريل			
-٨٥	غابون									✓	أيار/مايو			
-٨٦	غواتيمالا										X			
-٨٧	فيتنام													
-٨٨	فرنسا <sup>١١</sup>	✓	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر
-٨٩	فنلندا <sup>١٢</sup>					✓			نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر	نوفمبر
-٩٠	فنزويلا													
-٩١	فيتنام													
-٩٢	فجي													
-٩٣	القبائل													
-٩٤	قرغيزستان													
-٩٥	قطر													
-٩٦	كازاخستان													

<sup>١١</sup> إن إعادة فرنسا التي قُدمت في نيسان/أبريل ٢٠٠٦ تشمل عامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٦.

<sup>١٢</sup> إن إعادة فنلندا التي قُدمت في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ تشمل عامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٦.



٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨	١٩٩٧	الدولة الطرف	١١٠
X كانون الأول/ديسمبر	X كانون أيلول/سبتمبر				X آذار/مارس								مالطة	١١٠
✓ أيلول/سبتمبر	✓ آذار/مارس	✓ تشرين الأول/أكتوبر	✓ أيار/مايو	✓ أيلول/سبتمبر									ماليزيا	١١١
✓ حزيران/يونيه	X												مدغشقر	١١٢
✓ أيار/مايو	✓ حزيران/يونيه					X نيسان/أبريل							العرب	١١٣
X نيسان/أبريل	✓ أيار/مايو	✓ تشرين الثاني/نوفمبر											الكنسيك	١١٤
													ملاوي <sup>١٣</sup>	١١٥
			✓ آذار/مارس										ملايف	١١٦
✓ حزيران/يونيه	✓ كانون الثاني/يناير		✓ حزيران/يونيه				✓ تشرين الثاني/نوفمبر						الملكة العربية السعودية	١١٧
✓ آذار/مارس	✓ نيسان/أبريل	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ آذار/مارس	✓ أيار/مايو	الملكة المتحدة لبريطانيا العظمى ورايزندا الشمالية	١١٨
✓ آذار/مارس		✓ كانون الأول/ديسمبر		✓ تشرين الأول/أكتوبر									منغوليا	١١٩
		X آب/أغسطس		X تشرين الثاني/نوفمبر	X تشرين الثاني/نوفمبر								موريشوس	١٢٠
	✓ تموز/يوليه	✓ تشرين الثاني/نوفمبر	✓ تموز/يوليه										موناكو	١٢١
✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل		✓ تشرين الأول/أكتوبر	✓ آذار/مارس		✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل	✓ نيسان/أبريل		النرويج	١٢٢

١٣ إن إقادة ملاوي التي قُدمت في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٥.

الولاية الطرف	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
النمسا <sup>٦٤</sup>	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣		✓ تموز/يوليه ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٨	✓ أيار/مايو ٢٠٠٩
تيمبيا	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣	✓ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣						X كانون X الثاني/يناير حزيران/يونيه
توروز										X أيلول/سبتمبر			
نيجيريا <sup>٦٥</sup>				آب/أغسطس ٢٠٠٥	آب/أغسطس ٢٠٠٥	آب/أغسطس ٢٠٠٥	آب/أغسطس ٢٠٠٥	آب/أغسطس ٢٠٠٥	✓ آب/أغسطس ٢٠٠٥	✓ تموز/يوليه ٢٠٠٥	✓ آذار/مارس ٢٠٠٧	✓ أيار/مايو ٢٠٠٨	
نيوزيلندا									✓ أيار/مايو ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٧	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٨	
الهند									✓ حزيران/يونيه ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٧	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٨	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٩
هنداس									✓ تشرين الأول/أكتوبر الأول/أكتوبر ٢٠٠٥				X حزيران/يونيه
مغاليا									✓ أيار/مايو ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ أيار/مايو ٢٠٠٧	✓ أيار/مايو ٢٠٠٨	✓ أيار/مايو ٢٠٠٩
هولندا <sup>٦٦</sup>									✓ أيار/مايو ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ حزيران/يونيه ٢٠٠٧	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٨	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٩
الولايات المتحدة الأمريكية									✓ آب/أغسطس ٢٠٠٥	✓ أيار/مايو ٢٠٠٦	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٧	✓ تشرين الأول/أكتوبر الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	✓ نيسان/أبريل نيسان/أبريل ٢٠٠٩

<sup>٦٤</sup> إن إفادة النمسا التي قُدمت في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٧ إلى ٢٠٠٣.

<sup>٦٥</sup> إن إفادة نيجيريا التي قُدمت في آب/أغسطس ٢٠٠٥ تشمل الفترة الممتدة من ١٩٩٩ إلى ٢٠٠٥.

<sup>٦٦</sup> إن إفادة هولندا التي قُدمت في أيار/مايو ٢٠٠٥ تشمل الفترة الممتدة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٤.



السنة	الطرف	١٩٩٧	١٩٩٨	١٩٩٩	٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٤	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
١٣٣-١	اليونان <sup>٦٧</sup>					✓ أيلول/سبتمبر	✓ ١ كانون الأول/ديسمبر	✓ ١ كانون الأول/ديسمبر	✓ نيسان/أبريل ٢٠٠٥	✓ نيسان/أبريل	✓ تشرين الثاني/نوفمبر	✓ آذار/مارس	✓ أيار/مايو	✓ نيسان/أبريل
١٣٤-١	اليمن									✓ حزيران/يونيه		✓ تموز/يوليه		X آذار/مارس
١٣٥-١	اليونان													
٥	المجموع الفرعي لسائر الجاهات		١٢	١٤	١٦	٢١	٢٣	٣٠	٢٧	٤٨	٥٤	٥٦	٦٥	٦٥
٧	مجموع الإعلانات		١٧	٢٠	٢٠	٢٦	٢٩	٣٨	٣٨	٥٨	٧٦	٦٦	٨٨	٩٠

٦٧ إن إقادة اليابان التي قُدمت في نيسان/أبريل ٢٠٠٥ تشمل عام ٢٠٠٤.

الملحق ١٠

تدابير المساعدة التي اختارت الدول الأطراف الأخذ بها  
عملاً بالفقرة ٧ من المادة العاشرة من اتفاقية الأسلحة الكيميائية

تقديم عرض من جانب واحد	عقد اتفاق ثنائي	المساهمة في صندوق التبرعات	تاريخ الإفادة	الدولة الطرف	
✓			أيلول/سبتمبر ١٩٩٩	الاتحاد الروسي	١-
✓			كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧		
✓			نيسان/أبريل ٢٠٠٩ *		
		✓	حزيران/يونيه ٢٠٠٢	إثيوبيا	٢-
✓			أيار/مايو ٢٠٠٦ *	الأردن	٣-
		✓	كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	إرلندا	٤-
✓			آذار/مارس ٢٠٠٣	أرمينيا	٥-
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	إسبانيا	٦-
✓			أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣		
✓			تموز/يوليه ٢٠٠٩ *		
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	أستراليا	٧-
			(حُيِّنت عام ٢٠٠٦)		
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١	إستونيا	٨-
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	أسلوفاكيا	٩-
✓		✓	تموز/يوليه ١٩٩٨	أسلوفينيا	١٠-
✓			كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢		
✓			تموز/يوليه ٢٠٠٧		
✓			حزيران/يونيه ٢٠٠٨		
✓			كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	أكرانيا	١١-
✓			حزيران/يونيه ٢٠٠٦ *		
✓			أيار/مايو ٢٠٠٨ *		
		✓	أيار/مايو ٢٠٠٢	ألبانيا	١٢-
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	ألمانيا	١٣-
		✓	أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨	إندونيسيا	١٤-
✓			نيسان/أبريل ٢٠٠٦ *	أورغواي	١٥-
✓	✓		حزيران/يونيه ١٩٩٨	إيران (جمهورية - الإسلامية)	١٦-
✓		✓	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	إيطاليا	١٧-
			تموز/يوليه ٢٠٠٦ *		
✓			آب/أغسطس ١٩٩٨	باكستان	١٨-
✓		✓	شباط/فبراير ٢٠٠٤		
✓			شباط/فبراير ٢٠٠٩ *		
✓			آذار/مارس ١٩٩٩	البرتغال	١٩-
✓			تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦		
		✓	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤	البسنة والهرسك	٢٠-
		✓	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	بلجيكا	٢١-

تقديم عرض من جانب واحد	عقد اتفاق ثنائي	المساهمة في صندوق التبرعات	تاريخ الإفادة	الدولة الطرف	
✓			كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧ * كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ *	بلغاريا	-٢٢
✓			نيسان/أبريل ٢٠٠٦ *	بنغلاديش	-٢٣
		✓	تموز/يوليه ٢٠٠٨	بوروندي	-٢٤
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	بولندا	-٢٥
		✓	نيسان/أبريل ١٩٩٨	بيرو	-٢٦
✓			أيار/مايو ١٩٩٧	بيلاروس	-٢٧
✓			تموز/يوليه ٢٠٠٦		
✓			نيسان/أبريل ٢٠٠٨ *		
		✓	آذار/مارس ٢٠٠٤	تايلند	-٢٨
		✓	آذار/مارس ٢٠٠٨	تركمنستان	-٢٩
		✓	نيسان/أبريل ١٩٩٨	تركيا	-٣٠
✓			تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠	جرجيا	-٣١
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	الجمهورية التشيكية	-٣٢
		✓	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	جمهورية كوريا	-٣٣
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨		
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	-٣٤
✓			كانون الثاني/يناير ٢٠٠١	جمهورية ملدوفا	-٣٥
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	جنوب أفريقيا	-٣٦
		✓	كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	الذئرك	-٣٧
		✓	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦ *	رومانيا	-٣٨
✓			كانون الثاني/يناير ٢٠٠١	زيمبابوي	-٣٩
✓			كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	سنغفورة	-٤٠
✓			نيسان/أبريل ٢٠٠٨ *		
✓		✓	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	السويد	-٤١
✓		✓	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	سويسرا	-٤٢
✓			أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ *		
		✓	أيار/مايو ١٩٩٧	شيلي	-٤٣
✓			أيار/مايو ٢٠٠٥	صربيا	-٤٤
✓			آذار/مارس ٢٠٠٦ *		
✓			كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧ *		
✓			أيلول/سبتمبر ١٩٩٩	الصين	-٤٥
		✓	آذار/مارس ١٩٩٨	عمان	-٤٦
✓			آب/أغسطس ٢٠٠٦ *	غواتيمالا	-٤٧
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	فرنسا	-٤٨
		✓	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	فنلندا	-٤٩
		✓	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	فيجي	-٥٠
✓			تموز/يوليه ١٩٩٩	كرواتيا	-٥١

تقديم عرض من جانب واحد	عقد اتفاق ثنائي	المساهمة في صندوق التبرعات	تاريخ الإفادة	الدولة الطرف	
		✓	أيلول/سبتمبر ١٩٩٧	كندا	-٥٢
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	كوبا	-٥٣
✓			تموز/يوليه ٢٠٠٦ *		
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ *	كولمبيا	-٥٤
		✓	حزيران/يونيه ١٩٩٩	الكويت	-٥٥
		✓	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	كينيا	-٥٦
✓			حزيران/يونيه ١٩٩٩	لاتفيا	-٥٧
✓		✓	حزيران/يونيه ١٩٩٩	لتوانيا	-٥٨
		✓	كانون الثاني/يناير ٢٠٠١	لختنشتاين	-٥٩
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	لكسمبرغ	-٦٠
		✓	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠	مالطة	-٦١
✓			أيار/مايو ١٩٩٧	المغرب	-٦٢
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥	المكسيك	-٦٣
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦		
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧		
		✓	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨		
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤	المملكة العربية السعودية	-٦٤
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإرلندا الشمالية	-٦٥
		✓	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١		
✓			كانون الثاني/يناير ١٩٩٨	منغوليا	-٦٦
✓			كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ *		
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	النرويج	-٦٧
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	النمسا	-٦٨
✓			أيار/مايو ٢٠٠٦ *	نيجيريا	-٦٩
		✓	حزيران/يونيه ١٩٩٧	نيوزيلندا	-٧٠
✓			تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧	الهند	-٧١
✓			أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ *		
		✓	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	هنغاريا	-٧٢
		✓	تموز/يوليه ١٩٩٧	هولندا	-٧٣
		✓	تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١		
✓			تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦		
✓			تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧	الولايات المتحدة الأمريكية	-٧٤
		✓	آذار/مارس ١٩٩٩	اليابان	-٧٥
✓			شباط/فبراير ٢٠٠٦ *		
✓			تموز/يوليه ٢٠٠٨		
		✓	حزيران/يونيه ٢٠٠٠	اليونان	-٧٦
		✓	حزيران/يونيه ٢٠٠٣		
٤٣	١	٤٣	٧٦	المجموع	

\* قُدمت هذه المعلومات باستمرار المساعدة الجديدة الخاصة بصوغ وتحديد وتجديد عروض تقديم المساعدة (الوثيقة

C-10/DEC.8 المؤرخة بـ ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥).

الملحق ١١

المساهمات في صندوق تبرعات المساعدة بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩<sup>٦٨</sup>

الدولة الطرف	المبلغ المتبرّع به (بالأوروات)
إثيوبيا	5 275,93
إرلندا	11 344,51
إستونيا	2 000,00
اسلوفينيا	2 299,30
ألبانيا	3 000,00
إندونيسيا	6 868,13
إيطاليا	172 442,18
باكستان	3 000,00
البسنة والهرسك	1 500,00
بلجيكا	24 767,86
بورندي	3 049,80
بولندا	22 689,01
بيرو	4 628,56
تايلند	4 000,00
تركمنستان	1 833,56
تركيا	11 108,54
جمهورية كوريا	36 233,90
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة	1 676,57
الذمرك	7 454,25
رومانيا	5 000,00
زمبوي	1 942,18
السويد	11 591,82
سويسرا	49 066,12
شيلي	9 153,88
عمان	9 257,12
فنلندا	25 333,86

٦٨ لا تشمل الأرقام الواردة في هذا الجدول الدفعات التي أُعلن عنها لكنها لم تُستلم بحلول تاريخ انتهاء الفترة المُفاد عنها في هذا التقرير.

المبلغ المتبرَّع به (بالأوروات)	الدولة الطرف	
4 920,00	فيجي	-٢٧
22 689,01	كندا	-٢٨
45 378,02	الكويت	-٢٩
2 942,00	كينيا	-٣٠
2 328,42	لتوانيا	-٣١
6 527,42	لختنشتاين	-٣٢
12 389,33	لكسمبرغ	-٣٣
2 490,30	مالطة	-٣٤
12 185,16	المكسيك	-٣٥
15 000,00	المملكة العربية السعودية	-٣٦
162 108,38	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية	-٣٧
22 689,01	النرويج	-٣٨
7 237,43	نيوزيلندا	-٣٩
4 410,34	هنغاريا	-٤٠
234 033,52	هولندا	-٤١
45 378,02	اليابان	-٤٢
36 344,51	اليونان	-٤٣
<b>1 075 567,94</b>	<b>مجموع التبرعات</b>	
<b>324 208,09</b>	<b>مبلغ الفوائد</b>	
<b>1 399 776,03</b>	<b>المجموع</b>	

الملحق ١٢

الوضع المالي لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية

البيان الأول : بيان الإيرادات والمصروفات والتغيرات في الأرصدة الاحتياطية وأرصدة المصاديق – جميع المصاديق للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (بالأوروات)

المجموع	٢٠٠٩	المصاديق الاستثنائية (البيان السابع)		الحسابات الخاصة وصندوق تبرعات المساعدة		صندوق رأس المال العامل		الصندوق العام		
		٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٦٨ ٣٣١ ٣٢٣	٦٨ ٢٣٠ ١٧٨	-	-	-	-	-	-	٦٨ ٣٣١ ٣٢٣	٦٨ ٢٣٠ ١٧٨	الإيرادات اشتراكات سنوية مقررة تبرعات إيرادات متنوعة: مساهمات في تكاليف التحقق بموجب المادتين الرابعة والخامسة من الاتفاقية اشتراكات سنوية مقررة – دول أعضاء حديثة اكتساب صفة الدولة الطرف إيرادات فوائد مكاسب متأتية عن تقلب أسعار الصرف غير ذلك
٥٦٤ ٥٩٤	٢ ٦٥٠ ٨٢٠	٥٤٩ ٩٣٨	٢ ٦٥٠ ٨٢٠	١٤ ٦٥٦	-	-	-	-	-	
٤ ٩٣٥ ٧٧٤	٤ ٨١٠ ٨٤٩	-	-	-	-	-	-	٤ ٩٣٥ ٧٧٤	٤ ٨١٠ ٨٤٩	
٣ ٠٣٤	٢٩ ١٦٤	-	-	-	-	-	-	٣ ٠٣٤	٢٩ ١٦٤	
١ ٨٧٤ ٦٤١	٢٧٢ ٢٢٤	١٢٤ ٥٠٢	١٨ ٧٧٤	١٣٣ ٠٣٨	١٨ ١٣٦	-	-	١ ٦١٧ ١٠١	٢٣٥ ٣١٤	
١ ٩٩٦	-	١ ٩٩٦	-	-	-	-	-	-	-	
١٤٦ ٥١٣	٧٣ ٢٢٥	-	-	-	-	-	-	١٤٦ ٥١٣	٧٣ ٢٢٥	
٧٥ ٨٥٧ ٨٧٥	٧٦ ٠٦٦ ٤٦٠	٦٧٦ ٤٣٦	٢ ٦٦٩ ٥٩٤	١٤٧ ٦٩٤	١٨ ١٣٦	-	-	٧٥ ٠٣٣ ٧٤٥	٧٣ ٣٧٨ ٧٣٠	مجموع الإيرادات

المجموع		المصادر الاستثنائية (البيان السابع)		الحسابات الخاصة وصندوق تبرعات المساعدة		صندوق رأس المال العامل		الصندوق العام			
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩		
50 381 877	52 178 365	7 644	-	-	-	-	-	50 374 233	52 178 365	المصروفات	
8 372 137	8 433 053	622 943	713 691	-	-	-	-	7 749 194	7 719 362	تكاليف الموظفين	
4 010 664	3 937 114	213 524	74 840	-	40 000	-	-	3 797 140	3 822 274	تكاليف السفر	
199 367	393 563	7 869	19 328	-	-	-	-	191 498	374 235	تكاليف الخدمات التعاقدية	
7 643 944	6 593 783	184 066	113 406	-	12 058	-	-	7 447 820	6 449 250	تكاليف حلفاء العمل وحلفاء التدارس والاجتماعات	
1 643 998	1 234 276	-	-	81 318	507 811	-	-	1 562 680	726 465	التنقلات التشغيلية العامة	
72 251 987	72 770 154	1 036 046	921 265	93 376	578 938	-	-	71 122 565	71 269 951	تكاليف الأثاث والمعدات	
3 605 888	3 296 306	(359 610)	1 748 329	54 318	(560 802)	-	-	3 911 180	2 108 779	مجموع المصروفات	
(144 928)	(163 377)	(21 564)	(2 991)	-	1 142	-	-	(123 364)	(161 528)	زيادة (نقص) الإيرادات على (صن) المصروفات	
3 460 960	3 132 929	(381 174)	1 745 338	54 318	(559 660)	-	-	3 787 816	1 947 251	صافي زيادة (نقص) الإيرادات على (صن) المصروفات	
1 712 606	1 309 595	35 017	94 804	17 931	-602	-	-	1 659 658	1 215 393	وفورات من التزامات الفترات السابقة	
(6 963 305)	(4 989 715)	-	-	-	-	-	-	(6 963 305)	(4 989 715)	وفورات من التزامات الفترات السابقة	
3 591	5 489	-	-	-	-	3 591	5 489	-	-	متنوعات إلى (صن) صناديق أخرى	
38 111 783	36 325 635	3 541 471	3 195 314	2 910 836	2 983 085	9 903 390	9 906 981	21 756 086	20 240 255	مستحقات لحساب الدول الأعضاء	
36 325 635	35 783 933	3 195 314	5 035 456	2 983 085	2 422 823	9 906 981	9 912 470	20 240 255	18 413 184	الزيادة في صندوق رأس المال العامل	
											الأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق في بداية الفترة
											الأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة



البيان الثاني : بيان الأصول والخصوم والأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق – جميع الصناديق بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (بالأوروات)

المجموع	الصناديق الاستثنائية (البيان الثامن)		الحسابات الخاصة وصندوق تبرعات الساعة (البيان السادس)		الصندوق العام					
	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩				
٣٤ ٣٤٤ ٧٨١	٣٠ ٨٥٩ ١٣٢	٣ ٠٩٩ ٠٨٤	٣ ٩١٦ ٠١٧	٢ ٩٩١ ٥٥٢	٢ ٧٩٢ ٥٠٥	٩ ٩٧٤ ٠٤٧	٩ ٩٠١ ٤٢٦	١٨ ٢٨٠ ٠٩٨	١٤ ٢٤٩ ١٨٥	الأصول تقد وودائع لأجل حسابات مبالغ مستحقة التحصيل: انتراكات سنوية مقررة مستحقة التحصيل من الدول الأعضاء تبرعات
٢ ٣٨٢ ٩٢٥	١ ٦٦٧ ٢٣٠	٣٤١ ٣٥٢	١ ٣٦٩ ٠٤٢	-	-	-	-	٢ ٣٨٢ ٩٢٥	١ ٦٦٧ ٢٣٠	
٣٤١ ٣٥٢	١ ٣٦٩ ٠٤٢	٣٤١ ٣٥٢	١ ٣٦٩ ٠٤٢	-	-	-	-	-	-	مساهمات في تكاليف التحقن بموجب المادتين الرابعة والخامسة من الاتفاقية تبرعات أخرى مستحقة التحصيل سلف
٢ ١٧٢ ٠٣٤	٣ ٣١٩ ٨٣٨	-	-	-	-	-	-	٢ ١٧٢ ٠٣٤	٣ ٣١٩ ٨٣٨	أرصدة مشتركة بين الصناديق
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	غير ذلك
١٢ ٣٧١	١٢ ٧١٠	-	-	-	-	١٢ ٣٧١	١٢ ٧١٠	-	-	أرصدة مشتركة بين الصناديق
١١٦ ٧٧٦	١٠٤ ٧٩٦	١ ٨٠٢	٦ ٤٢٥	-	١٥ ٧٦٢	-	-	١١٤ ٩٧٤	٨٢ ٦٠٩	أصول أخرى
٢ ١٩٠ ٣٠١	٢ ١٧٦ ٦٧١	١٠٠ ٩٨٥	٩٠ ٥٧٤	٤ ٦٧٤	١٣٣	٢٠ ٤٠١	١ ٢٠٧	٢ ٠٦٤ ٢٤١	٢ ٠٨٤ ٧٥٧	
٢ ٥٨٢ ٣١٨	٢ ٥٦٤ ٠٣٣	٣٠ ٢٢٥	(٧ ٠٦٢)	-	-	-	-	٢ ٥٥٢ ٠٩٣	٢ ٥٧١ ٠٩٥	
٤٤ ١٤٢ ٨٥٨	٤٢ ٠٧٣ ٤٥٢	٣ ٥٧٣ ٤٤٨	٥ ٣٧٤ ٩٩٦	٢ ٩٩٦ ٢٢٦	٢ ٨٠٨ ٤٠٠	١٠ ٠٠٦ ٨١٩	٩ ٩١٥ ٣٤٣	٢٧ ٥٦٦ ٣٦٥	٢٣ ٩٧٤ ٧١٤	مجموع الأصول

المجموع	٢٠٠٨	٢٠٠٩	الصناديق الاستثنائية (البيان الثامن)		الحسابات الخاصة وصندوق تبرعات المساعدة (البيان السادس)		الصندوق العام			
			٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
228 149	286 851	34 997	66 619	-	-	193 152	220 232			الخصوم مساهمات محسنة مقدّماً التزامات غير مصفاة حسابات مبالغ مستحقة الدفع :
6 465 166	5 038 984	328 866	232 745	12 000	345 577	6 124 300	4 460 662			أرصدة مشتركة بين الصناديق غير ذلك خصوم أخرى
116 776	104 776	13 994	39 734	1 141	40 000	1 803	22 169			
1 007 132	858 908	277	441	-	-	1 006 855	858 467			
-	-	-	-	-	-	-	-			
7 817 223	6 289 519	378 134	339 539	13 141	385 577	7 326 110	5 561 530			مجموع الخصوم
										الأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق
36 325 635	35 783 933	3 195 314	5 035 456	2 983 085	2 422 823	20 240 255	18 413 184			أرصدة الصناديق
										مجموع الأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق
36 325 635	35 783 933	3 195 314	5 035 456	2 983 085	2 422 823	20 240 255	18 413 184			
										مجموع الخصوم والأرصدة الاحتياطية وأرصدة الصناديق
44 142 858	42 073 452	3 573 448	5 374 995	2 996 226	2 808 400	27 566 365	23 974 714			

البيان الثالث : الاعتمادات – المصنوق العام

للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (بالأوروات)

الرصيد	المصروفات				الاعتمادات			برامج التمويل
	مجموع المصروفات	الائتمانات غير المصفاة	الدفعات	الأرقام المدة	البالغ المتقوية	المبذورة المتقدمة		
607 836	6 679 564	99 674	6 579 890	7 287 400	-	7 287 400	البرنامج ١ : التحقق	
1 570 840	28 298 660	963 455	27 335 205	29 869 500	-	29 869 500	البرنامج ٢ : عمليات التفتيش مجموع تكاليف التحقق (الباب ١)	
<b>2 178 676</b>	<b>34 978 224</b>	<b>1 063 129</b>	<b>33 915 095</b>	<b>37 156 900</b>	-	<b>37 156 900</b>	مجموع تكاليف التحقق الدولي والمساعدة البرنامج ٣ : التعاون الدولي والمساعدة البرنامج ٤ : أمانة هيئتي توجيه المنظمة البرنامج ٥ : العلاقات الخارجية البرنامج ٦ : الإدارة التنفيذية البرنامج ٧ : الشؤون الإدارية	
87 962	5 635 338	679 662	4 955 676	5 723 300	-	5 723 300		
194 753	4 355 447	158 687	4 196 760	4 550 200	-	4 550 200		
51 257	1 650 543	20 819	1 629 724	1 701 800	-	1 701 800		
182 421	7 445 279	189 913	7 255 366	7 627 700	-	7 627 700		
534 580	17 205 120	2 348 452	14 856 668	17 739 700	-	17 739 700		
<b>1 050 973</b>	<b>36 291 727</b>	<b>3 397 533</b>	<b>32 894 194</b>	<b>37 342 700</b>	-	<b>37 342 700</b>	مجموع التكاليف الإدارية وغيرها (الباب ٢)	
<b>3 229 649</b>	<b>71 269 951</b>	<b>4 460 662</b>	<b>66 809 289</b>	<b>74 499 600</b>	-	<b>74 499 600</b>	المجموع	

الملحق ١٣

الاتفاقات الدولية والصكوك القانونية التي سجلتها الأمانة الفنية  
في الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩

تاريخ		الطرفان فيه	موضوعه	الاتفاق/ رقم تسجيل الصك في المنظمة
بدء فقاذه	توقيعه			
٢٠٠٩-١٠-٠٥	٢٠٠٩-١٠-٠٥	الوكالة الدولية للطاقة الذرية ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية	مذكرة تفاهم بشأن الخدمات المالية المتعلقة ببرد ضرائب الدخل التي تتقاضاها الولايات المتحدة الأمريكية من رعاياها	IAR 188
٢٠٠٨-١٢-٠١	٢٠٠٨-١٢-٠١	هولندا ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية	مذكرة تفاهم بين الأمانة ووزارة الخارجية الهولندية بشأن مجتمع المنظمة لابتعاغ السلع المعفاة من الضرائب والرسم <sup>١٩</sup>	IAR 189
٢٠٠٩-٠٣-١٨	٢٠٠٩-٠٣-١٨	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والنرويج	الدعم الذي تقدمه النرويج بمثابة منحة من أجل برنامج المنظمة الخاص بأفريقيا	IAR 190
٢٠٠٩-٠٣-١٣	٢٠٠٩-٠٣-١٣	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وسويسرا	اتفاق تقني بين أمانة المنظمة ومختبر أشتيتس بشأن إعداد العيّنات من أجل الاختبار الخامس والعشرين من اختبارات الكفاءة التي تجريها المنظمة	IAR 191
[لما يبدأ فقاذه]	٢٠٠٩-٠٤-٢٠	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية ووزردي	اتفاق بشأن الامتيازات والحصانات بموجب الفقرة ٥٠ من المادة الثامنة من الاتفاقية	IAR 192
[لما يبدأ فقاذه]	٢٠٠٩-٠٤-٢٤	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والإمارات العربية المتحدة	اتفاق بشأن الامتيازات والحصانات بموجب الفقرة ٥٠ من المادة الثامنة من الاتفاقية	IAR 193
٢٠٠٩-٠٤-٢٢	٢٠٠٩-٠٤-٢٢	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وسويسرا	اتفاق تقني بشأن الرحلة الأولى من التدريب المؤق من أجل الدول الأطراف من بين دول غرب أفريقيا	IAR 194
٢٠٠٩-٠٤-٢٤	٢٠٠٩-٠٤-٢٤	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وفرنسا	اتفاق تقني بشأن تقييم نتائج الاختبار الخامس والعشرين من اختبارات الكفاءة التي تجريها المنظمة	IAR 195

<sup>١٩</sup> وقعت مذكرة التفاهم هذه في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ لكنها سُجّلت في عداد محفوظات عام ٢٠٠٩.

تاريخ		الطرفان فيه	موضوعه	الاتفاق / رقم تسجيل الصك في المنظمة
بدء نفاذه	توقيعه			
٢٠٠٩-٠٧-١٠	٢٠٠٩-٠٧-١٠	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والملكة المتحدة	مذكرة تفاهم بشأن تمويل مشروع: تحسين الإحاطة بانتفاضة الأسلحة الكيميائية والنهوض بالسلامة على الصعيد الكيميائي في العالم النامي	IAR 196
٢٠٠٩-٠٧-١٠	٢٠٠٩-٠٧-١٠	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والملكة المتحدة	مذكرة تفاهم بشأن تمويل مشروع: زيادة فعالية نظام اتفاقية الأسلحة الكيميائية الخاص بالتحقق من الرافق الصناعية لإنتاج المواد الكيميائية الأخرى	IAR 197
٢٠٠٩-٠٩-٠٧	٢٠٠٩-٠٩-٠٧	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وألمانيا	اتفاق تُمنح بموجبه مخصصات المشروع: النهوض بتدبير السلامة على الصعيد الكيميائي في منطقة أفريقيا	IAR 198
٢٠٠٩-٠٨-٣١	٢٠٠٩-٠٨-٣١	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية ومختبر فرانس	اتفاق تقني بشأن تقييم نتائج الاختبار السادس والعشرين من اختبارات الكفاءة التي تجريها المنظمة	IAR 199
٢٠٠٩-٠٨-١١	٢٠٠٩-٠٨-١١	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وهولندا	مذكرة تفاهم بشأن الدعم الذي تقدمه هولندا لبرنامج المنظمة الخاص بالتدريب الداخلي لعام ٢٠٠٩ (المشروع ذو الرقم ٢٠١٤٧)	IAR 200
٢٠٠٩-٠٨-١١	٢٠٠٩-٠٨-١١	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وهولندا	مذكرة تفاهم بشأن دورة تدريب إقليمية خاصة بمسؤولي الجمارك من الدول الأطراف من بين دول أفريقيا الوسطى وأفريقيا الغربية تعنى بالجوانب التقنية لنظام نقل المواد الكيميائية (المشروع ذو الرقم ٢٠١٤٢)	IAR 201
٢٠٠٩-٠٩-٢١	٢٠٠٩-٠٩-٢١	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية وشركة نيومن-هكستيدز	اتفاق إيجار (تعديل)	IAR 202
٢٠٠٩-١١-٠٣	٢٠٠٩-١١-٠٣	منظمة حظر الأسلحة الكيميائية واللجنة الأوروبية	اتفاق تبرع	IAR 203

--- 0 ---